

Doc 10168

البيانات المالية وتقارير مراجعة  
الحسابات الخارجي عن السنة  
المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١



وثائق للدورة الحادية والأربعين للجمعية العمومية للإيكاو عام ٢٠٢٢

منظمة الطيران المدني الدولي



ايكاو



Doc 10168

البيانات المالية وتقارير مراجعة  
الحسابات الخارجي عن السنة  
المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١

وثائق للدورة الحادية والأربعين للجمعية العمومية للإيكاو عام ٢٠٢٢

منظمة الطيران المدني الدولي

تُنشر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والإسبانية  
والإنجليزية والروسية والصينية والفرنسية  
**منظمة الطيران المدني الدولي**  
999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Québec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء  
وكلاه البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو [www.icao.int](http://www.icao.int)

**الوثيقة Doc 10168 — البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي  
للحسابات عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١**

Order Number: 10168  
ISBN 978-92-9265-767-3 (الطبعة الورقية)

© ICAO 2022

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو  
تخزينه في نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون  
إذن مكتوب سلفاً من منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية  
وتقارير مراجعة الحسابات الخارجي  
عن السنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١



# منظمة الطيران المدني الدولي

## البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي عن السنة المنتهي في ٢٠٢٠/٣١

### المحتويات

#### الصفحة

		الجزء الأول:
I-1	عرض	تقارير مقدمة من الأمينة العامة
I-16	بيان عن المراقبة الداخلية	بيان عن المراقبة الداخلية
II-1	رأي مراجع الحسابات الخارجي	الجزء الثاني:
	البيانات المالية	الجزء الثالث:
III-1	بيان الوضع المالي	البيان رقم ١
III-2	بيان الأداء المالي	البيان رقم ٢
III-3	بيان التغيرات في صافي الأصول	البيان رقم ٣
III-4	بيان السيولة النقدية	البيان رقم ٤
III-5	بيان مقارن بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية	البيان رقم ٥
III-7	ملاحظات على البيانات المالية	
		الجزء الرابع:
IV-1	صندوق الأنشطة العادي	الجدول (أ)
IV-3	البرنامج العادي - الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول المتعاقدة	الجدول (ب)
IV-6	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق	الجدول (ج)
IV-7	أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الأئتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية	الجدول (د)
IV-9	أنشطة مشاريع التعاون الفني وصناديق خدمات مشتريات الطيران المدني	الجدول (ه)
تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي لسنة المالية المنتهية في ٢٠٢٠/٣١ وتعليقات الأمينة العامة ردًا على تقرير مراجع الحسابات الخارجي		الجزء الخامس



## الجزء الأول: تقارير مقدمة من الأمينة العامة



## منظمة الطيران المدني الدولي

### الجزء الأول: تقارير مقدمة من الأمينة العامة

### عرض

#### - ١ المقدمة

١-١ وفقاً للمادة ٤-١٢ من النظام المالي، أتشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٠ على المجلس لكي يقرها وينظر فيها ويصدر توصية بشأنها إلى الجمعية العمومية. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لعام ٢٠٢٠ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى تعليقاتي عليها (الواردة في تعليقات الأمينة العامة).

٢-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكلة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في شيكاغو في ٧/١٢/١٩٤٤ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد الازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفاءته وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٣-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩٣ دولة عضواً في ٣١/١٢/٢٠٢٠. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، ودакار، ولعما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعى الإقليمى في بيجين.

٤-١ وت تكون الإيكاو من هيئة ذات سيادة هي الجمعية العمومية وهيئة حاكمة هي مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية وتحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في سبتمبر ٢٠١٩.

٥-١ وينتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاثة سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، وللجنة المالية، وللجنة التدخل غير المشروع، وللجنة الموارد البشرية، وللجنة الدعم المشترك لخدمات الملاحة الجوية وللجنة التعاون الفنى، وللجنة العلاقات مع البلد المضيف، وللجنة جائزة إدوارد وارنر، وللجنة التعاون مع الأطراف الخارجية.

٦-١ ويتولى الأمين العام رئاسة الأمانة العامة، ويضطلع بمسؤولياته في الإشراف بشكل عام على كافة جوانب عمل الأمانة بوصفه الرئيس التنفيذي للمنظمة.

وتتألف الأمانة العامة من خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفنى، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويكون الأمين العام مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن الإدارة والأداء الفعال لما يسند إلى مكتب الأمين العام من أنشطة تتعلق بالشئون المالية ومكتب الرقابة الداخلية والأخلاقيات والاتصالات والتخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات وسبعة مكاتب إقليمية. وتكون المكاتب الإقليمية مسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني وللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تفزيذ السياسات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقدم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٨-١ وما لم يُشر إلى خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير، تُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

## لمحة عامة والمعالم البارزة للبيانات المالية

- ١-٢ أُعدت البيانات المالية التالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:
- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| البيان المالي الأول:                | الوضع المالي؛                                    |
| البيان المالي الثاني:               | الأداء المالي؛                                   |
| البيان المالي الثالث:               | التغييرات في صافي الأصول؛                        |
| البيان المالي الرابع:               | السيولة النقدية؛                                 |
| البيان المالي الخامس والخامس - ألف: | المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. |
- ٢-٢ كذلك ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقييمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضاً عرضاً لأهم أنشطة الإيكاو حسب القطاعات كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. يوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادمة الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدمرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفي ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشروعات التعاون الفي، التي تثيرها عموماً الإيكاو بناءً على الطلب من فرادي الدول.
- ٣-٢ ولا تشكل الجداول جزءاً من البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. غير أنه مادامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلاً وتدعم الأرقام المجمعة المبلغ عنها في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق، فقدُ أدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.
- ٤-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزاً عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لعام ٢٠٢٠.
- ٥-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٣٣٦,٤ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية والمعدلات النقدية والاستثمارات بمبلغ ٣٠٥,٨ ملايين دولار كندي ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٢٠٠ مليون دولار كندي. ويبلغ مجموع الخصوم ٤١,٠ مليون دولار كندي، حيث يمثل مبلغ ١٨٩,٢ مليون دولار كندي منها المقتبضات المخصصة في معظمها لمشروعات التعاون الفي، وجرى تموين الخصم المقدر طويلاً الأجل بمبلغ ٢١١,٧ مليون دولار كندي لاستحقاقات الموظفين التي أقرت بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- ٦-٢ هذا البيان المالي يبين أيضاً وجود عجز تراكمي بمبلغ ٧٥,٧ مليون دولار كندي متأتي من إقرار خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتجر الإشارة إلى أن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٩٣,١ مليون دولار كندي، وبالتالي، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المترافق.
- ٧-٢ **البيان المالي الثاني** يعرض الأداء المالي لعام ٢٠٢٠. أما الإيرادات من اتفاقات المشروعات فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي يتم اقتناصها لمشروعات التعاون الفي. وتدوين الإيرادات المتأتية من أنشطة الاشتراكات المقررة عند تحصيل هذه الاشتراكات، ويكون ذلك في بداية السنة عندما تصبح هذه الاشتراكات مستحقة وواجبة التسديد من قبل الدول الأعضاء. وطرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ١,١ مليون دولار كندي. وتقتضي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام أن تعكس هذه التسوية القيمة العادلة للمبالغ المستحقة مستقبلاً بموجب الاتفاقيات المبرمة مع الدول لسداد الاشتراكات المتأخرة منذ أمد بعيد.
- ٨-٢ وكان مجموع الفائض لعام ٢٠٢٠ قد بلغ ١,٩ مليون دولار كندي صافياً من المبالغ المتردكة بين الصناديق. ويبين الجدول (أ) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادمة. وتشمل النفقات بمبلغ ١٢,٦ مليون دولار كندي مسجلاً في الصندوق الدائم لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازات السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. وفي عام ٢٠٢٠، سُدد مبلغ ٣,١ مليون دولار كندي مقابل هذه الاستحقاقات ويعرض هذا المبلغ في الصندوق الدائم كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُقَدَّم الفرق البالغ ٩,٥ ملايين دولار كندي بين الاستحقاقات

المتراءكة والاستحقاقات المسددة في فائض الصندوق لهذه السنة. وتتضمن الفقرة ٣ التالية شرحاً للنتائج المالية وفائض الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ١٢,٩ مليون دولار كندي) وعجز الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (مبلغ ٤,٨ مليون دولار كندي) وعجز صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ١,٨ مليون دولار كندي).

٩-٢ فيما يخص قطاع مشروعات التعاون الفتى، لم تشهد سنة ٢٠٢٠ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشروعات، التي تحدد عموماً على أساس التكاليف المتکدة في كل مشروع من المشروعات. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشروعات في كل مشروع ويدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٠-٢ **البيان المالي الثالث** يقدم التغيرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٦٨,٤ مليون دولار كندي. ويمثل هذا المبلغ صافي العجز المتراءك. وكان رصيد صافي العجز المتراءك في نهاية عام ٢٠٢٠ قد بلغ ١٠٤,٦ مليون دولار كندي، أي بزيادة صافية قدرها ٣٦,٢ مليون دولار كندي. وتعزى هذه الزيادة إلى الخسارة الاكتوارية بمبلغ ٣٨,١ مليون دولار كندي لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، تم تعويضها بالفائض من السنة وقره ١,٩ مليون دولار كندي.

١١-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم توزيعاً لانخفاض التدفقات النقدية بمبلغ ٤٠,٦ مليون دولار كندي حيث انتقلت من ٣٤٣,٢ مليون في ٢٠١٩/١٢/٣١ إلى ٣٠,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وسبب هذا الانخفاض تراجع في الرصيد النقدي لمشروعات التعاون الفتى بمبلغ ٥٣,٧ مليون دولار كندي نتيجة لتدني مستوى المقوضات المسقبة عن مشروعات التعاون الفتى في عام ٢٠٢٠، صاحبه زيادة في الرصيد النقدي للأنشطة العادية بمقدار ١٣,١ مليون دولار كندي بسبب نقص ملحوظ في الاشتراكات المقررة المحصلة في نهاية عام ٢٠٢٠. وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٢-٢ **البيان المالي الخامس** يبيّن مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة، بما في ذلك التحويلات والمبالغ المُحَمَّلة على الاعتمادات بموجب المادة ١-١٢ من النظام المالي. ويشمل البيان المالي الخامس -ألف جميع صناديق المنظمة ويعكس المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصناديق التي تُتَّاح ميزانتها للاطلاع عليها من قبل الجمهور. وهناك تطابق بين هذا البيان مع البيانات المالية والجداول الأخرى. وتعكس هذه البيانات والملاحظة ٤ للبيانات المالية المعلومات التي تتطلبها المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فيما يتعلق بالميزانية.

١٣-٢ إن تفشي جائحة فيروس كورونا المستجد في منتصف شهر مارس ٢٠٢٠ طرح تحديات عالمية وأثر على الاقتصاد العالمي وقطاع الطيران المدني بطريقة غير مسبوقة. واستطاعت الإيكاو أن تتكيف بسرعة مع الظروف غير المنظورة حيث تم التركيز على الاستجابة السريعة للجائحة وأداء ولاياتها على نحو فعال في ذات الوقت.

١-١٣-٢ ومنذ المراحل الأولى من تفشي جائحة فيروس كورونا المستجد، دعت الإيكاو الدول وقطاع الطيران المدني إلى مراعاة القواعد العالمية ذات الصلة بالطيران وقواعد الصحة العالمية، وقدمت في ذات الوقت الدعم والتوعية والمشورة بشأن التدابير المستصوب تطبيقها استجابة للقضايا الحرجة الناشئة. وإدراكاً للحالة الاستعجالية وضرورة تحقيق نتائج فورية وفي الوقت المناسب، تم تشكيل مجموعة الأمانة العامة المعنية ببرنامج الطوارئ الناجمة عن تفشي فيروس كورونا، بمشاركة جميع الإدارات والمكاتب الإقليمية. وهيات الأمانة العامة كذلك بني تحتية وسياسات عامة لتيسير عقد الاجتماعات الافتراضية والعمل عن بُعد.

٢-١٣-٢ وفي أبريل ٢٠٢٠، أنشأ المجلس فرقة العمل لإنشاش قطاع الطيران (CART) لتحديد الأولويات الاستراتيجية والسياسات والتوصية بها للدول والمشغلين في قطاع الطيران. وقد كلفت فرقة العمل هذه، المشكلة من ممثلي الدول والمنظمات الدولية والإقليمية ومؤسسات القطاع، بتحديد الأولويات الاستراتيجية والسياسات وإصدار توصيات بشأنها إلى الدول والقطاع، وركزت على ثلاث محاور أساسية هي رفع التحديات على المدى القريب؛ تسهيل عودة عمليات الطيران بطريقة مستدامة وآمنة ومنتظمة في أقرب وقت ممكن عملياً وإقامة نظام للطيران أكثر مرونة على المدى الطويل. وقدمت الأمانة العامة الدعم لأنشطة فرقة العمل من خلال إعادة تحديد الأولويات ضمن برامج العمل والأنشطة الرئيسية والموارد وتكيفها.

٣-١٣-٢ وأدى التأخير في تسلم الاشتراكات المقررة إلى أزمة سيولة في عام ٢٠٢٠ لا مثيل لها في تاريخ المنظمة. كما أدى تأخر سداد مساهمة كبرى عن عام ٢٠١٩ مقررناً بتأخر في تحصيل الاشتراكات المقررة في عام ٢٠٢٠ حتى آخر شهرين من السنة إلى نشوء مخاطر دائمة بنشوب أزمة نقدية، حيث يتعين توخي الحذر الشديد في تدبير التدفق النقدي داخلياً وخارجياً لتنفيذ أنشطة البرنامج العالمي. واتخذت الأمانة العامة تدابير تخفيفية لإدارة الميزانية والحالة النقدية بنشاط، وقد تمكن الأمانة العامة من إدارة الميزانية بنجاح، في حدود النقد المتاح، وذلك بفضل الجهود المكثفة لتحصيل الاشتراكات، بمساعدة المكاتب الإقليمية والمجلس، إلى جانب إعادة تحديد الأولويات ضمن الأنشطة وتدابير احتواء النفقات من قبيل تجميد التوظيف والخدمات الاستشارية واستقدام المرشحين الذين تم اختيارهم وغيرها. وبالرغم من التحسن في سداد الاشتراكات في الفصل الأخير من عام ٢٠٢٠، فقد كان للتدابير التخفيفية واستمرار القيود المرتبطة بالجائحة أثر قاسٍ على قدرة المنظمة على تنفيذ ما أقرته الجمعية العمومية من أنشطة برنامجية.

٤-١٣-٢ أظهرت أزمة السيولة مدى هشاشة المنظمة أمام الأحداث غير المنظورة التي تؤثر على التدفق النقدي، وأهمية استخلاص العبر لتعزيز المرونة التشغيلية. وتحسين الأساليب الرامية إلى ضمان دفع الاشتراكات من جانب الدول ووضع التبؤات الخاصة بـالسيولة والميزانية. فصندوقي رأس المال العامل لا يغطي سوى شهراً من الاحتياجات النقدية للمنظمة، ولا يوجد مصدر نقدي بديل للوفاء باحتياجات البرنامج العادي في حال تأخر تسديد الاشتراكات المقررة. وخلال هذه الفترة التي اتسمت بمخاطر غير مسبوقة، بذلت الأمانة العامة جهوداً مضنية لإعادة تحديد الأولويات ضمن الأنشطة وتدبير الوضع. علاوة على ذلك، وبالرغم من تحسن الوضع النقدي في نهاية عام ٢٠٢٠، استمر أثر الجائحة على تنفيذ البرامج.

٥-١٣-٢ ولدى الإسراع بإعادة توجيه الموارد وإعادة تحديد الأولويات بين الأنشطة، انصب التركيز على إدارة الأزمة الناجمة عن الجائحة والتخفيض من آثارها، بالتعاون الوثيق مع الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة والقطاع وبالتنسيق بين المقر والمكاتب الإقليمية. وأفضت هذه الجهود إلى نتائج إيجابية عديدة في إعادة تشطيط وإنعاش العمليات، ومنها على سبيل المثال لا الحصر: توسيع نطاق الاستراتيجية متعددة المستويات لإدارة المخاطر من جانب الدول؛ تحسين هيكلة وزيادة تنسيق المساعدة المقدمة للدول؛ زيادة المعلومات المتاحة للدول بشأن التطورات الناجمة عن الجائحة والتي تؤثر على الطيران، وذلك بواسطة توفير البيانات والمنشورات وعقد الندوات بالإنترنت، وتبادل أفضل الممارسات لرفع التحديات الناشئة. وتشمل تلك الأنشطة ما يلي:

- (أ) تيسير إصدار توصيات وإرشادات في تقارير فرق عمل المجلس (CART)، "وثيقة الغلاف رفيعة المستوى" ووثيقة إرشادات الإقلاع (الطبعتان الأولى والثانية)، في ضوء التطورات الجديدة الناشئة عن أزمة فيروس كورونا المستجد؛
- (ب) إعداد وتنفيذ خارطة طريق التنفيذ العالمية (GIR) التي تحدد الأنشطة ذات الأولوية التي ستضطلع بها الأمانة العامة لتيسير وتنسيق ورصد تنفيذ توصيات وإرشادات فرق عمل المجلس (CART) من جانب الدول والقطاع؛
- (ج) إعداد وتعزيز من حزم التنفيذ التي أصدرتها الإيكاو إلى جانب الدورات الدراسية والندوات الإلكترونية؛
- (د) إصدار مبادئ توجيهية جديدة بشأن التخفيف من مخاطر السلامة أثناء الجائحة في مجال الطيران والبدء في استخدام أداة رصد الأوضاع في المطارات على الصعيد العالمي أثناء الجائحة؛
- (هـ) إعداد مبادئ توجيهية بشأن التهديدات والمخاطر المحدقة بالطيران وبخصوص التنسيق أثناء الطوارئ الأمنية في مجال الطيران، من خلال عقد ندوات بالإنترنت؛
- (و) تقديم المساعدة والدعم، بطريقة هادفة، إلى الدول التي تحتاجها لأغراض التنفيذ الفعال لتوصيات وإرشادات فرق عمل المجلس (CART)
- (ز) بدء استخدام مركز التصدي لجائحة فيروس كورونا المستجد والتعافي منها والذي يوفر آخر المعلومات بشأن ما تضطلع به الإيكاو من أنشطة لمواجهة الجائحة، ولرصد تنفيذ توصيات وإرشادات فرق عمل المجلس (CART)؛
- (ح) تنفيذ خطة عمل (COVAX) لتيسير نقل وتوزيع اللقاحات؛
- (ط) تجميع وتحليل ملاحظات الدول الأعضاء بخصوص التحديات التي واجهتها لدى تنفيذ توصيات فرق عمل المجلس، وإحالة تلك الملاحظات إلى فرق عمل المجلس؛

ي) المشاركة في أنشطة التواصل والدعوة في الأحداث رفيعة المستوى في مجالات الطيران والاقتصاد والصحة والسياحة، على الصعيدين الإقليمي والدولي وكذا بمناسبة الاجتماعات الفنية المنظمة مع المؤسسات الإقليمية والدولية وأصحاب المصلحة في القطاع بغرض تبادل مختلف المبادرات لاحتواء الجائحة في مجال النقل الجوي الدولي.

١٤-٢ وحيثما يبرز تأثير الجائحة على الأداء المالي للإيكاو خلال عام ٢٠٢٠، يتم الكشف عنه في ملاحظات البيانات المالية المعنية. وتحديداً، تأثر برنامج التعاون الفني سلباً، من الناحية المالية ومن حيث المواعيد المتوقعة لإنجاز المشاريع، بالأحوال الاقتصادية والقيود المفروضة على الوصول المادي. وعانت أنشطة التدريب على الطيران والمناسبات المنظمة من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (ARGF) من الإلغاء والتأجيل، بالرغم من اللجوء إلى الأساليب الافتراضية حيثما أمكن. وترتدى التفاصيل في بيانات أداء الميزانية والبيانات المالية أدناه.

### ٣- أداء الميزانية وأبرز المعلم

#### اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ صوتت الجمعية العمومية في دورتها الأربعين في عام ٢٠١٩، بموجب الفقرة ج) من القرار ٣٤-٤٠، على رصد اعتمادات بمبلغ ١٠٣٣١٢ ألف دولار كندي لعام ٢٠٢٠. وترتدى في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلى، والأرصدة غير الملزتم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات الدعم.

٢-٣ وفيما يلي موجز الاعتمادات المالية لميزانية لعام ٢٠٢٠ بآلاف الدولارات الكندية:

الاعتمادات الأصلية	
16 441	الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩
<u>7 225</u>	الأموال المرحلية من عام ٢٠١٩
<u>126 978</u>	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(9 690)	الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠
<u>(23 798)</u>	الأموال المرحلية إلى السنة التالية
<u>93 490</u>	الاعتمادات المنقحة النهائية لعام ٢٠٢٠

٣-٣ الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩. وفقاً للمادة ٦-٥ من النظام المالي، وافقت الأمينة العامة على مبلغ ١٦٤٤١ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات عام ٢٠٢٠، وذلك أساساً لدفع الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية في ٢٠١٩/١٢/٣١.

٤-٣ الأموال المرحلية من عام ٢٠١٩. وفقاً للمادة ٦-٥ من النظام المالي، وافقت الأمينة العامة على مبلغ ٧٢٢٥ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠٢٠، ممولاً من وفورات عام ٢٠١٩، وذلك للأنشطة الالزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لمهام المنظمة والتي لم تُخصص لها اعتمادات في ميزانية عام ٢٠٢٠.

٥-٣ الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠. تبلغ قيمة الالتزامات المبرمة في عام ٢٠٢٠، والتي لا يتوقع الوفاء بها إلا في عام ٢٠٢١، ٩٦٩٠ ألف دولار كندي. وبناءً عليه، حُجز مبلغ ٩٦٩٠ ألف دولار كندي (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (م)), وترحيله إلى سنة ٢٠٢١ عملاً بالمادة ٧-٥ من النظام المالي، وذلك لتسديد الالتزامات القانونية المرتبة خلال عام ٢٠٢٠.

٦-٣ التحويلات. وفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، سمحت الأمينة العامة بتحويل الاعتمادات من هدف استراتيجي إلى آخر أو من إحدى استراتيجيات دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة لا تتجاوز ٢٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف أو استراتيجية يجري تحويل اعتمادات إليها.

٧-٣ **الأموال المُرحلة إلى السنة التالية.** وفقاً للمادة ٦-٥ من النظام المالي، يُسمح للأمين العام بترحيل الاعتمادات التي لم تُصرف، بما لا يتجاوز نسبة ١٠ في المائة من اعتمادات كل واحد من الأهداف الاستراتيجية أو من استراتيجيات دعم التنفيذ. وقد حالت الظروف غير المسبوقة (جائحة فيروس كورونا المستجد) المبينة في الفقرة ١٣-٢ والتي تواصلت في الفصل الأول من عام ٢٠٢٠ (واستمرت حتى عام ٢٠٢١)، والتأخر في تسديد الاشتراكات حتى الفصل الأخير من عام ٢٠٢٠ دون تنفيذ الأنشطة المقررة في الميزانية لعام ٢٠٢٠، مما أدى إلى مستويات أعلى بكثير من المخصصات غير المستخدمة في نهاية ذلك العام، وبالتالي ترحيل مبلغ ٢٣ ٧٩٨ ألف دولار كندي أو ما نسبته ١٨,٧ في المائة من المخصصات المقررة المنقحة لعام ٢٠٢٠ والبالغة ٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي إلى عام ٢٠٢١. وقدر المبلغ الذي رخص للأمينة العامة بترحيله إلى عام ٢٠٢١ هو ٦٩٨ ألف دولار كندي (أي أقصى حد من نسبة ١٠ في المائة حسب القاعدة المالية ٦-٥) في حين يقتضي ترحيل المبلغ المتبقى وقدره ١١ ١٠٠ ألف دولار كندي موافقة المجلس.

١-٧-٣ وافقت الأمينة العامة على استخدام المخصصات المرحلة التي لم تصرف، في تمويل الأنشطة الحيوية لمهام المنظمة والأنشطة ذات الأولوية والتي لم تغدو من ميزانية ٢٠٢١. واستخدمت الأموال المرحلة في معالجة المسائل العاجلة المرتبطة بالجائحة، والوفاء بالاحتياجات التشغيلية التي أعيد تحديدها أولويتها؛ ولبدء في تنفيذ أنشطة الأمان الإلكتروني المحددة في خارطة الطريق الخاصة بمعلومات أمن الطيران، لعام ٢٠٢٠، وتحسين عقد المؤتمرات بواسطة الإنترن特 دعماً للعمل من البيت وتيسيراً لتنظيم الاجتماعات؛ ودراسة نظم احتياطية لمواصلة الأنشطة في حالة الكوارث؛ واستحداث نظام جديد للطعون لفائدة الموظفين؛ واستحداث إطار الأخلاقيات؛ وببدء تطبيق إدارة المخاطر المؤسسية؛ وحماية حقوق الملكية الفكرية للإيكاو وتحسين مختلف جوانب عمليات الإدارة المالية والنظم/الأدوات ذات الصلة (المربطة بإقرار المجلس لمجموعة إرشادات اللجنة المالية).

٨-٣ ونتيجة الزيادات والتحويلات المبينة في الفقرات السابقة، تبلغ المخصصات النهائية المنقحة للسنة ٤٩٠ ٩٣ ألف دولار كندي.

٩-٣ ويقوم الشكل ١ مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية لإيرادات ونفقات الصندوق العام للبرنامج العادي:

١ الشكل

الفرق	المجموع	مستحقة الالتزامات ٢٠٢٠	سعر الفعل الميزانية <sup>٣</sup>	سعر اختلافات الصرف	ميزانية ٢٠٢٠ <sup>١</sup>
(g)	(f)	(e)	(d)	(c)	(a)
= (f) - (a)	= (d)+(e)	= (b)+(c)			
1 145	93 115	93 115	( 9 946)	103 061	91 970
	9 649	9 649		9 649	9 649
109	600	600		600	491
	1 202	1 202		1 202	1 202
1 561	1 561	1 561		1 561	
<b>2 816</b>	<b>106 128</b>	<b>106 128</b>	<b>( 9 946)</b>	<b>116 074</b>	<b>103 312</b>
<b>الإيرادات</b>					
( 14 280)	87 636	5 640	81 996	( 8 768)	90 764
( 605)	373	127	247	( 44)	290
( 4 658)	13 877	3 911	9 966	( 483)	10 449
( 3 087)	870		870	( 77)	947
( 876)	337	12	325	( 84)	409
( 292)	86		86	( 4)	90
<b>( 23 798)</b>	<b>103 180</b>	<b>9 690</b>	<b>93 490</b>	<b>( 9 459)</b>	<b>102 949</b>
<b>( 23 798)</b>	<b>103 180</b>	<b>9 690</b>	<b>93 490</b>	<b>( 9 459)</b>	<b>126 978</b>
<b>النفقات</b>					
( 14 280)	87 636	5 640	81 996	( 8 768)	90 764
( 605)	373	127	247	( 44)	290
( 4 658)	13 877	3 911	9 966	( 483)	10 449
( 3 087)	870		870	( 77)	947
( 876)	337	12	325	( 84)	409
( 292)	86		86	( 4)	90
<b>( 23 798)</b>	<b>103 180</b>	<b>9 690</b>	<b>93 490</b>	<b>( 9 459)</b>	<b>102 949</b>
<b>( 23 798)</b>	<b>103 180</b>	<b>9 690</b>	<b>93 490</b>	<b>( 9 459)</b>	<b>126 978</b>

١- لعام الميزانية نفقات تشمل ٢٠٢٠ المرحلة المبالغ (والالتزامات) وقدرها السابقة السنة من 665 23 كندي دولار ألف

٢- الجدول (أ) العامل المال رأس باستثناء المالية، البيانات ،

٣ تشمل (١) بقيمة الميزانية في أدرجت الصرف سعر من أرباح 9 947 كندي دولار صرف سعر على المائة الأهم طبقها التي الشهرية الصرف أسعار مقابل الميزانية إعداد في المستخدم الصرف سعر اختلاف بسبب كندي دولار = ١

٤ (٢) بقيمة الميزانية في الصرف سعر في اختلاف 459 ٩ على المائدة الأهم طبقها التي الشهرية الصرف أسعار مقابل الميزانية إعداد في المستخدم الصرف سعر اختلاف بسبب كندي دولار ألف السنة خلال النفقات.

**١٠-٣ توضيح الفروق - الإيرادات:** تتضمن الميزانية الإجمالية البالغة ١٠٣ ٣١٢ ألف دولار كندي (العمود (أ) في الشكل ١) مصادر التمويل الأربعة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠٢٠، وهي الاشتراكات المقررة والمبالغ المحولة في الصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتعدة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفارق البالغ ١٤٥ ألف دولار كندي يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلاً الأجل. وفيما يتعلق بالبنود المتعددة، فإن الفرق مردّه بالأساس إلى ارتفاع أرباح الفوائد عما كان مدرجاً في الميزانية.

**١١-٣ توضيح الفروق - النفقات:** تضم الميزانية العامة التي تبلغ ٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠٢٠ والتي تبلغ ٣١٢ ١٠٣ ألف دولار كندي والمبالغ المرحلية من عام ٢٠١٩ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٩ بمبلغ ٦٦٥ ٢٣ ألف دولار كندي. وقد يتم تحويل الوفورات (المخصصات غير المستخدمة) من عام ٢٠٢٠ وقرها ٢٣ ٧٩٨ ألف دولار كندي إلى عام ٢٠٢١، رهنا بموافقة المجلس على المبلغ ١١ ١٠٠ ألف دولار كندي) الذي يتجاوز المبلغ المسموح للأمينة العامة بترحيله.

**١٢-٣ فروق سعر الصرف:** تُعزى الفروق في أسعار الصرف إلى الحاجة إلى تحويل المعاملات بعملات أخرى غير الدولار الكندي إلى الدولار الكندي، وذلك باستخدام أسعار الصرف الخاصة بالأمم المتحدة في إعداد البيانات المالية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ وتحويل الإيرادات والنفقات بالسعر المدرج في الميزانية للمقارنة مع الميزانيات المعتمدة. وتكون فروق سعر الصرف (الشكل ١، العمود (ج)) مما يلي:

(أ) الربح في سعر الصرف بقيمة ٩٤٦ ٩٩٦ ألف دولار كندي عن أنشطة الاشتراكات المقررة، يمثل الفروق الإيجابية المحسوبة بين سعر صرف عمليات الاشتراكات المدرج في الميزانية لفترة الثلاث سنوات وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في وقت تحصيل الاشتراكات المقررة. وابتداءً من عام ٢٠١٠، بدأ تطبيق نظام العملتين، ومن ثم يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الكندي في ٢٠٢٠/١/١ (عند تحويل الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠٢٠ مما أدى إلى اختلاف إيجابي (زيادة) في مجموع الاشتراكات المقررة، بمبلغ ٩٩٤٦ ألف دولار كندي؛

(ب) الفرق في سعر الصرف بقيمة ٤٥٩ ٩٩ ألف دولار كندي عن النفقات يُعزى إلى اختلاف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية التي تطبقها الأمم المتحدة على النفقات خلال السنة. وقد حُصص هذا الفارق في سعر الصرف للنفقات الفعلية من أجل إعادة احتسابه بسعر الصرف المعتمد في الميزانية. ويظهر مجموع النفقات كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١، العمود (د).

وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود (ز). أما الاختلاف في سعر الصرف بقيمة ١٥٦١ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود (ب)) المدرج على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فيتعلق أساساً بالفوراق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي والمسجلة في البداية بعملات أخرى.

### الاشتراكات المقررة وعمليات الإبلاغ

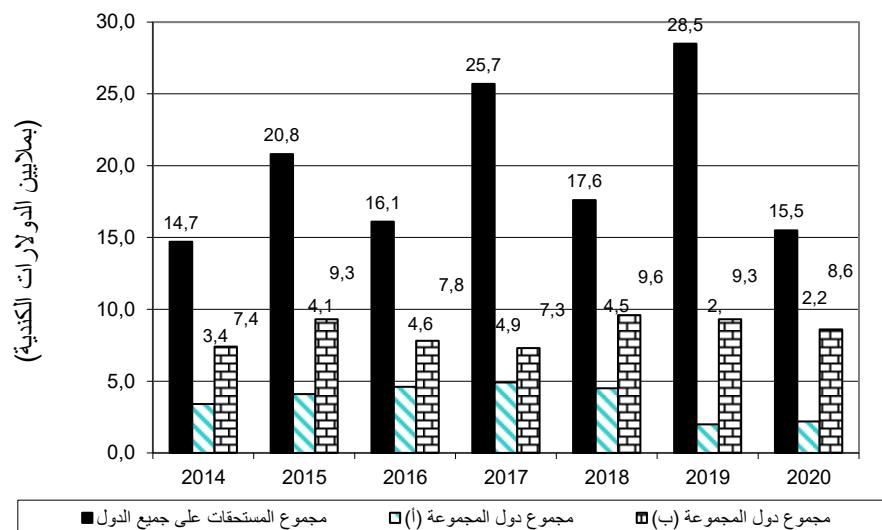
**١٣-٣** حدّدت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل القديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي عام ٢٠١٠، جرى تطبيق نظام العملتين حيث ستسدد ثلاثة أرباع الاشتراكات تقريراً بالدولار الكندي والربع المتبقى بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرك المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن عام ٢٠٠٨ وما بعد. ويُسري ذلك التغيير على معظم الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة لأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشروعات التعاون الفنّي فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠٢٠، شهد معدل صرف الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي تقلبات، حيث بلغ هذا المعدل على سبيل المثال ١,٣٠٩ دولار كندي في بداية السنة و ١,٢٧٨ دولار كندي في نهايتها.

### الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

**١٤-٣** في عام ٢٠٢٠ وردت اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٩٦ ٩٥٨ ألف دولار كندي، وبقي في نهاية السنة رصيد بمبلغ ٩٤٦ ٤ ألف دولار كندي مستحق السداد من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة، بلغت المستحقات الواجب

تحصيلها من الدول ٢٧٦٤ ألف دولار كندي عن عام ٢٠١٩ والسنوات السابقة؛ وتسليمت المنظمة ١٧٩١٨ ألف دولار كندي، فأصبح الرصيد المتبقى ٨٤٦ ألف دولار كندي. وبلغت الاشتراكات الواجب تحصيلها عن جميع السنوات ما مجموعه ٧٩٢ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ١٤٧٩٢ ألف دولار كندي عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محولًا بسعر صرف ١,٢٧٨ دولار كندي، نتج عنه رصيد من الاشتراكات الواجب تسليمها والمعاد تقييمها قدره ٤٧٢ ألف دولار كندي. وترتدي تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ب) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. ويبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٠,٠ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنسبة الاشتراكات المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ عام ٢٠١٤.

الشكل ٢  
الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٢٠٢٠/١٢/٣١



١٥-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٤٧٢ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ كان مبلغ ٢٦٦ ألف دولار كندي يخص دولة ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفاصيلًا عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، مصنفةً حسب مجموعة الدول:

الشكل ٣

المجموعه (أ): الدول التي أبرمت اتفاقيات مع المجلس لتصفيه متأخراتها على مدى سنوات	المجموعه (ب): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقيات مع المجلس لتصفيه متأخراتها.	المجموعه (ج): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن أقل من ثلاث سنوات كاملة	المجموعه (د): الدول التي عليها اشتراكات مستحقة للسنة الحالية فقط
١ ٩٩٤	٨	٢ ٢٠٢	٨
٩ ٢٧٨	١٤	٨ ٦٤١	١٤
٧٤٩	٧	٩٥٤	٧
١٥ ٧٧٦	١٩	٣ ٠٢٢	٣٢
٢٧ ٧٩٧	٤٨	١٤ ٨١٩	٦١
٦٦٩	-	٦٥٣	-
<b>٢٨ ٤٦٦</b>	<b>٤٨</b>	<b>١٥ ٤٧٢</b>	<b>٦١</b>

المجموع الفرعي  
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة  
إجمالي الاشتراكات المستحقة

١٦-٣ حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، أبرمت ٨ دول اتفاقيات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقيات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (ب) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تتف بشروط اتفاقياتها في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

١٧-٣ فيما يلي ملخص عن المساهمات الرئيسية (\*) المقدمة إلى البرنامج العادي والصناديق الأخرى في باب الأنشطة العادية لعام ٢٠٢٠ بآلاف الدولارات الكندية في الجدول التالي:

#### الشكل ٤

المجموع	آخر مساهمات نقدية وعينية	عينية مساهمات (مباني)	المسددة الاشتراكات البرنامجه للميزانية	الأعضاء الدول
27 321		24 773	2 548	كندا
24 390	3 554		20 836	المتحدة الولايات
14 910	2 941		11 969	الصين
7 524	847		6 677	اليابان
5 443	979	783	3 681	فرنسا
5 135			5 135	المانيا
4 873	611		4 262	المتحدة المملكة
3 683		3 092	590	تايلاند
3 532	1 277		2 255	كوريا جمهورية
2 372	156		2 216	الروسي الاتحاد
2 454			2 454	ايطاليا
2 752	509		2 243	البرازيل
<b>104 389</b>	<b>10 874</b>	<b>28 648</b>	<b>64 867</b>	

(\*) الأعلى عشرة الإناث المساهمات (المادة الأموال استبعاد دون)

١٨-٣ ويرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في عام ٢٠٢٠، بما فيها النفقات المتعلقة بالموظفين المعاين والموظفين المقدمين بدون مقابل والمبني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وكذلك النفقات المتعلقة بالأنشطة الأخرى (تتعلق أساساً بالصندوق الدائم، والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية التي ترد تفاصيلها في الجزء اللاحق من الوثيقة):

#### الشكل ٥

المجموع	ذلك غير الدعم	استراتيجية الدعم	البيئة حماية	الاقتصادية التنمية الجوي للنقل	الأمن والتسهيلات	وكفاءة سعة الجوية الملاحة	السلامة	العافية الميزانية
102 949		26 669	5 626	4 431	13 787	20 214	32 222	
45 366	36 376	944	608	131	2 668	1 744	2 895	الأخرى العافية الأنشطة وصناديق الطوعية الصناديق المبني
29 373		29 373						
1 809		788				239	782	مقابل بدون المقدمون الموظفون (1):
1 063		185				377	501	الصين
957		225				278	454	سنغافورة
805				228		282	295	المتحدة الولايات
509				186		95	228	فرنسا
412					185	227		البرازيل
404	228					176		اليابان
339				154		185		كوريا جمهورية
228							228	تركيا
185					185			الدومنيكي الجمهورية
686						159	195	كندا
588						332		دول - أخرى
1 274						227	361	كيانات - أخرى
						159	556	أخرى (2)
7 985	228	1 198		340	757	2 418	3 044	مقابل بدون المقدمين للموظفين الفرعى المجموع
<b>185 673</b>	<b>36 604</b>	<b>58 184</b>	<b>6 234</b>	<b>4 902</b>	<b>17 212</b>	<b>24 376</b>	<b>38 161</b>	<b>النفقات مجموع</b>

(1): المعادة الأموال استبعاد دون الأجدى بالترتيب مساهمات عشر أعلى

(2): وغيرها الحكومية غير والمنظمات الدولية والمنظمات الخاص، القطاع مساهمات تتضمن.

## الفائض/العجز المترافق والفائض النقدي والاحتياطيات

١٩-٣ يتضمن الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض المترافق في ٢٠٢٠/٣١ بمبلغ ٢٤,٨ مليون دولار كندي باستثناء احتياطيات صافي الأصول في ميزانية البرنامج العادي. وبطريق رصيد صندوق رأس المال البالغ ١٠,٢ ملايين دولار كندي والاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء وقيمتها ١٤,٨ مليون دولار كندي من هذا الفائض المترافق، ينتج عجز نقدي بمبلغ ٢,٠ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/٣١.

٢٠-٣ ويشمل فائض الاحتياطي المحفوظ للبرنامج العادي الذي يصل في مجمله إلى ٢٩,٩ مليون دولار كندي بمبلغ ٣٣,٥ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠٢٠ والاعتمادات المرحلية إلى سنة ٢٠٢١. بالإضافة إلى ربح تراكمي في سعر الصرف غير محقق مقداره ٢,٨ مليون دولار كندي يقابلها خصم غير محقق واعتمادات من اشتراكات مستحقة بقيمة ٦,٤ مليون دولار كندي.

٢١-٣ ويمثل صافي الفائض والعجز المترافقين في جميع صناديق الإيكاو، بما في ذلك الاحتياطيات، معًا عجزًا مقداره ١٠٤,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/٣١. وترتدى هذه المبالغ في الجدول (أ) والجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

### الصندوق الدائم

٢٢-٣ أنشئ الصندوق الدائم اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١ بموجب المادة ٨-٧ من النظام المالي لتسجيل جميع المعاملات المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بما في ذلك الالتزامات غير الممولة ذات الصلة، وأي التزام أو عجز آخر غير ممول لدى المنظمة بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتتجدر الإشارة إلى أن استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة المتضمنة في هذا الصندوق هي استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية والعودة إلى الوطن. وقد تراكم عجز سنوي في هذا الصندوق، منذ إنشائه، نظراً لأن التمويل السنوي الذي يوفره البرنامج العادي لهذه الاستحقاقات لا يكفي لتمويل الاستحقاقات المتراكمة المستحقة سنوياً. وخلال عام ٢٠٢٠، تواصل نمو العجز المترافق في الصندوق، بما في ذلك الاحتياطيات، ليصل إلى ٢١٥,٩ مليون دولار كندي في نهاية العام على النحو التالي:

٢٠١٩ صافي العجز المترافق في نهاية	١٦٨,٣ مليون دولار كندي
يُضاف إليه: استحقاقات الموظفين المستحقة خلال السنة	١٢,٦ مليون دولار كندي
يُخصم منه: تكاليف الخدمة الجارية المدفوعة خلال السنة	٣,١ ملايين دولار كندي
يُضاف إليه: الخسارة الاكتوارية على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	٣٨,١ مليون دولار كندي
صافي العجز المترافق في نهاية ٢٠٢٠	٢١٥,٩ مليون دولار كندي

٢٣-٣ تعزى الخسارة الاكتوارية الكبيرة في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) أساساً إلى إعادة النظر في عدد من الفرضيات الاكتوارية ومنها، تحفيض معدل الخصم من ١,٨٥ في المائة إلى ١,٢٠ في المائة؛ الاتساق مع بقية مؤسسات منظومة الأمم المتحدة بخصوص افتراض جدول الوفيات وافتراض احتمالات نمط الاختيار في وقت التقاعد. وترصد الإيكاو عن كثب مدى مواءمة الافتراضات وما يتتوفر من معلومات بخصوص أثر الجائحة. ومع الإشارة إلى أن الأثر على المدى القصير، مثل مخاطر الوفيات الزائدة، ينعكس أصلاً في التعداد السنوي المنقح، لم يوح الخبر الاكتواري بأي تغيرات محددة في الافتراضات المرتبطة على الجائحة.

٢٤-٣ وفي شهر أبريل ٢٠١٦، قدمت إلى المجلس ورقة عمل (C-WP/14478) تطرح عدداً من الخيارات لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وفي شهر يونيو من العام نفسه، طلب المجلس إلى الأمانة العامة دراسة جدوى تشجيع المتقاعدين على الانسحاب الاختياري من برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، باعتبار ذلك خياراً للتعامل مع مسألة الالتزامات المالية للمنظمة في مجال التأمين الصحي (انظر موجز القرارات 208/11 C-DEC). كما طلب المجلس إلى الأمانة العامة أن تواصل رصد التطورات على مستوى الأمم المتحدة فيما يتعلق بِيُجاد حل لهذه المسألة الهامة، وأن تقدم أي خيارات مجده لتمويل التزامات الإيكاو المتزايدة إزاء التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لكي ينظر فيها المجلس في مرحلة لاحقة.

٢٥-٣ خلال عام ٢٠١٨، أجرت الأمانة العامة استقصاءً للموظفين العاملين والمتقاعدين بشأن جدوى خيار الانسحاب من برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وأظهرت النتيجة أن الغالبية العظمى من الموظفين العاملين والمتقاعدين يرغبون في الاستمرار في البرنامج الحالي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وفي عام ٢٠١٩، أقر المجلس بالمخاطر المحتملة التي قد تواجهها الإيكاو جراء الالتزامات المالية للمنظمة في مجال التأمين الصحي، وقرر أن الاستمرار في تحفيز المتقاعدين أو الموظفين العاملين على الانسحاب من برنامج التأمين الصحي لن يصب في مصلحة المنظمة. وبناء عليه، ينبغي أن تستمر الأمانة العامة في تطبيق نهج "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (انظر موجز القرارات C-DEC 217/16). ولذلك، فسوف تواصل الإيكاو العمل بشكل وثيق مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى بشأن مسألة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

#### الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢٦-٣ حق الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فائضاً شغيلياً بقيمة ٩٨١ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠ وبعد تحويل المساهمة المطلوبة وقدرها ٨٠٨٣ ألف دولار كندي إلى ميزانية البرنامج العادي، ومساهمة أخرى، بمبلغ ٤٠٣ ألف دولار كندي لبرنامج عمل الإيكاو، ونفقات قدرها ٣٤٢٣ ألف دولار كندي من الأرصدة الاحتياطية جرت الموافقة عليها، بلغ صافي العجز السنوي ٨٤٧٤ ألف دولار كندي.

٢٧-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب أنشطة الأعمال بما في ذلك متجر السوق الحرة، بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الفائض	النفقات	الإيرادات	
4 142	1 614	5 756	المنشورات ومبيعات المحتوى الرقمي
(190)	1 545	1 355	خدمات الطباعة والتوزيع
(636)	782	146	الأحداث
457	4 911	5 368	التدريب (بما في ذلك برنامج TRAINAIR PLUS)
2 963	289	3 252	التخصيص
687	2 355	3 042	خدمات الوفود والمؤتمرات
765	618	1 383	المنتجات الجديدة
(189)	609	420	إدارة وعمليات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.
(18)	218	200	الرسوم وتكاليف الدعم
<b>7 981</b>	<b>12 941</b>	<b>20 922</b>	السوق الحرة
-	(632)	(632)	النتائج التشغيلية
<b>7 981</b>	<b>12 309</b>	<b>20 290</b>	إلغاء الفواتير بين الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
(8 083)	8 083		والصناديق الأخرى
(1 403)	1 403		المبلغ المحول إلى ميزانية البرنامج العادي
<b>(1 505)</b>	<b>21 795</b>	<b>20 290</b>	المساهمة الإضافية في برامج عمل الإيكاو
(3 342)	3 342		المصروفات المعتمدة من الاحتياطيات
<b>(4 847)</b>	<b>25 137</b>	<b>20 290</b>	صافي العجز لسنة

٢٨-٣ ترد المقارنة المالية للفائض التشغيلي في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٧

الاختلاف	الميزانية	المبالغ الفعلية	
(7 974)	28 896	20 922	الإيرادات
6 142	19 083	12 941	النفقات
<b>(1 832)</b>	<b>9 813</b>	<b>7 981</b>	الفائض (العجز)

٢٩-٣ تأثر أداء الصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات فى عام ٢٠٢٠ بانخفاض نشاط قطاع الطيران بسبب الجائحة. وحقق إيرادات تشغيلية قدرها ٢٠٩٢٢ ألف دولار كندي (٧٢٪ من الميزانية) وفائضاً تشغيلياً قدره ٧٩٨١ ألف دولار كندي (٨١٪ من الميزانية). وكانت النفقات الفعلية البالغة ١٢٩٤١ ألف دولار كندي (٦٨٪ من الميزانية) أقل من الميزانية بمبلغ ٦١٤٢ ألف دولار كندي.

٣٠-٣ وفي ٢٠٢٠/١٢/٣١ بلغت قيمة الفائض المتراكم، باستثناء الاحتياطيات، في صافي أصول الصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات الوارد في الجدول (أ) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة ٤٧ ألف دولار كندي. وتتألف الأرصدة الاحتياطية البالغة ١٣٧٢٦ ألف دولار كندي مما يلي:

احتياطي تشغيلي نسبته ٢٥٪ في الصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات
المادة ٣-٧ من النظام المالي وموجز القرارات ١٩٠/٥-C-DEC ١٩٠٣
احتياطي لمساهمات إضافية لمرة واحدة في ميزانية البرنامج العادي ٢٠٢٢-٢٠٢١ ٣١٣٣
فائض مقيد للحماية من عجز الميزانية بسبب الجائحة ٩٨٩
رصيد الفائض المخصص لمشروعات محددة ٣٧٠١
<b>المجموع ١٣٧٢٦</b>

### صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٣١-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية تكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج الإيكاو للتعاون الفنى، ويُمول هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصل من مشروعات التعاون الفنى، والتي تُدار بموجب اتفاقيات الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقيات الخدمات الإدارية (MSA)، وخدمة مشتريات الطيران المدني (CAPS). وترتدى النتائج المالية الخاصة بـ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل ٨ مقارنة بـآلاف الدولارات الكندية.

٣٢-٣ وكإضافة إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، أنشأ المجلس صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفنى (C-DEC 155/7)، الذي يخول لمدير إدارة التعاون الفنى، في أي سنة بعينها، صرف ٢٥ في المائة كأقصى حد بمقدسى قرار المجلس (C-DEC 172/8) من الفائض السنوى لـ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في السنة السابقة من أجل تنفيذ التدابير الرامية إلى تحسين كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفنى في الاستجابة لاحتياجات الدول المتعاقدة. وبلغ الفائض المتراكم لـ صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفنى ١,٣ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

٣٣-٣ علاوة على ذلك، أنشئ صندوق احتياطي خاص (C-DEC 200/2) لـ برنامج التعاون الفنى للتعويض عن النقص المحتمل الناجم عن انخفاض إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة بما من شأنه أن يؤثر في قدرته إجراء التحويل السنوى المعتمد إلى الميزانية العادية على النحو المبين في الفقرة ٣٧-٣ أدناه. وفي هذا الصدد، لم يُسحب أي مبلغ من صندوق الاحتياطي الخاص لـ برنامج التعاون الفنى منذ إنشائه في عام ٢٠١٤ بسبب مستوى عائدات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية خلال الفترات التي يغطيها التقرير. وتم، بشكل تلقائى، تحويل رصيد الصندوق، الذي استقر عند مبلغ ٢,٦ مليون دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١، إلى الفائض التراكمي لـ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في نهاية الفترة الثلاثية. وبالنظر إلى تدني نتائج صندوق الخدمات الإدارية والتشغيلية خلال فترة الإبلاغ الحالى، لم يتم تجديد موارد الصندوق الاحتياطي الخاص ولذلك لم يكن فيه أي رصيد في ٢٠٢٠/١٢/٣١. ولكن جرت تغطية المبلغ السنوى المحول إلى البرنامج العادى من الفائض المتراكم في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وذلك وفقاً لآلية المداد المقترن عليها.

### الشكل ٨

#### ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠٢٠

النفقات/الإيرادات	الاعتمادات المقدمة إلى الميزانية المنقحة <sup>١</sup> لعام ٢٠٢٠	الميزانية العمومية <sup>٢</sup> لعام ٢٠٢٠	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
رصيد الميزانية المنقحة (113)	10 161	10 048	١٠ ٥٢٠
	8 493	7 500	
<b>(1 668)</b>	<b>(2 548)</b>		

**الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات**

١- يُستثنى صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفنى وصندوق الاحتياطي الخاص

٢- أقرتها الجمعية العمومية في عام ٢٠١٩ (الورقة الأربعون).

٣- أحاط بها المجلس علمًا في دورته ٢٢١ (C-WP/15085).

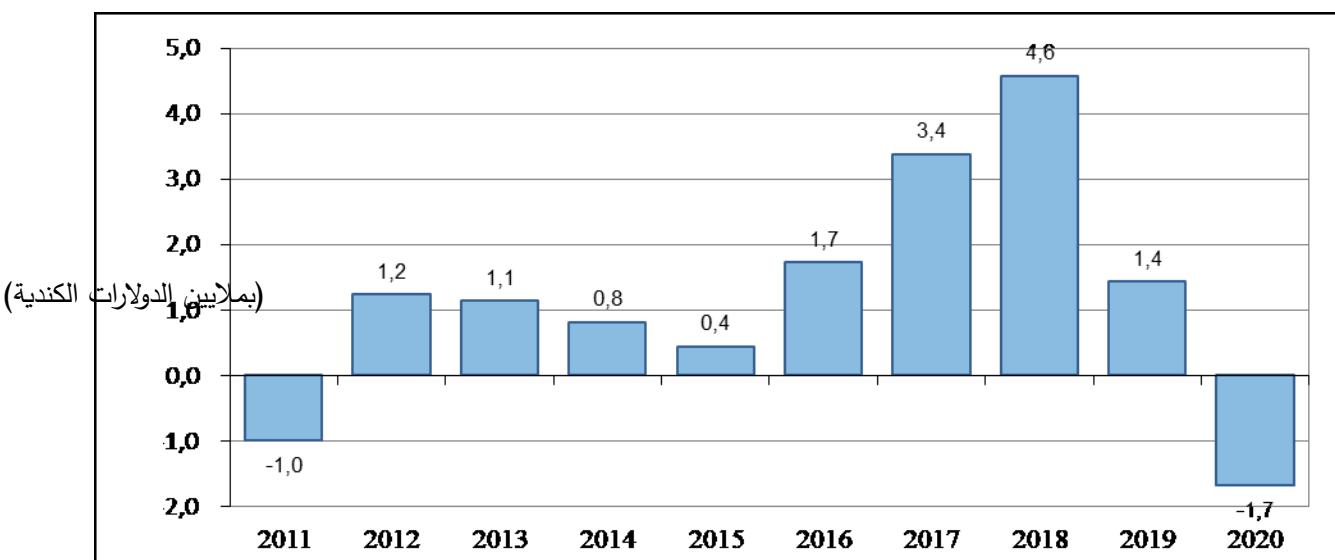
٣٤-٣ كما أشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٥٢٠ ألف دولار كندي للسنة المالية ٢٠٢٠. خلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، عرضت الأمينة العامة على المجلس مستجدات تقديرات ميزانية سنة ٢٠٢٠ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/15085. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠٢٠ فبلغت ٤٨٠٠٠ ألف دولار كندي فيما بلغت الإيرادات التقديرية ٧٥٠٠٠ ألف دولار كندي.

٣٥-٣ هناك فائض بمبلغ ٩٩٣ ألف دولار كندي في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية المنقحة (الدورة ٢٢١)، ويعزى أساساً إلى زيادة دخل الرسوم الإدارية من خدمات المشتريات لأغراض التعاون الفني. أما فيما يتعلق بالنفقات، فقد تجاوزت التكاليف الإجمالية (لا سيما تكاليف الموظفين) مخصصاتها المنقحة في الميزانية بمبلغ طفيف قدره ١١٣ ألف دولار كندي (وفورات قدرها ٣٥٩ ألف دولار كندي مقارنة مع تقديرات الميزانية الإرشادية الأصلية البالغة ١٠٥٢٠ ألف دولار كندي)، وتمثلت النتيجة الإجمالية في اختلاف سلبي بين الإيرادات والنفقات مجموعه ٦٦٨ ألف دولار كندي.

٣٦-٣ ويبين الشكل التالي اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال السنوات العشر الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٩

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



٣٧-٣ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق في عام ٢٠١٢، على أن يسترد البرنامج العادي مبلغ ١٠٢ ألف دولار كندي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشروعات التي ستتوالى خلال الفترة الثلاثية ٢٠٢٢-٢٠٢٠.

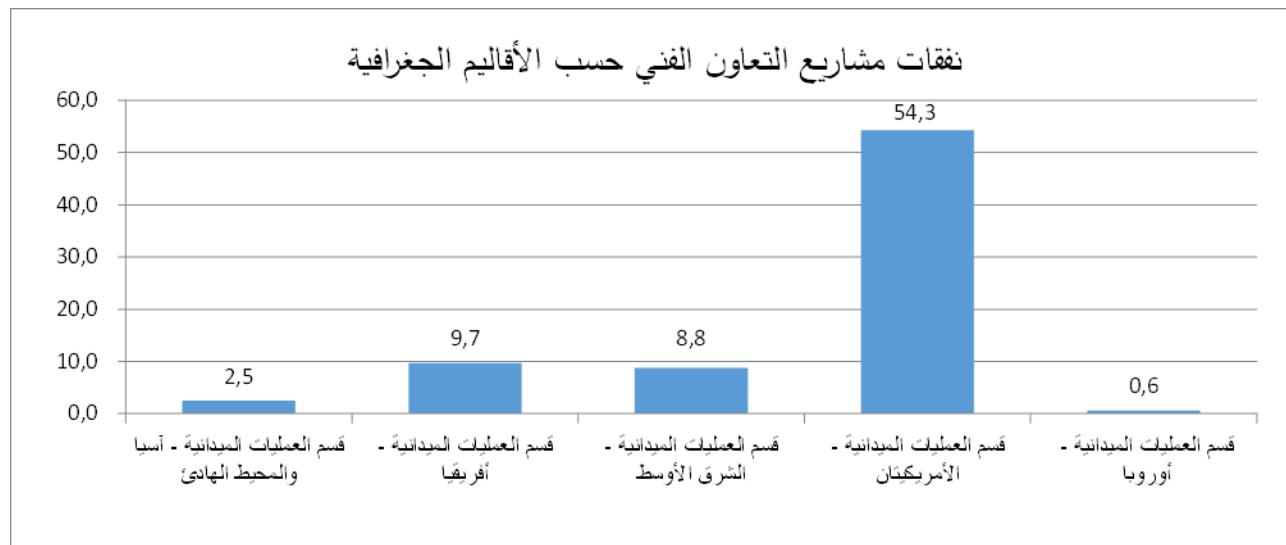
### برنامج التعاون الفني

٣٨-٣ تسيير إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تطبيقها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ١٧-٣٦. وبفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو مجموعة من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات البرنامج العالمي لتنقية مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتنقية أمن الطيران.

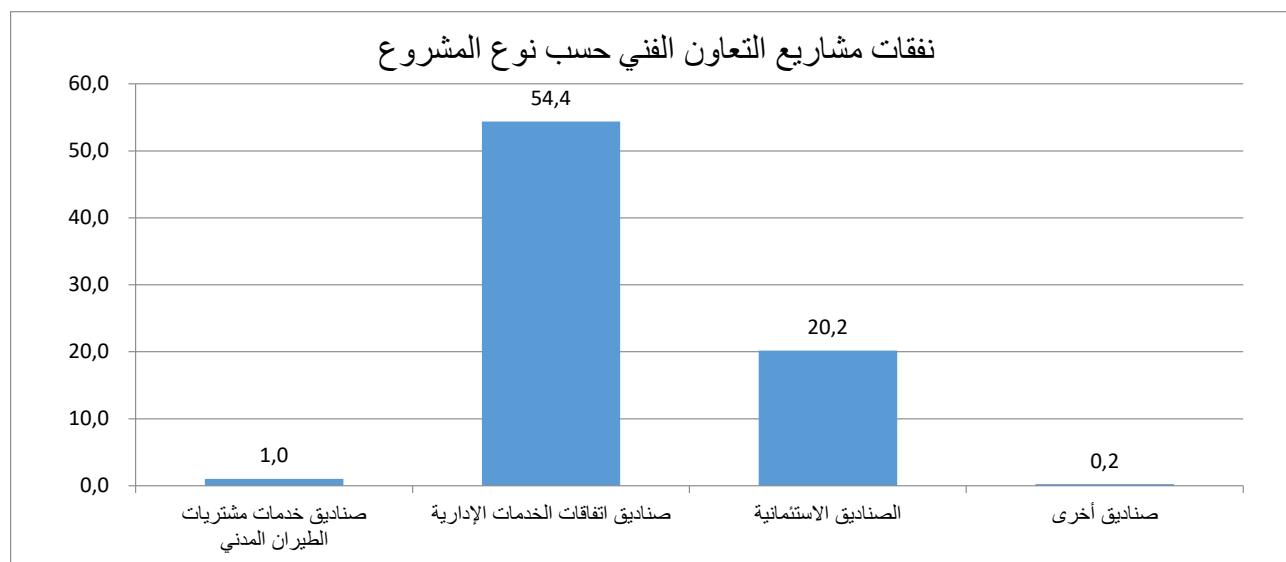
٣٩-٣ وقد أعدت خطة تشغيلية لإدارة التعاون الفني مدتها ثلاثة أعوام بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، تحدد الأهداف والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات التوظيف ووفرات التكاليف وتدابير الكفاءة.

٤٠-٣ وتشكل مشروعات التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وهي مشروعات تمولها الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وبلغت التدفقات الداخلية والخارجية للموارد المالية ٧٥,٨ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠. وهذه النتائج أقل بكثير من المبلغ المتوسط وقدره ١٤٧,٢ مليون دولار كندي الذي تحقق خلال الفترة الثلاثية السابقة، وذلك نتيجة لتأخير أو إلغاء العديد من المشاريع بسبب الجائحة. وتقدم الجداول من (جيم) إلى (هاء) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشروعات، والواردة بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

١٠ الشكل



١١ الشكل



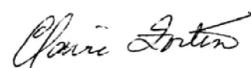
لُزم الأمينة العامة بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقاً للمعايير المحاسبية التي اعتمدتها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - بيان الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغيرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والاتتمانات التي لم تقر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتنماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. وترى الإدارة أن البيانات المالية تعكس بصدق الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترتدى المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقاً لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسؤوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتتعرض نظم المراقبة الداخلية للتدقيق الداخلي والخارجي. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، وبين تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

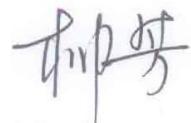
ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمين العام.

وبصفتي رئيسة فرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.



كلاير فورتان  
رئيسة فرع الشؤون المالية

بصفتي الأمينة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد وأقدم هذا التقرير المالي للإيكاو، مرفقاً بالبيانات المالية والجدوال  
لعام ٢٠٢٠.



فانغ ليو  
الأمينة العامة  
蒙特利尔，加拿大  
٢٠٢١/٣/٣١

## بيان عن المراقبة الداخلية

٢٠٢٠

### نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمينة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المناطة بي، لا سيما المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني مسؤولة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية، وخاضعة للمساءلة أمام المجلس عن المراقبة.

### الغرض من نظام المراقبة الداخلية

٢- تهدف المراقبة الداخلية إلى تقليل وإدارة خطر الإلحاد في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها والتخفيض من هذا الخطر إلى مستوى مقبول. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً لفعاليتها. وهي تستند إلى عملية جارية تهدف إلى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

٣- المراقبة الداخلية هي عملية يقوم من خلالها الأمين العام وكبار الموظفين الإداريين والموظفين الآخرين بتوفير ضمان معقول للهيئات الرئيسية بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

- أ) فعالية وكفاءة العمليات؛
- ب) حماية الممتلكات؛
- ج) موثوقية تقديم التقارير المالية؛
- د) الامتثال لأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

٤- وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الإيكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفأ.

### القدرة على معالجة المخاطر

٥- بالرغم من هذه السنة العصبية بسبب الجائحة، أعد، في عام ٢٠٢٠ إطار جديد لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية، يجمع بين إدارة المخاطر والرقابة الداخلية، أقره المجلس في فبراير ٢٠٢١. ومن شأن هذا الإطار وسجل المخاطر الجديد أن يتمحضاً عن نهج منسق ومهيكل وأسلوب منهجي إزاء إدارة المخاطر في كل مكونات المنظمة.

٦- وتجري مسک السجلات الجديدة للمخاطر على مستوىين: (١) المخاطر على نطاق الإيكاو وبلغ بها المجلس (سجل المخاطر المؤسسية)؛ (٢) المخاطر على صعيد الإدارات/المكاتب حيث يتم التخفيف من هذه المخاطر من فرادي الإدارات والمكاتب. وفي ديسمبر ٢٠٢٠، أنجزت الأقسام والوحدات داخل الإدارات والمكاتب الإقليمية ٥٦ سجلاً للمخاطر تشكلت أساساً لإعداد سجل المخاطر المؤسسية بالإيكاو. علاوة على ذلك، استحدثت في فبراير ٢٠٢١ مكتبة للضوابط الداخلية في إطار العملية الجديدة لسجلات المخاطر حيث سيجري تحديثها باستمرار لضمان اتخاذ إجراءات فعالة ومناسبة للتخفيف من المخاطر.

٧- وبصفتي أمينة عامة لمنظمة فأنا مسؤولة، بالتعاون مع فريق الإدارة العليا المشكّل من كبار المدراء، عن تهيئة بيئة سليمة للرقابة وتعزيزها وضمان الانضباط وتوفير البنية الملائمة كي تؤدي الإيكاو مهمتها وتحقق أهدافها الاستراتيجية فضلاً عن تنفيذ المشاريع/البرامج والأنشطة الرئيسي المنصوص عليها في خطة الأعمال. وفي عام ٢٠٢٠ أطّلعت المجلس في جميع دوراته على سجل المخاطر المؤسسية بالإيكاو. والأمانة العامة ملزمة بضمان كفاية سجل المخاطر المؤسسية ومواءمة عملية إدارة المخاطر (تحديدها وتقييمها والتخفيف منها ورصدها والإبلاغ عنها) وأنها تعمل كما هو متوقع لها، وذلك للمساعدة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية والتشغيلية للإيكاو.

## الإطار الجديد لإدارة المخاطر المؤسسية

-٨ إن إطار إدارة المخاطر المؤسسية يفي بالعيار (ISO) ٣١٠٠٠ للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس كما يتبع الإطار المتكامل للرقابة الداخلية للجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريديواي، باعتبار ذلك من أفضل الممارسات، كما يحدد المبادئ الأساسية لإدارة المخاطر الرئيسية للإيكاو، من خلال ما يلي:

- (أ) رسم الإطار على نطاق المؤسسة لتحديد المخاطر وتقديرها والتخفيف منها والإبلاغ عنها ورصدها وإحالتها إلى مستويات أعلى؛
- (ب) تحديد الأدوار والهيكل التنظيمي الإداري المسؤول عن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية؛
- (ج) حصر وتحديد قائمة المخاطر المحددة بالإيكاو.

-٩ يقوم الإطار على مجموعة من الثوابت يؤكدها كبار المدراء وعلى طائفة من السياسات والإجراءات والعمليات التي تستند إلى قيم أخلاقية مناسبة موثقة في استبيانات إعلان وبيان التطمئنات الإدارية (MASD) وتنتج في العمليات اليومية للإيكاو.

-١٠ علاوة على ذلك، تتبع الإيكاو توصيات وحدة التفتيش المشتركة في الوثيقة، إدارة المخاطر المؤسسية: النهج "Enterprise risk management: approaches and uses in United Nations system organizations" منظمة الأمم المتحدة "الصادرة في ٢٠٢٠ وكذا ما ورد في وثيقة الأمم المتحدة "النموذج المرجعي لقياس النضج في إدارة المخاطر" (RMM) for Risk Management". وفي عام ٢٠٢٠ حققت الإيكاو أربعًا من معلم وحدة التفتيش المشتركة من بين المعلم العشرة في إدارة المخاطر المؤسسية، وهو ما أوصلها إلى "المستوى ١ - أولي" و"المستوى ٢ - متتطور" ضمن مراحل النموذج المرجعي لقياس النضج (RMM). وسوف تساعد هذه المبادئ الإرشادية الخاصة بأفضل الممارسات الإيكاو على الوصول إلى مستوى الوكالات الأخرى بالأمم المتحدة خلال سنتين.

-١١ وأنا وأفراد الإدارة العليا ملتزمون بمواصلة التحسين من أجل تعزيز نظام الضوابط الداخلية في ربوع المنظمة.

### استعراض الفعالية

-١٢ أسترشد في استعراضي لفعالية نظام الضوابط الداخلية أساساً بما يلي:

(أ) مديرى الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة في نظام الضوابط الداخلية وهم عرضة في حدود السلطة المفوضة لهم للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة إداراتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار إداري الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١، تم تحديد مسائل المراقبة، إلى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لدى؛

(ب) تقارير مكتب الرقابة الداخلية بشأن عمليات التدقيق الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية، علاوة على تقارير المراجع الخارجي للحسابات الذي يتولى استعراض بيان الرقابة الداخلية، لتحديد أوجه عدم الاتساق، إن وجدت، مع البيانات المالية المراجعة ويقدم تقارير عن مدى امتنال الحسابات للوائح المالية وعن أداء مجالات بعينها في الإيكاو. وتشمل هذه التقارير معلومات مستقلة وموضوعية بشأن الامتثال وفعالية البرامج، مقتربة بتوصيات بغرض التحسين؛

(ج) مسؤول الأخلاقيات، الذي يقدم النصائح والمشورة للمنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، وينهض بالوعي الأخلاقي ويسهر على تنفيذ سياسة حماية الموظفين من الانتقام فضلاً عن برنامج التصريح بالذمة المالية وتضارب المصالح؛

د) اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي تمثل مهمتها في إصداء المشورة للمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة، ساهمت في ضمان الاتساق مع المسائل التي جرى تناولها في الاجتماعات بخصوص بيان المراقبة الداخلية (SIC)؛

ه) تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظمة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الإيكاو؛  
و) ملاحظات المجلس وقراراته.

#### المسائل المتعلقة بالمراقبة الداخلية

١٣ - كما هو الحال في السنوات السابقة، قدمت الإدارة العليا بيانات وإقرارات ضمان كفاءة الإدارة (MASDs) بشأن فعالية الضوابط الداخلية في مجالات مسؤوليتها. وبحسب ما أفادت به الإدارة العليا، تشير بيانات عام ٢٠٢٠ بشأن ضمان فعالية المراقبة الداخلية إلى مجالات التحسين التالية بهدف ضمان ما يلي:

- أ)وعي الإدارة والموظفين بالإطار الجديد لإدارة المخاطر المؤسسية وسياسات مكافحة التسلل والفساد؛
- ب)إمام الإدارة والموظفين بجميع السياسات والإجراءات الداخلية المتعلقة بأداء كافة العمليات الإدارية المهمة ذات الصلة بمهام الإدارة/المكتب الذي يتبعونه؛
- ج)تقديم تقارير الأداء وتعزيز الكفاءة (PACE) لكل موظف سنويًا؛
- د)استحدثت الضوابط الجديدة للتقييم المخاطر لضمان تحديث سجلات المخاطر باستمرار واستعراضها ثلاثة مرات في السنة على الأقل، واحتمالات الواقع وأثرها الممكن الاستراتيجي والتغيلي ومن حيث الامتثال وأو المالي) خضعت للتحقيق، ومنحت علامات (درجات) للمخاطر التبعية بعد إجراء عمليات المراقبة وجرى توثيق إجراءات التخفيف؛
- ه) يتم استعراض المشاريع/البرامج والأنشطة الرئيسية ثلاثة مرات في السنة (نفس توادر دورات المجلس وجداوله الزمنية) بغرض تحديد وتقييم المخاطر، كما توضع إجراءات التخفيف لمعالجة هذه المخاطر؛
- و) الوعي بوجود نظام تغذيري للمعلومات يعمل على توفير المعلومات وتقديم التقارير في الوقت المناسب بما يضمن كون المعلومات الواردة في هذه التقارير ملائمة لمستوى الإدارة المعنية وبما يضمن أيضًا إيجاز البيانات تسهيلاً لاتخاذ القرارات؛
- ز) يتم، بشكل منظم، رصد المخاطر وإجراءات التخفيف ذات الصلة، من جانب الموظفين ويرفعون تقارير بهذا الشأن إلى الجهات التي تتولى تدبير المخاطر/الموافقة على التقارير وإلى مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات لتنسيق عملية تحديث سجل المخاطر المؤسسة لضمان استمرار جدواها وموثقتها.

١٤ - من شأن المكتبة الجديدة للضوابط الداخلية وإجراءات سجل المخاطر أن يسهمما في ممارسة الرقابة المناسبة في الإيكاو لمعالجة بعض المجالات المذكورة أعلاه والتي تتسم بضعف الرقابة الداخلية. وستواصل الإيكاو ترسیخ ثقافة المخاطر وإدماج إدارة المخاطر ضمن برامج الإيكاو وعملياتها وأنشطتها بغية تحسين قدراتها في مجال إدارة المخاطر والرقابة الداخلية.

١٥ - علاوة على ذلك، تم في فبراير تحديد ١٦ خطراً من المخاطر المؤسسية بما يشير إلى تكثيف العمل في مجال إدارة المخاطر والرقابة الداخلية خلال عام ٢٠٢١، من أجل معالجة تلك المخاطر، ومن ذلك تحديث بيانات وإقرارات ضمان كفاءة الإدارة (MASD) بحيث يعكس الدروس المستخلصة من تطبيق الإطار الجديد لإدارة المخاطر وإجراءات سجل المخاطر لموامة عمليات إدارة المخاطر والرقابة الداخلية بالإيكاو.

١٦ - قدم مكتب الرقابة الداخلية إلى المجلس تقريره لعام ٢٠٢٠ (C-WP/15143) الصادر عن رئيس مكتب الرقابة الداخلية. ويرد أدناه موجز للمخاطر والتحديات الرئيسية والمشكلات الرقابية الخمس الرئيسية التي تضمنها التقرير، بهدف تحسين آليات المراقبة الداخلية. وتجري معالجة جميع نقاط الضعف الرقابية التي ظهرت خلال عمليات التدقيق والتقييم الداخلية من خلال خطط عمل الأمانة العامة المتعلقة بهذا الشأن، والتي يقوم المكتب برصدتها بشكل منظم:

أ) الاستقرار العالمي: كان لجائحة فيروس كورونا المستجد في عام ٢٠٢٠ أثر سلبي على قدرة المنظمة على الاضطلاع بالعديد من الأنشطة الواردة في خطة الأعمال وتنفيذها بالكامل. وبصفة خاصة، تفاقمت القيود المرتبطة بالميزانية والموارد البشرية بفعل مخاطر التدفق النقدي والسيولة النقدية وال الحاجة إلى اتخاذ تدابير لاحتواء التكاليف. كما أن العجز المتوقع في الصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات (ARGF) وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) يواصلان التأثير سلباً على تنفيذ أنشطة البرنامج العادي وعلى قدرة الإيكاو على أداء ولاليتها بشكل فعلى فيما يتصل بتقديم المساعدة الفنية للدول الأعضاء والحفاظ على موقعها الاستراتيجي ضمن أسرة الطيران على الصعيد العالمي. أما الأمر الإيجابي فيتمثل في قدرة المنظمة على إدارة الانتقال إلى العمل عن بعد بالرغم من عدم إعداد خطط مبنية لاستمرارية الأعمال وترتيبات مُحكمة للعودة إلى العمل بعد الكوارث لاستئناف العمليات بالمقر.

ب) الأمن الإلكتروني: يظل الأمن الإلكتروني أحد أشد المخاطر بالنسبة للمنظمة ولا سيما أثناء الجائحة. ويتطلب هذا المجال تضافر جهود جميع إدارات الإيكاو بالتعاون الوثيق مع قسم تكنولوجيا المعلومات، ليس فحسب من أجل زيادة تعزيز البنية التحتية الفنية وإنما أيضاً ترسيخ الوعي في أوساط الموظفين بقضايا الأمن الإلكتروني. وإن جرى تنفيذ عدد كبير من التوصيات الواردة في تقرير مكتب الرقابة الداخلية منذ عام ٢٠١٨، فإن تنفيذ خارطة طريق أمن المعلومات يسير ببطء. ولا يزال يتبع تنفيذ العديد من التوصيات التي تضمنتها تقارير الرقابة التي استصدرت من الخارج. ويعزى ذلك إلى انعدام الموارد البشرية والمالية الكافية.

ج) إدارة المخاطر المؤسسية: حققت الإيكاو قدرأ من التقدم في استخدام إطار إدارة المخاطر بالمنظمة في عام ٢٠٢٠. بيد أن التنفيذ الكامل لهذا الإطار يقتضي مشاركة فعالة وإسهاماً ودعاً من قبل الإدارة العليا، وحسن التصرف في تحصيص الموارد المالية والبشرية، ووضع خط زمني معقول لإتمام هذه المبادرة الحرجية بنجاح، وهي مبادرة ترتبط أيضاً بإطار المساءلة وبالإدارة القائمة على النتائج، وكلاهما في المراحل المبكرة من الإعداد.

د) الإدارة والثقافة المؤسسية: تواجه الإيكاو صعوبات في اجتذاب الكفاءات والاحتفاظ بها وتطويرها وفي ملء الوظائف الشاغرة وضمان تعاقب سلس للموظفين ولا سيما في الوظائف الرئيسية. ويزيد من تفاقم هذا الوضع، عدد الشواغر في هذه الوظائف مما يعيق التبشير الفعال ويؤثر سلباً على إجراءات الرقابة بالمنظمة. ويعتبر التوجيه الإداري المُحكم والرقابة الوثيقة أساسيان لضمان الامتثال الفعال للسياسات والإجراءات ولا سيما أثناء الجائحة، وكذا إنشاء بيئة أخلاقية متينة مع الخضوع للمساءلة عن الإجراءات المتخذة. وبعد تقييم إطار الأخلاقيات مؤخراً خطوة في الاتجاه الصحيح، وإن كان يحتاج إلى وضعه في صيغته النهائية وإدخال أحكامه حيز النفاذ وترسيخها على أرض الواقع.

ه) تنفيذ توصيات الرقابة في الوقت المناسب: على الرغم من الجهود المحمودة التي تبذلها الأمينة العامة، لا تزال الإيكاو تصطدم بعقبات فيما يخص تنفيذ التوصيات الرقابية في الوقت المناسب لتحسين/تقوية نظمها وإجراءاتها وعملياتها على النحو المتوازي. ويعزى ذلك، جزئياً، إلى الصعوبات المالية وكذا إلى قلة تحديد الأولويات بين التوصيات في الخطط التشغيلية.

لقد لاحظت هذه المخاطر/التحديات الكبيرة والتزمت بضمان أن تخفف المنظمة من هذه المسائل المتصلة بالمراقبة.

١٧- إن اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC)، من خلال تقاريرها السنوية التي ترفعها إلى المجلس، تسترعى انتباها الأمانة العامة إلى الحاجة إلى زيادة تعزيز نظام المراقبة الداخلية في الإيكاو. وأننا أتفق تماماً مع رؤية اللجنة وهي أن إدارة المخاطر والتعامل معها بفعالية مسألة حاسمة يتوقف عليها نجاح أي منظمة. كما أن ترسيخ ثقافة إيجابية إزاء المخاطر في أي منظمة تُعد عملية متعددة تستغرق وقتاً حتى تصل إلى مرحلة النضج والاكتمال. وقد أكدت اللجنة (EAAC) مجدداً على الحاجة إلى التزام قوي من جانب الإدارة العليا بإدماج إدارة المخاطر المؤسسية في التخطيط الاستراتيجي وتحطيم الأعمال. وبالنظر إلى أهمية البيان عن الرقابة الداخلية (SIC) كوثيقة تنص على المساءلة، سوف تواصل اللجنة (EAAC) تقديم المنشورة للإيكاو والمراجع الخارجي الجديد للحسابات (المكتب السويسري للمراجعة) لزيادة تيسير تعزيز البيان عن المراقبة الداخلية (SIC).

١٨ - كما أشير سلفاً، فإن المراقبة الداخلية الفعالة، مهما كانت جيدة التصميم، تتبعوي على قيود منها إمكانية التحايل عليها، ولا يمكن وبالتالي أن توفر سوى مستوى معقول من الضمانات. فضلاً عن ذلك، نظراً للظروف المتغيرة فإن فعالية المراقبة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

١٩ - استناداً إلى ما نقدم وعلى حد علمي وما يتوفّر لدى من معلومات، استنتاج أن لدى الإيكاو نظم للرقابة الداخلية وأنها تعمل كما هو متوقع للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.

٢٠ - خلال عام ٢٠٢١، ستواصل الإيكاو عملها لترسيخ ثقافة إدارة المخاطر وتعزيز عمليات الرقابة الداخلية وإدارة المخاطر ضمن إجراءات المنظمة تيسيراً لعمليّة اتخاذ القرارات الإدارية.



فانغ ليو  
الأمينة العامة

مونتريال، كندا  
٢٠٢١/٣/٣١

## الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي





# تقرير مراجعة الحسابات الداخلي

إلى الجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو)

## تقرير عن مراجعة البيانات المالية

### الرأي

راجع المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو) التي تضمنت بيان الوضع المالي حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١ وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول وبيان التدفقات المالية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية للسنة المنتهية آنذاك، والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز للسياسات الرئيسية في المجال المحاسبي.

ويرى المكتب الفدرالي السويسري أن البيانات المالية تعكس على نحو عادل ومن جميع الجوانب الوضع المالي للإيكاو حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، وكذا أداؤها المالي والتدفقات النقدية للسنة المنتهية آنذاك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) والنظم المالي للإيكاو.

### أساس الرأي

أجرى المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات هذه المراجعة بالاستناد إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد مزيد من التفصيل بخصوص مسؤوليات المكتب بموجب تلك المعايير في الجزء الخاص بـ"مسؤوليات مراجعة الحسابات الخارجي عن تدقيق البيانات المالية" من هذا التقرير. والمكتب الفدرالي السويسري مستقل عن الإيكاو عملاً بقواعد السلوك المهني ذات الصلة بتدقيق البيانات المالية في سويسرا. كما أوفي بمسؤولياته الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المقتضيات. ويرى أن الأدلة التي حصل عليها من خلال التدقيق كافية ومناسبة لبني عليها هذا الرأي.

### معلومات أخرى

قام مراجع حسابات خارجي مختلف بتدقيق البيانات المالية للسنة المنصرمة. وقد أصدر هذا المراجع رأياً بدون تحفظ بشأن التدقيق، في تقريره المؤرخ ٢٠٢٠/١٥/١٠.

الأمينة العامة هي المسؤولة عن المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي. وتتضمن جميع المعلومات الواردة في التقرير المالي، بخلاف البيانات المالية (الجزء الثالث من التقرير المالي) وتقرير مراجعة الحسابات بهذا الشأن (الجزءان الثاني والخامس من التقرير المالي).

ولا يُعطي رأي مراجع الحسابات خارجي بشأن البيانات المالية المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي ولا يُبدي المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات أي استنتاجات توكيدية بشأنها.

وفيما يتعلق بمراجعة البيانات المالية، تتحصر مسؤولية المكتب في الاطلاع على المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي والنظر أثاء ذلك فيما إذا كانت تتضمن مادياً مع البيانات المالية أو ما حصل عليه من معارف أثاء المراجعة أو تبدو، بخلاف ذلك، مجانية للصواب من الناحية المادية. وإذا ما خلص المكتب الفدرالي، أثاء عمله، بأن تلك المعلومات مجانية للصواب مادياً، وجب عليه الإبلاغ عن ذلك. وليس لدى المكتب الفدرالي ما يبلغ عنه في هذا الشأن.

### **مسؤوليات الأمين العام والمكلفوون بإدارة البيانات المالية**

الأمين العام مسؤول عن إعداد البيانات المالية وعرضها بشكل نزيه وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي للإيكاو، وكذلك عن الرقابة الداخلية التي يراها ضرورية لإعداد البيانات المالية بشكل يخلو من العيوب المادية، نتيجة للتدليس أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية يكون الأمين العام مسؤولاً عن تقييم قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل ذات الصلة بهذه المؤسسة واستخدام الأسس المحاسبية لها، إلا إذا ارتأى إما تصفيتها أو إنهاء أعمالها أو لا حل بديل له سوى القيام بذلك.

والمكلفوون بالإدارة هم المسؤولون عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للإيكاو.

### **مسؤولية مراجع الحسابات الخارجي عن تدقيق البيانات المالية**

يتمثل هدف مراجع الحسابات الخارجي في الحصول على توكيديات معقولة بخلو البيانات المالية بكل من العيوب المادية، نتيجة التدليس أو الخطأ وإصدار تقرير عن التدقيق يتضمن رأيه بهذا الخصوص. والتوكيديات المعقولة هي توكيديات رفيعة المستوى وإن لم تشكل ضمانة بأن التدقيق الذي يتم على أساس المعايير المحاسبية الدولية سيكشف بالضرورة العيوب المادية حيثما وجدت. وقد تتأثر العيوب من التدليس أو الخطأ وتعتبر مادية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، كل على حدة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية المستخدمة حينما تتخذ تلك القرارات بالاستناد إلى تلك البيانات المالية.

وفي إطار عملية التدقيق على أساس المعايير المحاسبية الدولية لمراجعة الحسابات، يمارس المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات سلطة تقديرية مهنية ويحرص على التحلي بالشك المهني طوال عملية المراجعة. كما يقوم المكتب الفدرالي بما يلي:

- يحدد ويقيّم المخاطر المرتبطة بالعيوب المادية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة للتدليس أو الخطأ، ويصمم ويطبق إجراءات في التدقيق تستجيب لتلك المخاطر ويحصل على إثباتات كافية ومناسبة يستند إليها في إبداء رأيه. وتحمي المخاطر المتمثلة في عدم الكشف عن عيوب مادية نتيجة للتدليس بكونها أعلى من تلك الناجمة عن الخطأ لأن التدليس قد ينطوي على التواطؤ والتزوير والإغفال المقصود والإقرار الكاذب أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- إستيعاب الرقابة الداخلية ذات الصلة بمراجعة الحسابات بغية تصميم إجراءات للتدقيق تتناسب مع واقع الحال. وإن لم تكن بغرض إبداء الرأي بشأن مدى فعالية الرقابة الداخلية للإيكاو.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة لإثباتات معقولة التقديرات المحاسبية والإفصاح ذي الصلة.

- يخرج باستنتاج بشأن مدى موافمة استخدام الأمين العام لمفهوم المؤسسة القائمة كأساس للمحاسبة وبشأن وجود عدم يقين مادي، بالاستناد إلى الإثباتات التي توصل إليها، فيما يتصل بالأحداث أو الظروف التي من شأنها أن تولد قدرًا كبيرًا من الشكوك حول قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة. وإذا ما خلص المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات إلى وجود عدم اليقين، وجب عليه استراعه الانتباه في تقرير المراجعة إلى حالات الإفصاح ذات الصلة في الملاحظات على البيانات المالية أو تغيير رأيه إذا لم يكن الإفصاح كافيًا. وبيني استنتاجاته على الإثباتات التي حصل عليها أثناء التدقيق حتى تاريخ التقرير. بيد أن الأحداث والظروف اللاحقة قد تستوجب استمرار الإيكاو كمؤسسة قائمة.
- قيم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاح، وما إذا كانت تلك البيانات تعكس المعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تتيح عرضها بنزاهة. يتواصل المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات مع الأمينة العامة ومع اللجنة الاستشارية للتقدير والمراجعة (EAAC) بالإيكاو بخصوص أمور منها النطاق المقرر وتوقيت مراجعة الحسابات وأيضاً بخصوص الاستنتاجات الرئيسية، بما في ذلك أي أوجه قصور رئيسية في الرقابة الداخلية يحددها المراجع الخارجي أثناء التدقيق.

٢٠٢١/٤/٢١

المكتب الفدرالي السويسري لمراجعة الحسابات  
(المراجع الخارجي)

ICUmi  
مارتن كولي  
رئيس مركز الاختصاصات

  
eric sirig jani  
نائب الرئيس



### الجزء الثالث: البيانات المالية



## منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 1  
بيان الوضع المالي  
في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات	الأصول
343 180	302 580	2.1	الأصول الجارية
3 185	3 224	2.1	المقدمة والمعادلات النقدية
16 599	4 081	2.2	الاستثمارات
12 584	10 660	2.3	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
696	617	2.4	المستحقات والسلف
1 674	1 251	2.3	المخزونات
<b>377 918</b>	<b>322 413</b>		أخرى
<b>13 006</b>	<b>13 949</b>		الأصول غير الجارية
<b>390 924</b>	<b>336 362</b>		الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
			المستحقات والسلف
			الممتلكات والمنشآت والمعدات
			الأصول غير المادية
			مجموع الأصول
			الخصوم
242 425	189 160	2.8	الخصوم الجارية
43 320	30 535	2.9	المتحصلات الميسقة
7 648	7 985	2.10	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
1 635	1 594	2.11	استحقاقات الموظفين
<b>295 028</b>	<b>229 274</b>		مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
164 329	211 685	2.10	الخصوم غير الجارية
<b>164 329</b>	<b>211 685</b>		استحقاقات الموظفين
<b>459 357</b>	<b>440 959</b>		مجموع الخصوم
(71 540)	(75 662)	2.12	صافي الأصول
3 107	(28 935)	2.12	العجز المترافق
<b>(68 433)</b>	<b>(104 597)</b>		الاحتياطيات
<b>390 924</b>	<b>336 362</b>		صافي الأصول (العجز المترافق الصافي)
			مجموع الخصوم وصافي الأصول

تشكل الملاحظات المرفقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزء منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 2  
بيان الأداء المالي  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات	
138 172	72 287	3.2	الإيرادات
109 824	103 049	3.2	المساهمات في اتفاقيات المشاريع
25 395	19 633	3.2	الاشتراكات المقررة
16 511	16 569	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
3 644	1 143	3.2	النبرعات الأخرى
3 760	4 417	3.2	إيرادات الرسوم الإدارية
<b>297 306</b>	<b>217 098</b>		<b>الإيرادات</b>
			<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>النفقات</b>
172 118	159 104	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
86 791	36 685	3.3	العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية
19 993	15 487	3.3	نفقات التشغيل العامة
13 927	2 329	3.3	السفر
2 679	491		الاجتماعات
1 390	92		التدريب
6 368	1 021	3.3	النفقات الأخرى
<b>303 266</b>	<b>215 209</b>		<b>مجموع النفقات</b>
<b>(5 960)</b>	<b>1 889</b>		<b>العجز للسنة</b>

تشكل الملاحظات المرفقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

## البيان رقم 3

بيان التغيرات في صافي الأصول  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الكندية)

صافي الأصول (صافي العجز المترافق)	الاحتياطيات المترافق)	العجز المترافق	ملاحظات	الرصيد في 31 ديسمبر 2018
( 57 777)	( 3 866)	( 53 911)		
حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2019				
( 1 206)	1 206	2,12	التغير في الرصيد المرحل	
( 3 611)	( 3 611)	2,10	التغير في الخسائر الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	
( 334)	334	2,12	استخدام احتياطي خطة الحوافز	
339	( 339)	2,12	تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	
12 142	( 12 142)	2,12	التحويل إلى فائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	
( 968)	( 968)		عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى	
( 240)	240	2,12	التغير في الخسائر غير المحققة	
( 117)	( 117)	2,12	التغير في تسوية الترجمة	
( 5 960)	( 5 960)		عجز السنة	
( 10 656)	6 973	( 17 629)		مجموع التحركات خلال السنة
( 68 433)	3 107	( 71 540)		الرصيد في 31 ديسمبر 2019
حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2020				
9 822	( 9 822)	2,12	التغير في الرصيد المرحل	
( 38 055)	( 38 055)	2,10	التغير في الخسائر الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	
( 327)	327	2,12	تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	
( 4 319)	4 319	2,12	أوجه استغلال فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات المقيد	
834	( 834)	2,12	التغير في الخسائر غير المحققة	
2	3	( 1)	التغير في تسوية الترجمة وفرق عمليات التقارب	
1 889		1 889	عجز السنة	
( 36 164)	( 32 042)	( 4 122)		مجموع التحركات خلال السنة
( 104 597)	( 28 935)	( 75 662)		الرصيد في 31 ديسمبر 2020

## منظمة الطيران المدني الدولي

البيان رقم 4

بيان السيولة النقدية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بألاف الدولارات الكندية)

2019	2020	ملاحظات	
(5 960)	1 889		<b>السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:</b> <b>الفائض/(العجز) للسنة</b>
1 137	1 586	2.5 & 2.6	التحركات غير النقدية والتعديلات الأخرى الإهلاك واستهلاك الدين
(3 611)	(38 055)	2.10	المكاسب (الخسائر) الافتuarية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
(7 775)	(2 532)	3.2	الفوائد على الإيرادات
( 968)			تعديل صافي الأصول
( 18)	( 5)		(الأرباح) / الخسائر من استبعاد الممتلكات والمنشآت والمعدات
( 21)	12	3.2	التدفق النقدي على صندوق رأس المال العامل المعروض كأنشطة تمويلية
(13 752)	12 518	2.2	النغير في الأصول والخصوم
4 882	1 924	2.3	(الزيادة) النقص في الاشتراكات المستحقة
( 146)	79	2.4	الزيادة (النقص) في المستحقات والسلف
503	423	2.3	(الزيادة) النقص في المخزون
1 641	( 684)	2.2	(الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
61	53	2.3	الزيادة (النقص) في الاشتراكات غير الجارية (صافي الخصم)
(62 519)	(53 265)	2.8	الزيادة (النقص) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
14 113	(12 785)	2.9	الزيادة (النقص) في المقوضات المسبقة
( 296)	337	2.1	الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
73	( 41)	2.11	الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
13 328	47 356	2.1	الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقيدة الخدمات
( 117)	3	2.12	الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
<b>(59 445)</b>	<b>(41 187)</b>		<b>صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية</b>
(4 419)	(1 899)	2.5 & 2.6	<b>التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:</b>
19	5		حيازة الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
122 621	( 39)	2.1	الإئادات من التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات
7 775	2 532	3.2	الزيادة (النقص) في الاستثمار
<b>125 996</b>	<b>599</b>		<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار</b>
21	( 12)	3.2	<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية</b>
			تم استلام التقييمات الخاصة بصندوق رأس المال العامل
			تعديل على صندوق رأس المال العامل فيما يتعلق بالدول الأعضاء الجديدة
<b>21</b>	<b>( 12)</b>		<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التمويلية</b>
<b>66 572</b>	<b>(40 600)</b>		<b>صافي الزيادة (النقص) في النقد و معدلات النقدية</b>
<b>276 608</b>	<b>343 180</b>	<b>2.1</b>	<b>النقد والمعدلات النقدية في بداية السنة</b>
<b>343 180</b>	<b>302 580</b>	<b>2.1</b>	<b>النقد والمعدلات النقدية في نهاية السنة</b>

يشكل الملاحظات المرفقة للبيانات جزءاً لا يتجزأ منها.

### III-5

#### منظمة الطيران المدني الدولي

##### البيان رقم 5

الصندوق العام للبرنامج العادي

بيان مقارن بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بألاف الدولارات الكندية)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات										الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ	
	بسعر الصرف المطبقة في الميزانية <sup>2</sup>	فرق سعر الصرف في الميزانية <sup>2</sup>	المجموع <sup>1</sup>	2020 الاعتمادات المعدلة	مجموع المبالغ المرحلية إلى السنة التالية	اقتراح نرحب بها إلى (*) <sup>2021</sup>	مبالغ مرحلة إلى 2021 <sup>(*)</sup>	التحويلات بين الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات موافقة الأمينة العامة دعم التنفيذ <sup>(ج)</sup>	2020 الالتزامات المستحقة <sup>(ج)</sup>	2020 الاعتمادات قبل التحويلات	المبالغ المرحلية من السنة السابقة <sup>(ج)</sup>	2019 الالتزامات المستحقة <sup>(ج)</sup>	المبلغ الأصلي A40-34		
السلامة	28 524	( 3 698)	32 222	28 524	( 8 001)	( 4 042)	( 3 959)	( 635)	( 2 429)	39 589	3 341	4 658	31 590	السلامة	
	17 611	( 2 603)	20 214	17 611	( 4 554)	( 2 173)	( 2 381)	( 125)	( 1 518)	23 808	1 359	2 702	19 747	سعة وكفاءة الملاحة الجوية	
	12 467	( 1 320)	13 787	12 467	( 3 081)	( 1 415)	( 1 666)	( 105)	( 1 003)	16 656	1 243	1 569	13 844	الأمن والتسهيلات	
	4 149	( 282)	4 431	4 149	( 1 559)	( 944)	( 615)	( 73)	( 367)	6 148	461	576	5 111	التنمية الاقتصادية لنقل الجوي	
	5 195	( 431)	5 626	5 195	( 1 247)	( 546)	( 701)	23	( 599)	7 018	608	1 245	5 165	حماية البيئة	
المجموع الفرعي			67 946	( 8 334)	76 280	67 946	( 18 442)	( 9 120)	( 9 322)	( 915)	( 5 916)	93 219	7 012	10 750	75 457
دعم البرامج	11 361	( 440)	11 801	11 361	( 2 713)	( 1 240)	( 1 473)	263	( 922)	14 733	213	1 622	12 898	دعم البرامج	
	14 183	( 685)	14 868	14 183	( 2 643)	( 740)	( 1 903)	652	( 2 852)	19 026		4 069	14 957	التنظيم والإدارة	
المجموع الفرعي			25 544	( 1 125)	26 669	25 544	( 5 356)	( 1 980)	( 3 376)	915	( 3 774)	33 759	213	5 691	27 855
المجموع			93 490	( 9 459)	102 949	93 490	( 23 798)	( 11 100)	( 12 698)		( 9 690)	126 978	7 225	16 441	103 312

(ا) وافقت عليها الأمينة العامة، البند 7 من النظام المالي؛ إعادة تأمين اعتمادات بعض الخدمات المتعلقة بالبرنامج للأهداف الاستراتيجية كما هو معروض في الميزانية المعتمدة 2020-2022

(ب) وافقت عليها الأمينة العامة، البند 5.6 من النظام المالي؛ إعادة تأمين اعتمادات بعض الخدمات المتعلقة بالبرنامج للأهداف الاستراتيجية كما هو معروض في الميزانية المعتمدة 2020-2022

(ج) وافقت عليها الأمينة العامة، البند 5.9 من النظام المالي.

(د) لمواقة المجلس بموجب البند 5.6 من النظام المالي.

¹ تأمين المصرفات بخلاف الدولار الكندي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة

² فرق الصرف: مكسب من صرف العملات بقيمة 9459 ألف دولار كندي بسبب الاختلاف في سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية للأمم المتحدة المطبقة على النفقات خلال العام

تشكل الملاحظات المرفقة للبيانات جزءاً لا يتجزأ منها.

### III-6

#### منظمة الطيران المدني الدولي

بيان رقم 5-أ  
بيان مقارن بين الميزانية والمبالغ الفعلية  
لجميع صناديق المنظمة  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الكندية)

الإيرادات	الميزانية العادلة	الإيرادات المقررة	غير ذلك	المراجعة	2020 الميزانيات*	المبالغ الفعلية	الفرق في الميزانية	المبالغ الفعلية على أساس مقارن	الفرق بين الميزانية على أساس مقارن	المبالغ الفعلية بدون مقتضيات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	
							(a)	(b) + (c.)	(d)	(e) - (d)	(f)
صندوق رأس المال العامل					Figure 1; Tbl A	103 061	91 970	93 115	( 1 145)	101 916	
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفالة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصة)					Figure 1; Tbl A	13 013	11 342	13 013	( 1 671)	13 013	
الرسوم الإدارية					Figure 1; Tbl A	116 074	103 312	106 128	( 2 816)	114 929	
إيرادات أخرى						( 260)	( 260)			( 260)	
صناديق أخرى لأنشطة العادلة						115 814				114 669	
نفقات	الميزانية العادلة				Table A	7 352	4 250	7 352	( 3 102)	7 352	
الميزانية العادلة					Table A	1 150	3 250	1 150	2 100	1 150	
مشاريع التعاون الفني					Figure 8; Tbl A	8 502	7 500	8 502	( 1 002)	8 502	
نفقات						38 290				33 347	
النفقات					Table A	162 606				156 517	
النفقات					Table A	( 12 402)				( 7 459)	
مشاريع التعاون الفني					Note 5.3	150 204				149 059	
نفقات					Note 5.3	75 829				75 829	
نفقات					Note 5.3	226 033				224 888	
نفقات					Note 5.3	( 8 935)				( 8 935)	
نفقات السنة					Statement II	217 098				215 953	
زيادة في المخزونات المدرسة					St. V; Table A	102 949	126 978	93 490	( 9 459)	107 892	
زيادة في المخزونات المدرسة					Statement V	126 978		9 690	9 690		
زيادة في المخزونات المدرسة					Figure 1; Tbl A	23 798	102 949	103 180	231	107 892	
زيادة في المخزونات المدرسة					Figure 8	( 299)	10 347	10 347	10 347	10 347	
زيادة في المخزونات المدرسة						52 045				( 253)	
زيادة في المخزونات المدرسة					Table A	165 342				117 986	
زيادة في المخزونات المدرسة					Table A	( 17 027)				( 17 027)	
زيادة في المخزونات المدرسة					Note 5.3	148 315				100 959	
زيادة في المخزونات المدرسة					Note 5.3	75 829				75 829	
زيادة في المخزونات المدرسة					Note 5.3	224 144				176 788	
زيادة في المخزونات المدرسة					Note 5.3	( 8 935)				( 8 935)	
زيادة في المخزونات المدرسة					Statement II	215 209				167 853	
زيادة في المخزونات المدرسة					Statement II	1 889				48 100	

\* يشمل فقط الميزانيات المقتاححة على

الأرقام الواردة في المورد الآخر لا تراعي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي تحل محل المعايير المحاسبية الدولية للأمم المتحدة (UN SAS) لأنشطة العادلة، وتحتاجها الآثار التالية:

زيادة	زيادة في المخزونات المدرسة طولية الأجل
زيادة	رسملة الأصول الثابتة
زيادة	الأصول غير المادية
زيادة	الالتزامات الثابتة بعد نهاية الخدمة - الاستخدام
زيادة	نهاية الخدمة - الأجرة السنوية - الاستخدام
زيادة	نهاية الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن - الاستخدام
نفقات	النفقات
نفقات	النفقات في المخزونات المرسمة
نفقات	تنفيذ القمة
نفقات	استهلاك الأصول غير المادية
نفقات	الالتزام الصافي بعد نهاية الخدمة - النفقات
نفقات	نهاية الخدمة - الأجرة السنوية - النفقات
نفقات	نهاية الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن - النفقات
صفي الأثر	
القاضن للسنة	
المراجعة	

يشتمل الرسمان 1 و 8 إلى العرض المقتاح من الأذونات العامة الواردة ضمن الوثيقة،  
الجدول (أ)، الملحق 3-3، البيان رقم 2 والبيان رقم 5 وارجون في البيانات المالية والجدول.  
قد لا تتماشى ملخص المبالغ التفصيلية مع التمثيل المبغي نظراً للتقرير.

## منظمة الطيران المدني الدولي ملاحظات على البيانات المالية

٢٠٢٠/١٢/٣١

### الملاحظة ١ : السياسات المحاسبية

#### الهيئة المقدمة للتقارير

- ١ منظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو) هي وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في ١٩٤٤/٧/١٢ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وهي أيضاً الجهة التي تحدد القواعد القياسية الازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفائه وانتظامه، وقواعد حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تطبيقها. وتعمل الإيكاو من مقرها في مونتريال بكندا، ولديها سبعة مكاتب إقليمية ومكتب واحد دون إقليمي.
- ٢ تقتصر البيانات المالية على عمليات الإيكاو وحدها. كذلك فإن الإيكاو ليست لها مصالح لدى الشركاء أو الكيانات الخاضعة لسيطرة المشتركة
- ٣ تقدم الإيكاو خدمات إدارية للهيئات التالية غير الموحدة:
  - » اللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC)
  - » خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)

يعمل هذان الكيانان وفقاً لنظامهما الأساسي وهيكلاهما الإداري، دون أي مراقبة من الإيكاو. ويعانى بياناتهما المالية الخاصة ويختضنان لإجراءات مصادقة مختلفة. وكل واحد من الكيانين أصوله وخصوصه، وفي حالة حل الكيان، يتم تقسيم جميع الأصول والخصوص فيما بين الأعضاء والمنظمات الشريكة بموجب نظام أساسي وقوانين فرعية وبنية إدارية محددة سلفاً.

وفي أبريل ٢٠٢٠، أبلغت اللجنة الأوروبية للطيران المدني الإيكاو رسمياً ب المباشرة نقل جميع الخدمات الإدارية إلى المنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية (يوروكونتربول). وانتهت الفترة الانتقالية في ٢٠٢٠/٨/٣١ حيث بدأت الإيكاو تقدم قدرها محدوداً من خدمات الموارد البشرية والخدمات المحاسبية (ولكن ليس خدمات الخزانة) للجنة الأوروبية. وسوف يتوقف تقديم الخدمات الإدارية إلى اللجنة الأوروبية نهائياً في فبراير ٢٠٢١.

#### أساس الإعداد وإنذن الإصدار

- ٤ أعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبى وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- ٥ أعدت هذه البيانات المالية لمؤسسة قائمة، حظيت بالتأييد بعد موافقة الجمعية العمومية على مخصصات الميزانية العادية للفترة الثلاثية، والاتجاه التاريخي الإيجابي في تحصيل الاشتراكات المقررة وغيرها من المساهمات على مدى السنوات الماضية، وكون الجمعية العمومية لم تتخذ أي قرار أو أعربت عن أي نية لوقف أنشطة الإيكاو.
- ٦ عملاً بالمادة ٤-١٢ من النظام المالي، يصدق على البيانات المالية رئيس قسم المالية. ويقرها الأمين العام وتحال إلى مراجع الحسابات الخارجي للنظر فيها، وذلك بحلول ٣١ مارس الذي يلي نهاية السنة المالية. وعملاً بالمادة ٣-١٣ من النظام المالي، تعرض تقارير مراجع الحسابات الخارجي عن المراجعة السنوية، الموجهة إلى الجمعية العمومية، على المجلس مشفوعة بتعليقات الأمين العام، إلى جانب البيانات المالية المراجعة، بحلول ١٥ مايو الذي يلي انتهاء السنة المالية.
- ٧ وما لم ينص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة التاريخية.

ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.

-٨

عملة الإبلاغ في الإيکاو هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيکاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في أنشطة مشروعات التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموماً بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشروعات التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة، الذي يقترب بشكل معقول من سعر الصرف الآتي. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بعميلات غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشروعات التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإغفال بنهاية السنة. وتحسب الأرباح والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق غير المحققة، بما فيها تلك الناجمة عن ترجمة أنشطة مشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتياطيات في بيان الوضع المالي. ولأغراض عرض البيانات المالية، تترجم الأصول والخصوم المتعلقة بمشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة عند الإغفال بنهاية السنة، في حين تترجم الإيرادات والنفقات الخاصة بمشروعات التعاون الفني إلى الدولار الكندي باستخدام المعدل المتوسط للسنة والذي يقارب أسعار الصرف في تاريخ إنهاء المعاملات.

-٩

يتواصل رصد التقدم المحرز بخصوص الإصدارات المحاسبية المقبلة لمجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وأثرها على البيانات المالية للإيکاو:

» الإيرادات ونفقات التحويلات: يكمن الغرض منها في إعداد معيار أو أكثر من المعايير المحاسبية الدولية (IPSAS) للوفاء بكل مقتضيات المعاملات الإيرادية (التبادلية وغير التبادلية) ونفقات التحويلات المدرجة في المعيار ٩: الإيراد من المعاملات التبادلية (الضرائب والتحويلات)؛

» عقود الإيجار: القصد هو إصدار معيار جديد من المعايير المحاسبية الدولية بشأن عقود الإيجار وربطه قدر الإمكان بالمعيار ١٦ الأساسي من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - عقود الإيجار. وسوف يحل المعيار الجديد محل المعيار ١٣ - عقود الإيجار. ويغطي مقتضيات احتساب عقود الإيجار بالنسبة للمؤجر والمستأجر على السواء. ومن المتوقع أن يُستكمل إعداد المعيار الجديد خلال العام ٢٠٢٢؛

» الممتلكات والمنشآت والمعدات: الهدف هو تتفقح المعيار ١٧ - الممتلكات والمنشآت والمعدات، لأغراض البث في مشاريع الإرث والبنية التحتية والقياس؛

» قياس القطاع العام: تشمل أهداف المشروع (١) إصدار معايير محاسبية دولية تنص على مقتضيات منقحة لدى الإقرار الأولي والقياس اللاحق والإفصاح المتعلق بالقياس، (٢) توفير إرشادات أكثر تفصيلاً بشأن إعمال تكاليف الاستبدال وتكاليف التنفيذ، والظروف التي تستخدم فيها أساس القياس هذه (٣) معالجة تكاليف المعاملة بما في ذلك، تحديداً، مسألة رسملة أو احتساب تكاليف الاقتراض؛

» الأصول غير الجارية قيد البيع والعمليات الموقوفة: الهدف من المشروع هو إعداد معيار من المعايير المحاسبية الدولية يتماشى مع المعيار ٥ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية - الأصول غير الجارية قيد البيع والعمليات الموقوفة.

-١١

ونشر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إصداراً بشأن جائحة فيروس كورونا المستجد: إرجاء تاريخ السريان، الذي يؤجل تواریخ سریان مفعول المعايير المنشورة والتعديلات على المعايير المحاسبية الدولية عاماً واحداً حتى ٢٠٢٣/١/١. وفیما یلي المعايير والتعديلات المعنية:

» المعيار ٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأدوات المالية؛

» المعيار ٤٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الاستحقاقات الاجتماعية؛

» التعديلات على المعيار ٣٦ - "الاهتمام على المدى الطويل" بالاستثمار في المنشآت الزميلة والمشاريع المشتركة؛

- » التعديلات على المعيار ٤١ - معلم الدفع المقدم مع التعويض السلبي؛
- » التعديلات على المعيار ١٩ - الخدمات الجماعية والفردية؛
- » تحسين المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام - ٢٠١٩.

وتُظهر التقديرات أن تطبيق المعيار ٤٢ والتعديلات على المعيار ٣٦ والمعيار ١٩ لن يؤثر على الإيكاو. ويُحسن المعيار ٤١ إلى حد كبير صلاحية المعلومات بالنسبة للأصول المالية والخصوم المالية. وسوف يحل محل المعيار ٢٩: الأدوات المالية: الإقرار والقياس، كما يُحيّن مقتضيات المعيار من خلال استحداث ما يلي:

- » تصنيف مبسط للأصول المالية ومقتضيات القياس؛
- » نموذج تطليقي لتذبذب القيمة؛
- » نموذج محاسبي تحوطي من.

يصبح المعيار ٤١ ساري المفعول ابتداء من ١/١/٢٠٢٣. وسيجري تقييم أثره على البيانات المالية قبل ذلك التاريخ، وستكون الإيكاو جاهزة لتطبيقه بحلول تاريخ سريانه.

### النقد والاستثمارات

- ١٢ يشمل النقد والمعادلات النقدية النقد المتاح والنقد في المصارف والاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة التي يحين أوان استحقاقها بعد ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الحياة. وتشمل الاستثمارات الودائع لأجل التي يزيد أجلها الأصلي عن ثلاثة أشهر وتصنف في بيانات الوضع المالي إما كاستثمارات قصيرة الأجل أو كاستثمارات طويلة الأجل حسب مدة استحقاق الودائع.
- ١٣ تحسب إيرادات الفوائد عند استحقاقها، مع مراعاة العائد الفعلي.

### الأدوات المالية

- ١٤ تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للشك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقى (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (تسويتها).
- ١٥ تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوّعات ثابتة أو محددة غير معلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنسنة الاشتراكات مستحقة القبض، بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.
- ١٦ باستثناء أنسنة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتنقاس، عند الضرورة، في وقت لاحق بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

### الموجودات

- ١٧ تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها موجودات. وتُحدد قيمة المطبوعات حسب قيمة التكالفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل، وتُحدد قيمة الموجودات الأخرى بقيمة التكالفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٨ وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المترتبة من أجل جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع سعر الشراء على أساس المتوسط المرجح.

- ١٩ تسجل مخزونات المواد المستهلكة والمؤمن المعدة للاستهلاك الداخلي باعتبارها موجودات إذا كانت مادية فحسب. وتحسب المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

### المستحقات والإيرادات

- ٢٠ تمثل الاشتراكات المقررة التزاماً قانونياً للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حصلت فيها الاشتراكات المقررة. وتتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشروعات التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الإيكاو والمساهمين والتي تحدد بمرحلة الإنجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الإيكاو في بعض الحالات أنه يتم تقييم مرحلة الإنجاز بشكل أفضل بالرجوع إلى جدول المدفوعات الترجمي المنطبق على العقود المناسبة للمشروعات. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسليمها. وبالنسبة للتبرعات التي تفرض شروطاً على الأصول المنقولة، يتم تسجيل الخصم بالتزامن مع تسجيل الأصل وحسب الشرط المرتبط به؛ وتقتصر المسؤولية مع تسجيل العائدات تدريجياً خلال فترة الإبلاغ التي تم فيها الوفاء بالشرط.

- ٢١ وتنقسم الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشروعات التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشروعات المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تتحققها مشروعات التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- » تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات ويدون الجزء المتبقى بنسبة ١٠ في المائة عند سداد كامل قيمة جميع الفواتير المتصلة بأوامر الشراء؛
  - » فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتبدلة.

- ٢٢ في عام ٢٠١١ تم استخدام ترتيب لتقاسم إيرادات الفوائد حيث تتحقق الإيكاو عاماً بخمسين في المائة من الفوائد على إيداع أموال المشروع التي يتجاوز متوسط رصيدها الشهري ١٠٠ ألف دولار أمريكي. وتعد هذه الإيرادات ضمن عائدات النفقات الإدارية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

- ٢٣ وتشمل مصادر الإيراد الأخرى من المعاملات التبادلية، في المقام الأول الإيرادات من دورات التدريب العالمي على الطيران التي تنظمها الإيكاو والأنشطة المدرة للدخل الأخرى مثل بيع المطبوعات وتنظيم المناسبات والندوات ورسوم الترخيص وعائد بيع المطبوعات، وإيجار المبني وغير ذلك من العائدات المتنوعة. وتقدر تلك العائدات بالقيمة العادلة لمقابل المقبوض أو مستحق القبض لدى إنجاز الخدمات أو تسليم السلع. وتنقسم أرصدقها تحت الحسابات مستحقة القبض أو السلف.

- ٢٤ وترتداشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتحفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):

- » تمثل مخصصات التحفيضات في إيرادات التبرعات تحفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
- » تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن تؤدي بأن الدولة العضو غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛
- » تمثل الاشتراكات المستحقة طويلاً الأجل المخصوصة الرصيد المتبقى للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقيات لتصفية متأخراتها خلال عدد من السنوات. وسيرى الخصم أيضاً على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى طويلاً الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقيات لتصفية المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبنية بالتكلفة المستهلكة (المخصوصة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

-٢٥ وترد المساهمات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه المساهمات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

#### الممتلكات والمنشآت والمعدات

-٢٦ تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المترافق وأي خسائر بسبب الأعطال. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفید التقديری باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفید التقديری لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
المباني	٥٠-٥
معدات تكنولوجيات المعلومات	١٠-٣
الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية	١٠-٥
الماكينات والمعدات المكتبية	١٠-٣
المركبات الآلية	١٥-٥

-٢٧ وتجري رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت عتبة ٣ آلاف دولار كندي ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض العتبة. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتقلص قيمتها على امتداد العمر المفید المتبقى للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

-٢٨ وتجري عمليات استعراض الأعطال بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطال في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطال تقادم وتدور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك الأحداث والظروف الأخرى التي لا يمكن فيها استرداد القيم الدفترية.

#### الأصول غير المادية

-٢٩ تسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المترافق وأي خسائر ناجمة عن أعطال. ويطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاصة لمراقبة الإيكاو وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضاً مراعاة العمر المفید المتبقى. وأعدت أيضاً معايير محددة لاستبعاد البنود التي افتُتت بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف دولار كندي، ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي للأصول المستحدثة داخلياً بسبب الصعوبة في إجراء قياس دقيق لمبالغ تكاليف التشغيل الداخلي والبحث التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها.

-٣٠ ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفید التقديری باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفید التقديری للأصول غير المادية:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
البرمجيات المشتراة خارجيا	٦-٣
البرامج المستحدثة داخليا	٦-٣
التراخيص والحقوق وغيرها	٦-٢
حقوق النشر	١٠-٣

- ٣١- وُسْتَهَكَ التَّرَاخِيَصُ وَالْحُقُوقُ وَحُقُوقُ النَّشَرِ خَلَالَ فَتَرَاتِ التَّرَاخِيَصُ وَالْحُقُوقُ وَحُقُوقُ النَّشَرِ.
- ٣٢- وَتَشْمَلُ مَؤْشَرَاتِ الْأَعْطَابِ تَقادِمَ الْأَصْوَلِ غَيْرِ الْمَادِيَةِ وَتَدْهُورُهَا وَكَذَلِكَ الْأَحْدَاثُ وَالظَّرُوفُ الْأُخْرَى الَّتِي لَا يَمْكُنُ فِيهَا اسْتِرْدَادُ الْقِيمِ الدَّفْتِرِيَّةِ.

### المقبوضات المسبقة

- ٣٣- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشروعات التعاون الفي ي يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتدون الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبوعين، وبصفة عامة عند قيام الإيكاو بإنجاز خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبوعين والمنظمة.
- ٣٤- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها إلى المتبوعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع إلى أطراف ثالثة.
- ٣٥- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

### استحقاقات الموظفين

- ٣٦- تسجل الإيكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- ﴿ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهراً بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛

- ﴿ الاستحقاقات بعد الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة؛
- ﴿ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
- ﴿ استحقاقات إنهاء الخدمة.

- ٣٧- وتشمل استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل استحقاقات الموظفين التي تسدد لمرة واحدة (منح التعيين)، والأجور العادلة، وتعويض الغياب وغيرها من الاستحقاقات قصيرة الأجل (منح تعليم الأبناء، وتسديد الضرائب، والسفر في عطلة لزيارة الوطن) المقدمة إلى الموظفين العاملين على أساس الخدمات المقدمة أو للمستفيدين بعدهم (منحة الوفاة). وتدون جميع هذه المزايا المستحقة وغير المدفوعة حتى تاريخ التقرير بوصفها خصوماً جارية في بيان الوضع المالي.

- ٣٨- تُحسب الاستحقاقات التالية بوصفها خطط مزايا محددة: التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (مستحقات ما بعد إنهاء الخدمة)، ومستحقات العودة إلى الوطن (الاستحقاقات الأخرى طويلة الأجل) والإجازات السنوية المترافقمة التي تستبدل بالنقد عند ترك الخدمة بالمنظمة (مستحقات أخرى طويلة الأجل). ويُعرض الجزء القصير الأجل من هذه الاستحقاقات بوصفه خصوماً جارية في بيان الوضع المالي. أما خطط الاستحقاقات المحددة، فهي تلك التي تلتزم المنظمة بموجبها بتوفير مزايا متقد عليها، وبالتالي فالمنظمة هي التي تتحمل المخاطر الأكتوارية. وتدون الإيكاو الأرباح والخسائر الأكتوارية المتصلة باستحقاقات التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٣٩. وفيما يتعلق بالاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل العطلة السنوية ومستحقات العودة إلى الوطن، تدون المكاسب والخسائر الأكتوارية فوراً وتترد في بيان الأداء المالي.

- ٣٩- التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة جزء من خطة الضمان الاجتماعي للموظفين تُوفّر من يُؤْنَى بمعايير محددة للأهليّة تغطية صحية مستمرة في إطار خطة الاستحقاقات الطبية طوال التقادم ضمن خطة التأمين الصحي نفسها المتاحة للموظفين العاملين. وخطّة الاستحقاقات الطبية للإيكاو خطة ذاتية التمويل يتولى إدارتها طرف ثالث هو شركة "سيغنا" (Cigna). وتتوفر هذه الخطة مزايا العلاج وطب الأسنان للموظفين العاملين والمتقاعدين في جميع أرجاء العالم وللمعايلهم المشمولين بالتجهيز. ويشارك في الخطة موظفو وكالات الأمم المتحدة الأخرى الموجودة في مونتريال، ومتقاعدوها. وتعمل شركة "سيغنا" كطرف ثالث يتولى الإدارة العامة للخطّة والبحث في المطالبات. وتقوم الإيكاو بتسديد جميع ما تدفعه "سيغنا"

من مطالبات إضافة إلى الرسوم الإدارية. وتدفع المنظمة نسبة ٥٠ في المائة من التكالفة الخاصة بالمتقاعدين ممن استوفوا ١٠ سنوات (بما في ذلك الوقت المحتسب منذ التقاعد) من العضوية في الخطة. أما المتقاعدون الذين لم يستوفوا هذه المدة، ولديهم خمس سنوات على الأقل من المشاركة، فإنهم يدفعون كامل القسط لما تبقى من الفترة التي تفصلهم عن عشر سنوات. وفي الوقت الراهن، تمول النفقات المتصلة بالدعم المقدم من المنظمة لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على أساس "السداد أولاً بأول". وتمثل خصوم الخطة القيمة الحالية لحصة المنظمة من تكاليف التأمين الصحي للمتقاعدين والمزايا قبل التقاعد التي راكمها الموظفون طوال الخدمة حتى اليوم. وحتى ٢٠٢٠/١٢/٣١، سجل الصندوق الدائم مبلغ ١٥ مليون دولار كندي بعد موافقة الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين على تمويل أولي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باستخدام الفائض النقدي من العام ٢٠٠٩. وحيث إن المساهمات في الصندوق الدائم الموارد لا يتم تجميعها مع مساهمات المنظمات المشاركة الأخرى العاملة في مونتريال ويمول الصندوق من "السداد أولاً بأول" بالنسبة للجميع، فإن خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هي خطة رب عمل واحد وفقاً للمعيار ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٤٠- تشكل استحقاقات العودة إلى الوطن من مبلغ مقطوع وتكاليف سفر الموظف ومعاليه المؤهلين وشحن أمتعتهم الشخصية. وبعد انتهاء الخدمة، يحق للموظفين الذين يستوفون بعض شروط الأهلية، بما في ذلك الإقامة خارج بلد الجنسية في وقت نهاية الخدمة، الحصول على مبلغ مقطوع كمنحة للعودة إلى الوطن يُحسب على أساس مدة الخدمة، والوضع العائلي ومستوى الراتب في وقت نهاية الخدمة. وتقدر الخصوم وتقدّر باعتبارها القيمة الأكتوارية الحالية للمدفوعات المتوقعة عن المزايا لتسوية تلك المستحقات.

٤١- المستحقات عن الإجازة السنوية تمثل أيام الإجازات المتراءكة غير المستخدمة التي سيتم تسويتها بمدفوعات مالية للموظفين بعد انتهاء خدمتهم بالإيكاو. ويتم في تاريخ الإبلاغ قيد القيمة الأكتوارية لإنجمالي أيام الإجازات المتراءكة غير المستخدمة بالنسبة لجميع الموظفين، في حدود ٦٠ يوماً (١٨ يوماً للموظفين المؤقتين).

٤٢- وتشمل المزايا طويلة الأجل الأخرى دفع التعويضات في حالة الوفاة أو الإصابة أو المرض الناجمة عن أداء المهام، وفقاً للمادة ٥-١٠٦ من نظام الموظفين. وتحدد القيم الأكتوارية بالنسبة للحالات التي تقتضي دفع التعويضات لمدد طويلة. وليس هناك في الإيكاو أي حالات من هذا القبيل في الوقت الراهن.

٤٣- ولا تُدْوَن استحقاقات إنهاء الخدمة كمصاريفات إلا عندما تكون الإيكاو ملتزمة بصورة واضحة، لا مكان فيها للانسحاب واقعياً، بخطة رسمية مُفصّلة إما لإنهاء عمل الموظف قبل حلول تاريخ التقاعد العادي وإما لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مُقدم تشجيعاً للمغادرة الطوعية. وتُدْوَن استحقاقات إنهاء الخدمة التي ستُسوى في غضون ١٢ شهراً بالقيمة المتوقعة تسيدها. أما إذا كان أوان دفع استحقاقات إنهاء الخدمة بعد أكثر من ١٢ شهراً من تاريخ الإبلاغ، فلن يجري خصمها إلا إذا كان تأثير الخصم كبيراً.

٤٤- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) أو الصندوق)، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير مزايا التقاعد والوفاة والإعاقة وما يتصل بذلك من مزايا إلى الموظفين. والصندوق هو خطة مزايا محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة (٣) (ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.

٤٥- يعرض الصندوق المنظمات للمخاطر الأكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، وعليه لا يوجد أساس متسق وموثوق لربط الالتزام وأصول الخطة والتكاليف بمفرادي المنظمات المشاركة في الخطة. والإيكاو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليس في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكاو التأمينية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تعاملت الإيكاو مع هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمثياً مع متطلبات المعيار المحاسبى ٣٩. وتدُوَّن مساهمات الإيكاو في الصندوق خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

## المخصصات والالتزامات الطارئة

-٤٦ رصدت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيکاو التزام قانوني أو بناءً حالياً نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيکاو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.

-٤٧ وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة إذا تأكّد وجودها بوقوع حدث غير مؤكّد أو أكثر مستقبلاً لا يخضع بالكامل لسيطرة الإيکاو.

### الإبلاغ عن القطاعات والمحاسبة الخاصة بالصناديق

-٤٨ القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الماضي لكيان معين في تحقيق أهدافه وبغية اتخاذ القرارات بشأن رصد الموارد في المستقبل. وتصنف الإيکاو جميع المشروعات، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: ١) الأنشطة العاديّة و ٢) أنشطة مشروعات التعاون الفقهي. وتبلغ الإيکاو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقيات المشروعات.

-٤٩ الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتحصّن الصناديق لغرض تنفيذ انشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس المحاسبة الخاصة بالصناديق، مع إبراز الوضع الموحد لجميع صناديق الإيکاو في نهاية الفترة. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المترابطة للإيرادات والنفقات.

-٥٠ قطاع الأنشطة العاديّة يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من أنشطة الدعم التي تضطلع بها المنظمة. ويمكن تقديم اعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام إلى السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتنشئ الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ١-٧ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات أو الموارد المرصودة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدتها إلى الفترة المالية التالية. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة تحقيق الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

-٥١ قطاع الأنشطة العاديّة يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- صندوق الميزانية العاديّة يشمل الصندوق العام الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجدول الاشتراكات التي تحدّدها الجمعية العمومية والإيرادات المتوقعة والتحويلات من فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والسلف من صندوق رأس المال العامل، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين ورود الاشتراكات من الدول الأعضاء إلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُشَّحِّ الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.

- صندوق رأس المال: أنشئ بغرض تسجيل المقتنيات وانخفاض قيمة الممتلكات واستهلاكها، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية لأنشطة العاديّة.

- الصندوق الدائم: أنشئ بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة وغير ذلك من الاستحقاقات طويلة الأجل مثل التأمين الصحي بعد إنتهاء الخدمة، وذلك تماشياً مع المعيار المحاسبي ٣٩، من أجل عرض هذه المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العاديّة.

- الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات: أنشئ لاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وينشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٢-٧ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية: أنشئ بموجب المادة ٤-٩ من النظام المالي ويشمل أيضاً (أ) الصندوق الاحتياطي الخاص؛ و(ب) صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني، ويرد وصفه أدناه. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشروعات التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزاً مالياً، فينبعي تعطية هذا العجز من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كملأ آخر، من الميزانية العادية. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشروعات التعاون الفني.
- (أ) الصندوق الاحتياطي الخاص: أنشئ طبقاً للمادة ١-٧ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، دخلت حيز النفاذ بدءاً من عام ٢٠١٤، يُموئن الصندوق الاحتياطي الخاص من أي مبالغ تُسدد لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (تحسب وفقاً لمعادلة معتمدة) بما يتجاوز المستوى الذي تم إقراره للنحو السنوي المحوّل إلى الميزانية العادية. وإذا وجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُسدد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والمحدد على أساس المعادلة المعتمدة، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى الميزانية العادية.
- (ب) صندوق كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني: أنشئ من جانب المجلس بحيث يُجيز لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة من السنوات، التصرف في نسبة أقصاها ٢٥ في المائة من الفائض السنوي في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحقق من السنة السابقة، لتنفيذ تدابير تحسين كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني لدى تلبية احتياجات الدول المتعاقدة.
- الأنشطة الخاصة بأمن وتسهيلات الطيران (AVSEC/FAL): وتشمل الأموال المخصصة وكذلك الحسابات /الصناديق الخاصة المنشأة بعد موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران التي تشمل مشروعات ينبغي تمويلها من أموال ضمن الصناديق الإنمائية لأمن وتسهيلات الطيران. وتمويل الأنشطة المتعلقة بمشروعات خطة عمل أمن الطيران من المساهمات الطوعية والعينية.
- الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا: أنشئت لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة أوجه القصور التي تшوب السلامة والهيكل الأساسية.
- صندوق التمويل المشترك: يشملان اتفاقي التمويل المشترك مع آيسلندا والدنمارك، ويعكسان معاملات الصندوقين اللذين أنشأوا للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، ومن حكومة الدنمارك في غرينلاند، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليف تلك الخدمات بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومة آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة إليهما. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومتين مقدمتي الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولاً وخصوماً في بيان الوضع المالي. كما تتضمن صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام

ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي ت عبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولاً وخصوماً في الحسابات.

• حساب الحواجز لتسوية المتأخرات التي طال أمد استحقاقها المحددة لتقديم جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة في حساب منفصل لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.

• صندوق حشد الموارد: أنشأ المجلس هذا الصندوق لتقديم الدعم للدول، من خلال استخدام المساهمات الطوعية، بغية تعزيز نظمها للطيران المدني. ومن شأن المساهمات الطوعية تيسير بناء القدرات وتنفيذ ما يصدر عن الإيكاو من قواعد وrecommendations وسياسات، واستكمال برنامج عمل الإيكاو غير المملوكة من الميزانية العادلة أو التي تعاني من نقص التمويل.

• صندوق دليل المفاتيح العامة: صندوق لاسترداد التكاليف أنشأ المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشروعات من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقررة آلياً. وتمويل هذه العمليات بواسطة التبرعات ويسجل رصيد الصندوق، بموجب اتفاق، على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.

• المكتب الإقليمي الفرعي (RSO) بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشأ مكتب إقليمي فرعى في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وادارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء ادارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد افتتح المكتب الإقليمي الفرعى لآسيا والمحيط الهادئ في بيجن، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعى.

• صندوق سلامة الطيران (SAFE) أنشأ المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصارييف الإدارية وعدم فرض أي مصارييف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.

• صناديق أخرى تشمل الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتنمية مراقبة السلامة الجوية، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والصندوق المؤقت لرواتب الموظفين، وصندوق تنمية الموارد البشرية، وصندوق برنامج الإيكاو للمتطوعين في مجال الطيران (IPAV). وصناديق مختلفة لتمويل الخبراء والموظفين الفنيين المبتكرين.

• بموجب اتفاق أبرم سنة ١٩٦٩ مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض خدمات السكرتارية للجنة. وتمويل المدفوعات أصلًا من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب الدائن أو الحساب المدين. ثم نقل خدمات السكرتارية التي كانت الإيكاو تقدمها إلى اليوروكونترول (Eurocontrol) في أغسطس ٢٠٢٠، باستثناء مهام قليلة ترتبط بالموارد البشرية والمحاسبة (دون خدمات الخزانة) ستتوقف في فبراير ٢٠٢١.

• نظام التأمين الصحي بالإيكاو، أو ما يُطلق عليه خطة استحقاقات الخدمات الطبية، والذي تديره شركة سيغنا (Cigna) هو نظام له هيكله الإداري الخاص، وهو يقوم على رد جزء كبير من تكاليف الرعاية الصحية المعترف بها طبياً والتي يتحملها الموظفون العاملون في الإيكاو والمنظمات الأخرى المشاركة في النظام، والموظفوون المتقاعدون وأفراد أسرهم المؤهلون. ويجري تمويل خطة استحقاقات الخدمات الطبية من الاشتراكات التي يسددها المشاركون والمنظمات وكذلك من إيرادات الاستثمارات. أما صافي مبلغ المعاملات التي تتم في إطار خطة الاستحقاقات فتظهر في صورة أصول وخصوم في الحسابات.

-٥٢ قطاع أنشطة مشروعات التعاون الفني يتكون من صناديق مشروعات التعاون الفني التي أنشأها الأمين العام بموجب المادة ١-٩ من النظام المالي لتسهيل شؤون برامج التعاون الفني. ويتمثل أهم مصادر التمويل لهذا القطاع في التبرعات لاتفاقات المشروعات.

-٥٣ وتشمل مشروعات التعاون الفني ترتيبات ومشروعات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تدار في إطار اتفاقات الصناديق الإنمائية واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتحتمم الصناديق الإنمائية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكاو أيضاً عقوداً للتعاون الفني المشار إليها باتفاقات المبالغ المقطوعة مع الدول الأعضاء ل توفير خدمات أو منتجات محددة. وتحتفي هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الإنمائية من حيث كونها محددة المبالغ ويسجل القريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وتتوفر الإيكاو كذلك منذ ٢٠٢٠ للدول الأعضاء مجموعة أدوات التنفيذ iPacks في إطار ترتيبات التعاون الفني.

## الملاحظة ٢: الأصول والخصوم

### الملاحظة ١-٢: النقد والاستثمارات

-٥٤ تودع الأموال في البنك على أساس الاستثمار الجماعي، أما الأموال غير الازمة للاحتياجات الفورية فتشتهر في الودائع لأجل. وت تكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر بما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	المؤلف المودعة نقداً في المصارف
٣٧٩٩٢	٣٥٠٥٥	الودائع لأجل
٣٠٥٢٥٨	٢٦٧٥٢٥	مجموع النقد والمعادلات النقدية
٣٤٣١٨٠	٣٠٢٥٨٠	الاستثمارات
٣١٨٥	٣٢٢٤	مجموع النقد والاستثمارات
٣٤٦٣٦٥	٣٠٥٨٠٤	

-٥٥ وفي ١٢/٣١/٢٠٢٠، بلغ متوسط معدل الفائدة على الأموال المودعة نقداً في المصارف ٠,٣٣٩ في المائة (١,٨٩١ في المائة في ١٢/٣١/٢٠١٩)، بلغ متوسط معدل الفائدة للودائع لأجل (ومنها تلك المصنفة كاستثمارات) نسبة ٠,٨٦٣ في المائة (نسبة ٢,٤١٧ في المائة في ١٢/٣١/٢٠١٩) وبلغ متوسط أجل الاستحقاق ٨٠ يوماً (١٠٣ أيام في عام ٢٠١٩). وبلغت الودائع لأجل ١٦٢ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (٤٥ مليون دولار أمريكي في ١٢/٣١/٢٠١٩) بمتوسط معدل فائدة نسبته ٠,٨١٦ في المائة (نسبة ٢,٣٩٧ في المائة في ١٢/٣١/٢٠١٩). وتشمل الودائع لأجل في نهاية العام ١٣٣٨٦ ألف دولار كندي باسم خطة استحقاقات الخدمات الطبية.

### الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الأعضاء

-٥٦ ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة المستحقة في ٣١ ديسمبر بما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	الجارية
١٦٥٩٩	٤٠٨١	غير الجارية المخصومة
٤٣٢٢	٥٠٠٦	
٢٠٩٢١	٩٠٨٧	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

-٥٧ الاشتراكات المستحقة الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال إثنى عشر شهراً بينما الاشتراكات المستحقة غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوفى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي مبالغ الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٩	٢٠٢٠	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي ناقصاً:
بآلاف الدولارات الكندية		مخصصات الحسابات المشكوك فيها الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
٢٨٤٦٦	١٥٤٧٢	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة
(٦٦٩) (٦٨٧٦)	(٦٥٣) (٥٧٣٢)	
٢٠٩٢١	٩٠٨٧	

-٥٨ ويبيّن الجدول التالي تشكيلة أنسبة الاشتراكات المستحقة للبرنامج العادي.

٢٠١٩	٢٠٢٠	سنة الاشتراك		
%	بآلاف الدولارات الكندية	%	بآلاف الدولارات الكندية	%
٦٢,٠	١٧٦٤٣	١٢,٢	١٨٩٥	٢٠٢٠
٥,٣	١٥٠١	٨,٩	١٣٧٤	٢٠١٩
٤,٥	١٢٩٦	٧,٠	١٠٨٥	٢٠١٨
٢٨,٢	٨٠٢٦	٤٠,٢	٦٢١٩	٢٠١٧
١٠٠,٠	٢٨٤٦٦	١٠٠,٠	١٥٤٧٢	٢٠١٦ وما قبلها
			المجموع	

-٥٩ ولم تكن هناك أي إضافات إلى مخصصات الحسابات المشكوك في تحصيلها عن الاشتراكات المقررة لعام ٢٠٢٠.

٢٠٢٠	٢٠١٩	مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها
الزيادة/ الاستخدام (النقصان)	بآلاف الدولارات الكندية	
٦٥٣	(١٦)	

ويتمثل مبلغ ٦٥٣ ألف دولار كندي المبلغ الأصلي وقدره ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي المخصص في عام ٢٠١٠) المستحق للإيكاو لدى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تمت تسويته بفارق في سعر الصرف قدره ١٦ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠، حيث لا تزال مسألة سداده قيد مناقشة جارية في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن تتحمل الدول الحلف هذا الدين.

-٦٠ ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠٢٠. وترتدي أي زيادة أو تراجع في البدل الخاص بالحسابات المشكوك فيها على أنها مصاريف بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنها في بيان الأداء المالي.

-٦١ وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠٢٠:

٢٠٢٠	٢٠١٩	الاشتراكات الطويلة الأجل المخصومة
الزيادة/النقصان	الاستخدام	
٥٠٠٦	٤٣٢٢	
١٤٤٥	(٤٦١)	

-٦٢ وترتبط الاشتراكات المخصومة الطويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقيات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة، ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقيات ولديها اشتراكات مستحقة الساد تتجاوز ثلاثة سنوات. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفًا بها على نحو سليم بصفتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، تم خصم تلك المبالغ المستحقة القبض بشكل كامل بمبلغ قدره ١٠٥٥ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠. ويشمل استخدام مبلغ ٦١٤ ألف دولار كندي إعادة تصنيف المبالغ إلى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً المدفوعات المتلقاة خلال السنة. وتمثل الزيادة البالغة ١٤٥ ألف دولار كندي في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل انخفاضاً في الخصم المتراكם يتأثر به عائد.

-٦٣ ويمثل الخصم على الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد المستحق بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسبة غير الجارية لا يتوقع تحصيلها في حدود سنة واحدة، فيجري خصمها بمعدل فائدة الساري الأصلي مقرباً إلى السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية الطويلة الأجل. ويسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق في الأجل الطويل. ومن ثم يدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى مدة المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ١٢٠ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

### الملاحظة ٣-٢: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

-٦٤ تتالف المبالغ المستحقة على المدى القصير والسلف مما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٥٥	١٣٤٤	السلف المقدمة إلى الموظفين
٦٦٣	٨٨٣	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
٤٨١١	٣٧٨٦	المقروضات المسبقة لموردي مشروعات التعاون الفني
٥٦٥	٤٦٤٧	غير ذلك
١٢٥٨٤	١٠٦٦٠	المجموع

-٦٥ وتقىد السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانت الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.

-٦٦ وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لا سيما منظمات الأمم المتحدة.

-٦٧ وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى أساساً المبالغ المتأنية من أنشطة تحقيق الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالة المؤتمرات للوفود.

-٦٨ وت تكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥١١	٢٨٩	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
٢٧٥	١٠٣	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٧٧٤	٧٦٨	النفقات المدفوعة مقدماً
٣١	٢	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٨٣	٨٩	ضريبة المكاتب الإقليمية القابلة للاسترداد
١٦٧٤	١٢٥١	المجموع

-٦٩ وتن تكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الأفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطاعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصومة إلى مبلغ ٢٩٤ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٣٦١ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١). ويصل مجموع المبلغ المخصوم المستحق من اللجنة الأفريقية للطيران المدني إلى ٢٥٩ ألف دولار كندي، ويمثل النسبة غير الجارية للمبلغ المستحق (٣١٢ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١).

#### الملحوظة ٤-٤: الموجودات

-٧٠ تشمل موجودات الإيكاو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخلياً بعرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المغفاة من الرسوم الجمركية في متجر السوق الحرة لبيعها لأصحاب الوضع الدبلوماسي، ومخزون متجر الهدايا التذكارية من إقليم آسيا والمحيط الهادئ.

-٧١ ويبيّن الجدول أدناه مجموع قيمة الموجودات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٩	٢٠٢٠	
<b>بآلاف الدولارات الكندية</b>		
٢٠٨	١٩٦	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
٧٧	٥٨	المواد الخام والعمل الجاري
٢٨٥	٢٥٤	<b>مجموع المطبوعات</b>
٤١١	٣٥٠	مجموع بنود متجر السوق الحرة
	١٣	مجموع بنود متجر الهدايا التذكارية من إقليم آسيا والمحيط الهادئ
٦٩٦	٦١٧	<b>مجموع الموجودات</b>

-٧٢ يرد أدناه مزيد من التفاصيل بخصوص البنود الرئيسية للموجودات:

٢٠١٩	٢٠٢٠	المطبوعات:
<b>بآلاف الدولارات الكندية</b>		
٣٧٢	٢٨٥	الرصيد الافتتاحي
٣٥٥	١٦٨	المواد المباشرة
١٠٨٦	٨٠٩	العمل المباشر
٤٤٦	٣٢٣	التكاليف غير المباشرة
٢٢٥٩	١٥٨٥	مجموع المخزونات المشتراء والمُعدة
(١٨٩٨)	(١٢٧٩)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(٧٦)	(٥٢)	ناقص: الأعطال
٢٨٥	٢٥٤	<b>الرصيد الختامي</b>

٢٠١٩	٢٠٢٠
بآلاف الدولارات الكندية	
١٧٨	٤١١
٥٥٨	١٠٣
٧٣٦	٥١٤
(٣٢٥)	(١٦٤)
٤١١	٣٥٠

بنود متجر السوق الحرة  
الرصيد الافتتاحي  
المخزونات المشتراء  
مجموع المخزونات المشتراء  
ناقص: تكلفة بيع البنود  
الرصيد الختامي

ويجري التأكيد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب الموجودات بالحصار المادي. وكان الوصول المادي لإجراء جرد كامل للموجودات محدوداً بسبب القيود المفروضة من السلطات المحلية نتيجة للجائحة أو حفاظاً على صحة الموظفين. وعليه، طبقت أساليب جديدة للتحقق بحيث لم تؤثر تلك القيود على صحة الأرقام الواردة في البيانات المالية.

وتحدد قيمة الموجودات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أخطاب محددة. وخلال عام ٢٠٢٠، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأخطاب، بما في ذلك التخلص من المخزون الزائد من المطبوعات، بقيمة ٥٢ ألف دولار كندي وشطبت من سجلات الموجودات. وتشكل التسوية نفقة خلال تلك الفترة وأدرجت في بند "النفقات التشغيلية العامة" في بيان الأداء المالي.

## اللحوظة ٢ - ٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

تشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تطوي على إمكانيات الخدمات بالنسبة للمنظمة، حيث تمارس المراقبة الكاملة على حيازتها وتحديد موقعها المادي واستخدامها والصرف فيها.

٧٦ - يقدم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات التي تمت رسمتها في الحسابات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

## ٢٠٢٠ الممتلكات والمنشآت والمعدات: (آلاف الدولارات الكندية)

المجموع	تحسينات جارية على المبني المستأجرة	تحسينات المبني المستأجرة	المakinات والمعدات	المركيبات الآلية	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث والتركيبات	التكلفة في ٢٠٢٠/١١
13 774	36	5 762	1 900	633	5 263	180	٢٠٢٠/١١
651	129	254	248		17	4	أصول مضافة
<b>14 425</b>	<b>165</b>	<b>6 016</b>	<b>2 196</b>	<b>633</b>	<b>5 231</b>	<b>184</b>	<b>٢٠٢٠/١٢/٣١</b>
<b>تدني القيمة المترافق في ٢٠٢٠/١١</b>							
( 7 405)		( 2 281)	( 1 249)	( 364)	( 3 380)	( 132)	
( 1 259)		( 528)	( 182)	( 77)	( 459)	( 13)	تدني القيمة
<b>تدني القيمة المترافق في ٢٠٢٠/١٢/٣١</b>							
<b>( 8 664)</b>		<b>( 2 809)</b>	<b>( 1 431)</b>	<b>( 441)</b>	<b>( 3 839)</b>	<b>( 145)</b>	
<b>صافي المبلغ المرحل في ٢٠٢٠/١٢/٣١</b>							
6 369	36	3 481	651	270	1 883	48	٢٠٢٠/١٢/٣١
<b>5 761</b>	<b>165</b>	<b>3 208</b>	<b>765</b>	<b>192</b>	<b>1 392</b>	<b>39</b>	

الممتلكات والمنشآت والمعدات: ٢٠١٩  
(آلاف الدولارات الكندية)

المجموع	تحسينات جارية على المبني المستأجرة	تحسينات على المبني المستأجرة	المakinات والمعدات	المركبات الآلية	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث والتركيبات	التكلفة في ٢٠١٩/١١
11 005	1 034	3 553	1 769	554	3 936	159	٢٠١٩/١١
3 945	36	2 209	131	141	1 406	21	أصول مضافة
( 141)				( 62)	( 79)		أصول تحت التصرف
( 1 034)	( 1 034)						أصول محولة
13 774	36	5 762	1 900	633	5 263	180	٢٠١٩/١٢/٣١
							تدنى القيمة المترافق
( 6 613)		( 1 884)	( 1 070)	( 350)	( 3 191)	( 118)	٢٠١٩/١٢/٣١
( 932)		( 397)	( 179)	( 74)	( 268)	( 14)	تدنى القيمة
140				61	79		مبالغ تم التصرف فيها
							الإهلاك المترافق
( 7 405)		( 2 281)	( 1 249)	( 363)	( 3 380)	( 132)	٢٠١٩/١٢/٣١
							صافي المبلغ المرحل
4 391	1 034	1 670	698	204	745	40	٢٠١٩/١/١
6 369	36	3 481	651	270	1 883	48	٢٠١٩/١٢/٣١

-٧٧ اقتُتلت بعض المعدات في عام ٢٠٢٠ استجابة لجائحة فيروس كورونا المستجد. وبدأت أغلبية الموظفين والعاملين العمل عن بعد بعد فرض قيود على التنقل في العديد من أماكن تواجد الإيكاو. وتبادر التحول المفاجئ إلى العمل عن بعد بفضل زيادة استخدام المكاتب المتنقلة ولا سيما الحواسيب الشخصية التي اقتُتلت في الأشهر الأولى من عام ٢٠٢٠. وتترد في الجدول أعلاه المعدات المكتبية التي تجاوزت عتبة الرسملة. وبالرغم من أن معظم أماكن عمل الإيكاو لم يتم شغلاها سوى جزئيا في عام ٢٠٢٠، فقد تقرر استغلال الحيز المكتبي بعد الجائحة. وتم التخطيط بإحكام للتحقق المادي من الأصول الثابتة واضطُلُع بالتحقق بالرغم من القيود المفروضة على الحركة. ولم يتم كشف أي أعطال في الممتلكات والمنشآت والمعدات.

-٧٨ وترد في الملاحظة ٦ الالتزامات المتعلقة بعمليات الاستئجار.

-٧٩ وقد أنشئ مبني المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥. واحتسبت الحكومة الكندية في عام ٢٠١٦ والعقارات بأكمله مُقدّم للإيكاو بدون إيجار لفترة مدتها ٢٠ سنة ابتداءً من ٢٠١٦/١٢/١ حتى ٢٠٣٦/١١/٣٠.

-٨٠ وتمتلك الإيكاو ٤٦ في المائة من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١٤٥ ألف دولار كندي، أما المبلغ المتبقى بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمى، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ١-٣. وتخضع المبني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية على النحو المبين أيضاً في الملاحظة ١-٣ والملاحظة ٦.

-٨١ وتمتلك الإيكاو أصولاً تُصنف من قبل التراث لما تحظى به من أهمية ثقافية أو تعليمية أو تاريخية. وقد حصلت الإيكاو على هذه الأصول التراثية عن طريق التبرعات المقدمة إليها من قبل الدول الأعضاء والمؤسسات والشركات على مدار السنين. ولا تحفظ الإيكاو بهذه الأصول بهدف إدارر أي فوائد اقتصادية أو خدمات ممكنة مستقبلاً. ومن ثم فقد رأت الإيكاو عدم إدراجها في بيانات الوضع المالي. ومن بين الأصول التراثية الهامة التي تمتلكها الإيكاو نماذج وطرازات أولية لطائرات وأعمال فنية وأثاث وتركيبات ثابتة وكتب وخرائط وصور فوتوغرافية وسجلات ووثائق ذات قيمة تاريخية، وما إلى ذلك.

## الملاحظة ٦-٢: الأصول غير المادية

-٨٢ يُظهر الجدول التالي الأصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٢٠٢٠ الأصول غير المادية" (بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	برمجيات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	برمجيات تم تطويرها داخلياً	تراخيص وحقوق	프로그يات تم شراؤها	التكلفة في ٢٠٢٠/١/١
4 034	1 183	281	536	591	1 443	أصول مضافة
1 320		523	352	7	438	أصول معدلة
( 72)	( 72)					
<b>5 282</b>	<b>1 634</b>	<b>281</b>	<b>888</b>	<b>598</b>	<b>1 881</b>	<b>التكلفة في ٢٠٢٠/١٢/٣١</b>
تدني القيمة المتراكمة في ٢٠٢٠/١/١						
( 2 031)		( 281)	( 244)	( 353)	( 1 153)	أصول مستهلكة
( 327)			( 121)	( 65)	( 141)	
<b>( 2 358)</b>	<b>( 281)</b>	<b>( 365)</b>	<b>( 419)</b>	<b>( 1 294)</b>	<b>٢٠٢٠/١٢/٣١</b>	<b>تدني القيمة المتراكمة في ٢٠٢٠/١٢/٣١</b>
صافي المبلغ المرحل ٢٠٢٠/١/١						
2 003	1 183		292	237	290	
<b>2 923</b>	<b>1 634</b>		<b>522</b>	<b>179</b>	<b>588</b>	<b>٢٠٢٠/١٢/٣١</b>

٢٠١٩ الأصول غير المادية" (بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	프로그يات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	프로그يات تم تطويرها داخلياً	تراخيص وحقوق	프로그يات تم شراؤها	التكلفة في ٢٠١٩/١/١
2 526		281	536	585	1 124	أصول مضافة
1 508	1 183			6	319	
<b>4 034</b>	<b>1 183</b>	<b>281</b>	<b>536</b>	<b>591</b>	<b>1 443</b>	<b>٢٠١٩/١٢/٣١</b>
تدني القيمة المتراكمة في ٢٠١٩/١/١						
( 1 826)		( 281)	( 155)	( 277)	( 1 113)	أصول مستهلكة
( 205)			( 89)	( 76)	( 40)	
<b>( 2 031)</b>	<b>( 281)</b>	<b>( 244)</b>	<b>( 353)</b>	<b>( 1 153)</b>	<b>٢٠١٩/١٢/٣١</b>	<b>تدني القيمة المتراكمة في ٢٠١٩/١٢/٣١</b>
صافي المبلغ المرحل ٢٠١٩/١/١						
700			381	307	12	
<b>2 003</b>	<b>1 183</b>		<b>292</b>	<b>238</b>	<b>290</b>	<b>٢٠١٩/١٢/٣١</b>

-٨٣ لم ت تعرض أي أصول غير مادية لأي أعطال خلال عام ٢٠٢٠.

## الملحوظة ٧-٢: الأدوات المالية

## ١-٧-٢ الأصول والخصوم المالية

-٨٤ في وقت إعداد التقرير كانت الإيكاو معرضة من حيث الأدوات المالية الوارد موجزها في الجدول أدناه:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٤٣ ١٨٠	٣٠٢ ٥٨٠	النقد والمعادلات النقدية
٣ ١٨٥	٣ ٢٢٤	الاستثمارات
١٦ ٥٩٩	٤ ٠٨١	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٤ ٣٢٢	٥ ٠٠٦	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
١٢ ٥٨٤	١٠ ٦٦٠	المستحقات والسلف (الجارية)
٣١٢	٢٥٩	المستحقات والسلف (غير الجارية)
٩٠٠	٤٨٣	المستحقات الأخرى
<b>٣٨١ ٠٨٢</b>	<b>٣٢٦ ٢٩٣</b>	<b>المجموع الفرعى للأصول المالية</b>
<b>٤٣ ٣٢٠</b>	<b>٣٠ ٥٣٥</b>	الحسابات المستحقة السداد والالتزامات المترادمة
<b>٤٣ ٣٢٠</b>	<b>٣٠ ٥٣٥</b>	<b>المجموع الفرعى للالتزامات المالية</b>
<b>٣٣٧ ٧٦٢</b>	<b>٢٩٥ ٧٥٨</b>	<b>الأدوات المالية - صافي العرضة</b>

-٨٥ وتتعرض الإيكاو لمخاطر من حيث الأسواق والائتمان والسيولة، ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

## ٢-٧-٢ مخاطر السوق

-٨٦ المخاطر السوقية هي تلك المخاطر المتأتية من التقلبات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية اللاحقة للأدوات المالية نظراً لتغيير الأسعار في السوق. وتشمل مخاطر سعر صرف العملة الأجنبية ومخاطر معدل الفائدة وغير ذلك من المخاطر المرتبطة بالأسعار. والإيكاو معرضة لمخاطر سعر الصرف ومعدل الفائدة. فهي تحصل على عائدات من الاشتراكات المقررة، والتبرعات والمساهمات في المشاريع وتتكبد نفقات بعملات غير العملات الوظيفية (الدولار الكندي للأنشطة العادية والدولار الأمريكي لأنشطة التعاون الفني).

-٨٧ بالنسبة للأنشطة العادية، وسعياً من المنظمة إلى تقليل العرضة لتقلبات الدولار الأمريكي إلى الحد الأدنى، انتقلت إلى نظام العملة المزدوجة حيث تدفع الدول الأعضاء جزءاً من اشتراكاتها بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي حسب الاحتياجات المنظورة من العملين. ومع اعتماد هذا النظام تعتقد الإدارة أنه لم تعد هناك حاجة إلى إبرام عقود تطوعية لشراء الدولار الأمريكي لأغراض الميزانية العامة، لأنه تم التخفيف إلى حد كبير من أثر سعر الصرف.

-٨٨ بالنسبة لأنشطة برنامج التعاون الفني، تقييد الأغلبية الساحقة من المساهمات والمصروفات الخاصة بالمشاريع بالدولار الأمريكي. وعندما تقييد أذون الشراء الخاصة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الكندي أو الدولار الأمريكي، وفي الحالات التي قد يكون فيها لتقلبات العملة أثر مادي على أداء المشاريع المالية، اعتمدت سياسة لتفعيلية هذه المخاطر حيث يتم شراء الأموال بعملة الالتزامات وقت إصدار أوامر الشراء. ويعتبر الربح أو الخسارة في سعر الصرف معادلاً للفارق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف الساري في تاريخ شراء الأموال.

-٨٩ في ٣١/١٢/٢٠٢٠، تم قيد الرصيد النقدي والمعادلات النقدية والاستثمارات بالدولار الكندي (٢٦ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٧٢ في المائة) وهما العمليتان الأساسيةان في المنظمة (١٩ في المائة بالدولار الكندي و٧٨ في المائة بالدولار الأمريكي حتى ٣١/١٢/٢٠١٩). أما الموجودات بغير هاتين العملتين، فإن الهدف منها هو دعم الأنشطة التشغيلية التي تنفذ بعملات غير الدولار الكندي. وتحتفظ الإيكاو بالحد الأدنى من الأصول بالعملات المحلية إلى أقصى حد ممكن عملياً. علاوة على ذلك، تقييد ٥٠ في المائة من الاشتراكات المستحقة بالدولار الكندي و٥٠ في المائة بالدولار الأمريكي وهو العمليتان الأساسيةان للمنظمة، وذلك في ٣١/١٢/٢٠٢٠ (٤٩ في المائة بالدولار الكندي و٥١ في المائة بالدولار الأمريكي في ٣١/١٢/٢٠١٩).

-٩٠ وكان من شأن ارتفاع أو انخفاض سعر صرف الدولار الأمريكي في تاريخ الإبلاغ أن يؤثر على قياس النقد والاستثمارات

المسجلة بعملة أجنبية وبالتالي يؤدي إلى زيادة أو نقصان في صافي الأصول والفائض أو العجز بالمبلغ أدناه. ويستند هذا التحليل الحساس إلى مفعول نسبة تغير قدرها ٥ في المائة في سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي على الأنشطة العادية وأنشطة برنامج التعاون الفني تباعاً.

في ٢٠١٩/١٢/٣١		٢٠٢٠/١٢/٣١		الأنشطة العادية العملة الأمريكية/كندية
التغير + %٥	التغير - %٥	التغير + %٥	التغير - %٥	
بآلاف الدولارات الكندية				
٢٨٥٧	(٢٨٥٧)	٢٤٥٩	(٢٤٥٩)	
بآلاف الدولارات الأمريكية				
٦	(٦)	١٢	(١٢)	أنشطة برنامج التعاون الفني العملة كندية/أمريكية

-٩١ الإيكاو معرضة لخطر معدل الفائدة من خلال الودائع لأجل. وتتضمن الملاحظة ١-٢ متوسط معدل الفائدة وأجل الاستحقاقات في عام ٢٠٢٠. وقد تقلصت معدلات الفائدة في عام ٢٠٢٠.

### ٣-٧-٢ المخاطر الائتمانية

-٩٢ الخطر الائتماني هو خطر عدم الوفاء بالالتزامات من جانب نظير عن أحد الأصول في حوزة الإيكاو. وتتوزع المخاطر الائتمانية للإيكاو على نطاق واسع حيث تحدّ سياست الإيكاو لإدارة المخاطر من مدى تعرض أي طرف نظير للمخاطر الائتمانية وتتضمن مبادئ توجيهية للحد الأدنى من الجودة الائتمانية.

-٩٣ ويجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقد والاستثمارات إلى الحد الأدنى من خلال التأكيد من إيداع هذه الأصول المالية في صناديق استثمارية شديدة التنوع والسيولة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بتصنيف استثماري عالٍ من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالملاءة الائتمانية. وذلك تماشياً مع هدف الإيكاو الرئيسي من الاستثمارات وهو الحفاظ على رأس المال.

المجموع	غير مصنف	إقليمي	التصنيف A	التصنيف AA	
بآلاف الدولارات الكندية					
٣٠٥٨٠٤	٢٤	٧٦٨٩	٣٧٢٣	٢٩٤٣٦٨	٢٠٢٠/١٢/٣١ الرصيد في
٣٤٦٣٦٥	٨	٦٨٣١	٣٦٩١	٣٣٥٨٣٥	٢٠١٩/١٢/٣١ الرصيد في

-٩٤ وتشمل الاشتراكات المستحقة، في المقام الأول، الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وعليه، تعتبر الإيكاو أن تعرضاً للخطر الائتماني ضئيل جداً. فماعدا التأخر في دفع الاشتراكات في آخر فصل من عام ٢٠٢٠، لم يحدث أي أثر سلبي على التحصيل بصفة عامة بسبب الظروف الاقتصادية الناتجة عن الحائحة. وترتّد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظة ١ والملاحظة ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكاليف المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية الطويلة الأجل.

### ٣-٧-٢ مخاطر السيولة

-٩٥ مخاطر السيولة هو الخطر المتمثل في عدم قدرة الإيكاو على الوفاء بالالتزاماتها في تحمل مسؤولياتها المالية. وتسعى سياسات الإيكاو الاستثمارية إلى ضمان الاستثمار في ودائع نقدية قصيرة الأجل. وفي ٢٠٢٠/١٢/٣١ كانت ودائع

الإيكاو النقدية والمعادلات النقدية، والبالغة ٣٠٢ ٥٨٠ دولاراً كندياً كافية لتعطية الخصوم الجارية وقدرها ٢٧٤ ٢٢٩ دولاراً كندياً. ويجري بانتظام رصد وضع السيولة لضمان تسوية جميع الخصوم قصيرة الأجل في الوقت المناسب.

-٩٦ علاوة على ذلك، فإن صندوق رأس المال العامل والبالغ ٨,٠٠ ملايين دولار أمريكي يتمثل العرض منه في تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. وتودع الأموال في البنك على أساس الاستثمار المشترك وتستثمر الأموال غير الضرورية لتنمية الاحتياجات الفورية في الودائع لأجل.

-٩٧ وفي حالة النقص الطارئ في الرصيد النقدي، فإن الإيكاو مخولة الاقتراض في حدود ٣,٠٠ ملايين دولار من الأسواق التجارية، لتعطية ثغرة التدفق النقدي رهنا بالحصول على إذن مسبق من اللجنة المالية. ويوفر المصرف الملكي الكندي (RBC) خط ائتمان قدرة ٣,٠٠ ملايين دولار كندي في إطار حزمة الخدمات التي يوفرها للإيكاو. ولحد الآن لم يكن من الضروري اللجوء إلى هذا الخيار من جانب الإيكاو.

#### الملاحظة ٢-٨: المقوضات المسقبة

-٩٨ تشمل المقوضات المسقبة ما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١٦ ٤٧٢	١٦٦ ٢١٤	الtributes المقدمة لمشروعات التعاون الفني
٦ ٨٦١	٩ ٨٨٠	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
١٩ ٠٩٢	١٣ ٠٦٦	السلف الأخرى
٢٤٢ ٤٢٥	١٨٩ ١٦٠	المجموع الكلي

-٩٩ تمثل المقوضات المسقبة المتعلقة بالtributes المقدمة لمشروعات التعاون الفني المساهمات المقدمة مخصوصاً منها النفقات ذات الصلة في نهاية السنة (انظر الجدولين (د) و(ه)). وتشمل السلف الأخرى مدفوعات مسبقة بقيمة ٧ ٧٢٣ ألف دولار كندي للtributes والهبات من الدول الأعضاء ومن الشركات الخاصة، ومبليغ ١ ٢٢٤ ألف دولار كندي من مبيعات المنتشورات ومبلغ ٢ ٣١٠ ألف دولار كندي من الدول الأعضاء مقابل نشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

#### الملاحظة ٢-٩: الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

-١٠٠ تكون الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٤ ٠٧٦	٦ ٩٦٥	الخصوم المستحقة
١ ٤٩٥	١ ٥٩١	مستحقات الدفع للموظفين
١٠ ٦٩٤	٨ ٥٩٨	مستحقات الدفع التجارية
٧ ١٣٥	١٣ ٣٨١	مستحقات خطة استحقاقات الخدمات الطبية
٩ ٩٢٠		مستحقات للجنة الأوروبية للطيران المدني
٤٣ ٣٢٠	٣٠ ٥٣٥	المجموع

-١٠١ والحسابات المستحقة الدفع إلى الموردين هي مبالغ مقابل البضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكاو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير. وبالنسبة لمستحقات كل من خطة استحقاقات الخدمات الطبية واللجنة الأوروبية للطيران المدني فهي أرصدة نقدية تحفظ بها الإيكاو نيابةً عن الجهاتين (انظر الملاحظة ١-٢).

## الملاحظة ١٠-٢: استحقاقات الموظفين

١٠٢- تشمل التزامات مزايا الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل. ويرد في الملاحظة وصف باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن.

٢٠١٩	٢٠٢٠	التشكلة:
بآلاف الدولارات الكندية		
٧٦٤٨	٧٩٨٥	الجارية
١٦٤٣٢٩	٢١١٦٨٥	غير الجارية
١٧١٩٧٧	٢١٩٦٧٠	المجموع

## ١٠-٢ تقييم التزامات استحقاقات الموظفين

١٠٣- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة أكتواريون استشاريون مستقلون. وتستحدث هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفي المقرر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.

١٠٤- وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشروعات التعاون الفي فيما يتعلق بإنتهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشروعات التعاون الفي لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للإيكاو، بل الشروط المحددة في إطار مشروعات التعاون الفي.

١٠٥- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠٢٠:

الرصيد النهائي في ٢٠٢٠/١٢/٣١	الخصائص/ (المكاسب) الزيادة/ الأكتuarية (النقصان)	الرصيد الافتتاحي في ٢٠٢٠/١١	الاستخدام	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
بآلاف الدولارات الكندية				انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية
١٨٩٤٤٨	٣٨٠٥٥	٨٩٤٨	(٢١٧٦)	١٤٤٦٢١
١٢٩٨٦	١٨٠٠	١٠٦٢	(٢٨٧)	١٠٤١١
١٤٩٩٣	(٥٠٣)	١٢٧٢	(٥٨١)	١٤٨٠٥
٢٢٤٣	-	٢٥٨	(١٥٥)	٢١٤٠
٢١٩٦٧٠	٣٩٣٥٢	١١٥٤٠	(٣١٩٩)	٢١٩٦٧٧
المجموع الكلي				المجموع الكلي

١٠٦- ويعكس عمود الاستخدام المدفوعات خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالإجازة السنوية وباستحقاقات الموظفين الأخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكليف الجارية للخدمات	تكليف الفوائد	مجموع ٢٠١٩	مجموع ٢٠٢٠	مجموع ٢٠١٩

بآلاف الدولارات الكندية				
٩٥٣٦	٨٩٤٨	٢٧٦٨	٦١٨٠	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٩٠٤	١٠٦٢	٢٠٠	٨٥٣	نهاية الخدمة - الإجازة السنوية
١١٦٥	١٢٧٢	٢٧٢	١٠٠٠	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
(٩)	٢٥٨		٢٥٨	استحقاقات الموظفين الأخرى
<b>١١٥٩٦</b>	<b>١١٥٤٠</b>	<b>٣٢٤٠</b>	<b>٨٣٠٠</b>	<b>المجموع الكلي</b>

لأغراض المقارنة، كانت الخسائر (المكاسب) الأكتوارية كالتالي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٦١١	٣٨٠٥٥	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٩٩٢	١٨٠٠	نهاية الخدمة - الإجازة السنوية
٨٩٧	(٥٠٣)	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
<b>٥٥٠٠</b>	<b>٣٩٣٥٢</b>	<b>المجموع الكلي</b>

١٠٧ - تبلغ القيمة الإجمالية للمكاسب/الخسائر الأكتوارية الناتجة عن استحقاقات الإجازات السنوية والعودة إلى الوطن بالإضافة إلى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة ما مجموعه ١٢٥٧٩ دولاراً كندياً في عام ٢٠١٩ ١٣٤٩٤ دولاراً كندياً في عام ٢٠٢٠ وتندرج ضمن مصاريف الصندوق الدائم.

#### ٢-١٠-٢ التزامات استحقاقات الموظفين — تحليل الحساسية

١٠٨ - يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية لمعدل الخصم المتعلق بالتزامات استحقاقات الموظفين.

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الخصم	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الخصم	
بآلاف الدولارات الكندية		
١,٢٣٣	(٩٥٢)	الآثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
٥٢,٠٤٣	(٣٨,٦٦٨)	الآثار: التزام الاستحقاقات المتجمعة

١٠٩- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية لمعدلات الاتجاهات المتعلقة بالطب وطب الأسنان، وذلك على النحو المبين في الملاحظة ٢-١٠-٤، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة).

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الاتجاهات	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الاتجاهات	الآثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
بآلاف الدولارات الكندية		الآثار: التزام الاستحقاقات المجتمعة
(٢,٠٩٩)	٢,٩١١	
(٣٤,٩٣٦)	٤٥,٩٠٠	

١١٠- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية المتعلقة بافتراضات جدول معدل الوفيات، وذلك على النحو المبين في الملاحظة ٤-١٠-٤، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد.

سنة أبعد في جدول معدل الوفيات	سنة أقرب في جدول معدل الوفيات	تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
بآلاف الدولارات الكندية		الالتزام الاستحقاقات المجتمعة
(٤٣٩)	٤٥٢	
(٩,٣٤٢)	٩,٦٤٦	

### ٣-١٠-٢ التكلفة المتوقعة خلال عام ٢٠٢١

١١١- يُتوقع أن تصل قيمة مساهمة الإيكاو في خطة الاستحقاقات المحددة لعام ٢٠٢١ إلى ٧٤٢٥ ألف دولار كندي، وقد تحدّدت هذه القيمة استناداً إلى مدفوعات الاستحقاقات المتوقعة لعام ٢٠٢١.

خطة ما بعد التقاعد	مستحقات انتهاء الخدمة - (التأمين الصحي)	انتهاء الخدمة - بعد انتهاء الخدمة (الإجازات السنوية - العودة إلى الوطن)	المجموع	المساهمات المتوقعة خلال عام ٢٠٢٠
بآلاف الدولارات الكندية				
٥ ٧٤٢	٢ ٠٣٧	١ ١٥٦	٢ ٥٤٩	

### ٤-١٠-٢ الافتراضات والأساليب الأكتوارية

١١٢- تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض و اختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الأكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة. والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الأكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٣٩. بالإضافة إلى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض أكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

## الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

الطريقة الأكتوارية	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكالفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، حتى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للستحققات التقاعدية.
سعر الخصم	١,٢٪ لأغراض المحاسبة والتمويل (١,٨٥٪ في التقييم الذي أُجري في ٢٠١٩/١٢/٣١).
معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان	تتراوح الزيادات المفترضة في الأدوية وغيرها من متطلبات الرعاية الصحية من ٨٪ إلى ٣,٥٪ (٨٪ في ٢٠١٩/١٢/٣١) خلال فترة ٢٠ سنة، وبلغت الزيادة السنوية لطب الأسنان ٣,٥٪ خلال ٢٠ سنة (٤٪ في ٢٠١٩/١٢/٣١).
العائدات المتوقعة من الأصول	لا ينطبق.
سعر الصرف المستخدم	١,٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٢٧٨ دولار كندي (١,٣٠٨ بالنسبة للتقييم السابق).
تكليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان	حسب تجربة الإيكاو الحالية مع المتقاعدين، فإن متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٧ ألف دولار كندي بالنسبة للأدوية وما بين ٤,٠ ألف دولار كندي إلى ١,٧ ألف دولار كندي لطب الأسنان وما بين ٦,٠ ألف دولار كندي إلى ٧,٦ ألف دولار كندي لخدمات الرعاية الصحية الأخرى.
تغير التكاليف الطبية وتكليف طب الأسنان حسب السن	تتراوح الزيادة السنوية للأدوية في كندا بين ٥,٨٪ في سن ٤٠ إلى ٥٩٪ نزولاً حتى ٤٠ في سن ٨٥ وما فوق. وبالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠٪ حتى سن ٥٩ نزولاً حتى ٠,٧٥٪ في سن ٨٥ وما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فتتراوح بين ٢,٧٪ في سن ٤٠ نزولاً حتى ٠٪ في سن ٩٠ وما فوق. وفيما يخص الرعاية الصحية للأسنان، ففترض أنها تتراقص بنسبة ٠,٥٪ في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم الخطة الطبية العامة في كندا، ٦٥٪ (٦٥٪ في ٢٠١٩).
التكليف الإدارية السنوية	٣٢,٢٢ دولار أمريكي لكل شهادة شهرياً (٣١,٦٠ دولار أمريكي في ٢٠١٩). ويبلغ معدل التضخم ٢٪ سنوياً (٢,٥٪ في عام ٢٠١٩).
جدول معدل الوفيات	جدول معدل الوفيات المرجح بين المشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ (معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٤ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين، ٢٠١٧ كسنة أساسية - التقدير المستخدم في ٢٠١٩/١٢/٣١).
معدلات الانسحاب من الخطة	تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام ٢٠١٩ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩.
سن التقاعد	تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام ٢٠١٩ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩.
تغطية المعالين عند التقاعد	٦٠٪ (٦٠٪ في عام ٢٠١٩). يفترض أن تكون الزوجات أصغر سنًا من أزواجهن بخمس سنوات. لاأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.
الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:	الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الأكتوارية قيمة المستحقات المقبولة مع توقعات الرواتب.
الطريقة الأكتوارية	الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الأكتوارية قيمة المستحقات المقبولة مع توقعات الرواتب.

<p>١٢٪ في السنة (١,٨٥٪ في عام ٢٠١٩).</p> <p>٢,٥٪ سنوياً.</p> <p>من ٨ أيام خلال السنة الأولى إلى ٠ (صفر) للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، ٦٠ يوماً كحد أقصى.</p> <p>١٠٪ (١٠٪ في عام ٢٠١٩).</p> <p>١٨,٩ ألف دولار أمريكي لكل موظف معه أفراد أسرة من ذوي الحق و ١٣,٧ ألف دولار أمريكي لكل موظف ليس معه أفراد أسرة من ذوي الحق. مع زيادة سنوية بنسبة ٢,٥٪ لكل سنة تالية.</p> <p>٦,٠ آلاف دولار كندي للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٢,٥٪ للسنة.</p>	<p><b>معدل الخصم</b></p> <p><b>زيادة الرواتب</b></p> <p><b>صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية</b></p> <p><b>الانسحاب من الخطة بسبب المغادرة الطوعية</b></p> <p><b>نقل الماتع عند العودة إلى الوطن</b></p> <p><b>تكليف السفر</b></p>
--	---

١١٣ - وتشتمل الإيكاو معدل السنادات الحكومية الكندية لخضن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسنادات الحكومية أو أن السنادات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سنادات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سنادات الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب إلى المعدل الحالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الأكتواريين التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو، يعتبر استخدام معدل السنادات الحكومية أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سنادات الشركات وذلك للاسباب الواردة في الفقرة ٨٨ من المعيار المحاسبي ٣٩ ونظراً لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السنادات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السنادات الحكومية لخضن الخصوم. وقامت الإيكاو تحديداً بما يلي:

- حددت معدلات الخصم للالتزام الاستحقاقات المحددة (الخصوم الخاصة بالخدمات في الماضي) بالاستناد إلى نهج منحنى العائد، باستخدام العوائد على سنادات الحكومة الكندية وتوقعات التدفق النقدي لخبط الإيكاو؛
- حددت تكاليف الخدمة (الخصوم من المزايا التي يتوقع كسبها السنة المقبلة) والفائدة عن الخصوم، باستخدام ذات معدلات الخصم التي أعدت للالتزام الاستحقاقات المحددة.

وبلغت نسبة معدلات الخصم، على هذا الأساس، ٢٠٪ في المائة في ٢٠٢٠/١٢/٣١ مقابل ١,٨٥٪ في المائة في ٢٠١٩/١٢/٣١.

١١٤ - يجري اختيار الزيادات المفترضة في التكاليف الطبية (معدلات الاتجاهات) مع الإشارة إلى أحدث استقصاء لمعدلات الاتجاهات الطبية العالمية للخبراء الأكتواريين لدى الإيكاو، والافتراضات الاقتصادية لدى الأمم المتحدة المتعلقة بالخطط الطبية للمنتقدين والزيادات التي يتوقع أن تدوم في الأجل الطويل. وفيما يتعلق بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فإن معدلات الاتجاه لم تتغير بشأن التقييم الذي أجري في ٢٠٢٠/١٢/٣١ لتكاليف الرعاية الصحية بالنسبة للأدوية من الفئة ٢ (تم تسويتها من ٧,٥٪ في المائة في عام ٢٠٢٠ إلى ٨,٠٪ في المائة في عام ٢٠٢١) وخدمات الرعاية الصحية من الفئتين ٤ و ٥ (تم تسويتها من ٨,٠٪ في المائة في عام ٢٠٢٠ إلى ٧,٥٪ في المائة في عام ٢٠٢١)، كما تمت مراجعة معدلات الاتجاه النهائية للتکاليف الخاصة بجميع الفئات نحو التخفيض من ٤,٠٪ في المائة إلى ٣,٥٪ في المائة، في حين ظل معدل الاتجاه لأنواع الرعاية الصحية الأخرى بالنسبة للفئات ٢ و ٤ و ٥ بدون تغير.

١١٥ - وتشكل التكاليف الطبية أحد الافتراضات الرئيسية لتقدير خطبة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وتتحدد هذه الافتراضات مع الإشارة إلى أحدث تجربة للإيكاو مع تعديلها وفقاً لمعدلات الاتجاهات الطبية التاريخية، والتعديلات المتوقعة في الاستفادة بسبب التقدم في العمر. وفيما يتعلق بتقدير خطبة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، فقد تغيرت التكاليف الطبية، وفقاً للتفاصيل الواردة في جدول الافتراضات أعلاه. وتستند مطالبات الإيكاو المتوقعة بشأن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى ما متوسطه ثلاثة سنوات من المطالبات كمتوسط، مقسمة إلى السنة التالية لتاريخ التقىم ومعدلة إلى سعر الصرف الفوري للدولار الأمريكي/الدولار الكندي في تاريخ التقىم. وبسبب الأثر الشديد للجائحة على

المطالبات خلال عام ٢٠٢٠، تقرر استخدام تكاليف المطالبات في ٢٠١٩/١٢/٣١، بعد تسويتها على أساس الاتجاهات وسعر صرف الدولار الأمريكي/الكندي. وهناك اعتقاد سائد بأن دراسة السنة السابقة سوف تتيح تقديرًا أفضل لمدفوعات الاستحقاقات على المدى البعيد. وكان لقيمة الدولار الكندي مقابل الأمريكي طوال عام ٢٠٢٠ أثر إيجابي.

١١٦- تم تقليل معدل التضخم المنطبق على الرسوم الإدارية المدفوعة لمدير الخطة في تقييم السنوات السابقة من ٢٢,٥٪ في المائة إلى ٢٪. وقد اعتمدت الإيكاو معدل التضخم هذا الذي استحدثه الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وهذه إحدى الافتراضات التي أعدت كي تطبق على خطط التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة بموجب نهج التقييم المنسق للأمم المتحدة.

١١٧- وظلت جميع الافتراضات الاقتصادية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بالافتراضات التي تم تخصيصها لتقييم السنة السابقة. وبالرغم من أن سعر الصرف لا يشكل افتراضًا في حد ذاته، إلا أنه يؤدي دوراً رئيسياً في التقييم. ويُستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة حتى ٢٠٢٠/١٢/٣١ لتحويل تكاليف علاج طب الأسنان من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي. وبالمثل يُستخدم سعر الصرف لتحويل الرواتب إلى الدولار الكندي بالنسبة لمنحة العودة إلى الوطن والإجازة السنوية. ولا يتضمن التقييم أي توقعات لتغيير مقبل في أسعار الصرف هذه.

١١٨- علاوة على الافتراضات الاقتصادية، يستند التقييم إلى الفرضيات الديموغرافية التي تعكس التغيير السكاني مع مرور الزمن. وبالنسبة لتقييم ٢٠٢٠/١٢/٣١، اعتمدت الإيكاو جدول الوفيات للعدد المرجح للمشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بالأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ مشفوعاً بجدول الأمم المتحدة للتوقعات، وذلك في إطار الجهود الرامية إلى تنسيق نهج التقييم بين كيانات منظمة الأمم المتحدة. وفي مارس ٢٠٢٠ أعلنت منظمة الصحة العالمية حالة الجائحة على الصعيد العالمي بعد تفشي فيروس كورونا المستجد في عام ٢٠١٩. ولحد الآن، فإن الجائحة في كندا اقترنت بموجتين متتابعتين من الوفيات المرتبطة بالفيروس. ولم يُعرف بعد الأثر الصافي للجائحة على الوفيات على المديين القصير والطويل، وذلك بسبب عدم اليقين الذي يحيط بفعالية تدابير الاحتواء، وتطور أساليب العلاج واللечение ومدى الآثار الجانبية. وعلى هذا الأساس فإننا لم نغير رأينا بشأن المعدلات الأساسية للوفيات وكذلك أثرها على تطور متوسط العمر المتوقع، ولم نعمد إلى مراجعة افتراضات الوفيات نتيجة لجائحة. بيد أن الجائحة سوف تؤثر على نتائج التقييمات المقبلة نظراً لفارق بين الوفيات الفعلية والمتوخقة.

١١٩- استناداً إلى أنماط الانتقاء المحدثة، فإن المشاركين من الفئة ١ في خطة المزايا الطبية سيختارون الفئة ٢ أو الفئة ٤ أو الفئة ٥ باحتمالات تصل إلى ٧٥٪ في المائة، و١٧٪ في المائة و٨٪ في المائة على التوالي، في وقت التقاعد ضمن تقييم عام ٢٠٢٠. وتغيرت الافتراضات من ٩٠٪ في المائة و٥٪ في المائة على التوالي، وهي الافتراضات التي استخدمت في تقييم ٢٠١٩.

١٢٠- بالنسبة لتقييم ٢٠٢٠/١٢/٣١، فإن كلفة نقل الأمتنة الشخصية وقدرها ١٣,٠٠٠,٠٠٠/١٨,٠٠٠ لكل أسرة/موظف غير متزوج تبعاً ابتداء من نوفمبر ٢٠١٨ زادت بفعل التضخم بنسبة ٢,٥٪ في المائة كل سنة لتصل إلى ٩١١,٩١٨,٦٥٨ دولار أمريكي على التوالي. واستناداً إلى المتوسط التاريخي لتكاليف العودة إلى الوطن بعد نهاية الخدمة من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٨ مع تسوية التضخم العام، افترض أن كلفة سعر العودة إلى الوطن تصل إلى ٦,٠٠٥ دولارات أمريكية لكل موظف لعام ٢٠٢٠. وزادت بنسبة ٢,٥٪ في المائة بفعل التضخم.

١٢١- وظلت جميع الافتراضات الديموغرافية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بتلك المستخدمة في التقييم السابق. ولم تشهد الأساليب الأكتوارية في التقييم الحالي أي تغيير عن تلك المستخدمة في التقييم السابق. كما ظلت البنود الرئيسية للخطة متسقة مع مثيلاتها في التقييم السابق.

#### ١٠-٢ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

١٢٢- تغدو لوائح الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بأنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم أكتواري يجريه للصندوق الخبر الأكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ودأب مجلس المعاشات التقاعدية على إجراء تقييم أكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الأكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية ستكتفي للوفاء بالتزاماته.

- ١٢٣ - ويتألف الالتزام المالي للإيكاو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩ % للمشاركين و ١٥,٨ % للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق. وتسدد مدفوعات العجز الأكتواري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الأكتواري استناداً إلى تقدير للكفاية الأكتوارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تعطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.
- ١٢٤ - تم الانتهاء من آخر تقييم أكتواري في ٢٠١٩/١٢/٣١. وقد استعلن الصندوق ببيانات المشاركة اعتباراً من ٢٠١٩/١٢/٣١ إلى ٢٠٢٠/١٢/٣١ لإعداد بياناته المالية لعام ٢٠٢٠.
- ١٢٥ - أسفر التقييم الأكتواري اعتباراً من ٢٠١٩/٧/٣١ عن نسبة ممولة من الأصول الأكتوارية بالمقارنة مع الخصوم الأكتوارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ٢٤٤,٢ % (١٣٩,٢ % في تقييم عام ٢٠١٧). وكانت نسبة التمويل ١٠٧,١ % (١٠٢,٧ % في تقييم عام ٢٠١٧) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.
- ١٢٦ - بعد تقييم الكفاية الأكتوارية للصندوق، استنتج الخبر الأكتواري أنه لا حاجة، اعتباراً من ٢٠١٩/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق، إذ أن القيمة الأكتوارية للأصول فاقت القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة بمقتضى الخطة. وعلاوة على ذلك، فقد فاقت القيمة السوقية للأصول أيضاً القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦.
- ١٢٧ - في حال التذرع بالمادة ٢٦ بسبب عجز أكتواري، سواء أثناء التشغيل الجاري أو بسبب إنهاء خطة المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، فإن مدفوعات العجز المطلوبة من كل منظمة عضو ستقوم على أساس نسبة مساهمة تلك المنظمة العضو في إجمالي المساهمات المدفوعة للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم. وبلغ مجموع المساهمات المدفوعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة خلال السنوات الثلاث السابقة (٢٠١٧ و ٢٠١٨ و ٢٠١٩). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات المستحقة في عام ٢٠٢١ على المستوى ذاته.
- ١٢٨ - وخلال سنة ٢٠٢٠، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكاو للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ١٩,٩ مليون دولار أمريكي، أو ما يعادل ٢٦,٧ مليون دولار كندي (٣ مليون دولار أمريكي أو ما يعادل ٢٦,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٩). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات المستحقة في عام ٢٠٢١ على المستوى ذاته.
- ١٢٩ - تقرر عضوية الصندوق بقرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة بناءً على توصية مؤكدة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وتسدد إلى المنظمة المنتهية عضويتها في الصندوق حصة تتناسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ إنهاء العضوية كمستحقات حصرية لموظفيها الذين كانوا مشاركين في الصندوق في ذلك التاريخ، وذلك عملاً بترتيب متطرق عليه بين المنظمة والصندوق. ويحدد مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المبلغ استناداً إلى تقييم أكتواري لأصول وخصوم الصندوق في تاريخ إنهاء عضوية المنظمة؛ ولا يُدرج في هذا المبلغ أي جزء من أصول الصندوق يزيد عن التزاماته.
- ١٣٠ - يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقرير المراجعة السنوي إلى مجلس الصندوق. وينشر الصندوق تقارير ربع سنوية عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الإنترنت [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org).

## ٦-١٠-٢ ترتيبات الضمان الاجتماعي للموظفين بموجب عقود الخدمة

١٣١ - يحق للعاملين في الإيكاو بموجب عقود الخدمة التمتع بالضمان الاجتماعي على أساس الأحكام والشروط المحلية. غير أن الإيكاو لم تضع أي ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الدخول في ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط خاص بالموظف. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر العاملون بموجب عقود الخدمة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادلة للموظفين.

## الملاحظة ١١-٢: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٣٢ - تشمل المستحقات مبالغ مقررة من الحكومات المتعاقدة تقوم الإيكاو بتحصيلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاقي التمويل المشترك مع الدنمارك وأيسلندا، وينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضا رسوم الاستخدام التي تُحصلها الإيكاو بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.

## الملاحظة ١٢-٢: صافي الأصول (صافي العجز المترافق)

١٣٣ - إن صافي الأصول يتضمن العجز المترافق واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. وتنظر التغييرات في العجز المترافق والاحتياطات في البيان الثالث.

١٣٤ - تتألف الاحتياطات من:

٢٠١٩	٢٠٢٠	النشاطات العادلة
٢٣ ٦٦٦	٣٣ ٤٨٨	الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)
(٤ ٤٢٨)	(٤ ٥٩٤)	عجز الاحتياطي من فارق سعر الصرف غير المحقق
(٣٤ ٧٤٦)	(٧٢ ٨٠١)	المكاسب/(الخسائر) الأكتوارية المترافقية المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)
٦ ٢٢٩	٥ ٩٠٣	الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات
١٢ ١٤٢	٧ ٨٢٣	الفائض المقيد للصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات
٢٣٧	٢٣٧	المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز
٣ ١٠٠	(٢٨ ٩٤٤)	
٧	٧	نشاطات مشروعات التعاون الفنى
٣ ١٠٧	(٢٨ ٩٣٥)	المجموع

١٣٥ - يمثل العجز الاحتياطي للفرق غير المحققة أرباح وخسائر غير محققة على الأصول وفروق في سعر الصرف مطروحة جانباً انتظاراً لتحقيق الأصول الموازية.

١٣٦ - أدرج مبلغ ٩٠٣ ٥ ألف دولار كندي في الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات وفقاً للمادة ٣-٧ من النظام المالي وقرار المجلس 190/5 C-DEC.

١٣٧ - بالإضافة إلى قرار الجمعية العمومية ٣٤-٤٠، يشمل الفائض المقيد للصندوق الفرعى لتحقيق الإيرادات مبلغاً قدره ٣ ١٣٣ ألف دولار كندي متبقياً من مبلغ ٧٠٠ ٤ ألف دولار كندي الذي يدفع مرة واحدة والمخصص لتمويل ميزانية البرنامج العادي للفترة الثلاثية ٢٠٢٢-٢٠٢٠، علاوة على مبلغ آخر قدره ٦٩٠ ٤ ألف دولار كندي خصص للمشروعات الخاصة الجارية؛ إلى جانب الصناديق الجانية للحماية من مخاطر عجز الميزانية نتيجة لجائحة.

- ١٣٨ - وتتضمن احتياطيات أنشطة مشروعات التعاون الفي تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشروعات التعاون الفي بعملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

### الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

#### الملاحظة ١-٣: التبرعات - الخدمات العينية

- ١٣٩ - وبموجب اتفاقيات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنغال، وتايلند والمكسيك من جهة والمنظمة من جهة أخرى، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المبني الواقع في بلدانها. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.

- ١٤٠ - وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

	٢٠١٩		
	بآلاف الدولارات الكندية		
كندا	٢٥١٧٩	٢٤٧٧٣	
مصر	١١٥	١٣٧	
فرنسا	٧٤٧	٧٨٣	
بيرو	٨٢٥	٨٤٢	
السنغال	٢٧٠	٣٣٦	
تايلند	٢٤٨٩	٢٥٠٢	
<b>المجموع</b>	<b>٢٩٦٢٥</b>	<b>٢٩٣٧٣</b>	

- ١٤١ - تقدم الحكومة الكندية المبني الخاص بالمقر إلى الإيكاو دون إيجار، وتحمّل ٨٠٪ من تكاليف التشغيل والصيانة فضلاً عن ١٠٠٪ من الضرائب العقارية. كما تتضمن المساهمة العينية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغاً يعادل ١٨٤٥ ألف دولار كندي (١٨٩٩ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩) من حكومة كيبك لتوفير المبني في برج بيل (Bell Tower) في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفي.

- ١٤٢ - كما تقدم حكومة المكسيك مساهمة نقية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وفُقرت المساهمة في عام ٢٠٢٠ بمبلغ ٤٠ ألف دولار كندي (٤٢٩ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩) وأدرج هذا المبلغ في الإيرادات في بيان الأداء المالي.

- ١٤٣ - وتقدم الدول أيضاً خدمات الموظفين والسفر مجاناً للأنشطة العادية. وتقدير قيمة هذه المساهمات بمبلغ ٨٦٤٦ ألف دولار كندي في عام ٢٠٢٠ (١١٠ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٩).

#### الملاحظة ٢-٣: الإيرادات

- ١٤٤ - يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشروعات التعاون الفي التي نفذت خلال تلك السنة (انظر الملاحظة ٣-٥ والجدول (ج)) والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٩٦١٨١	٩١٩٧٠	اشتراكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
١١٥	(١٢)	التسوية بالنسبة لصندوق رأس المال العامل
١٢٢٨٧	٩٩٤٦	فروق أسعار الصرف *
١٢٤١	١١٤٥	نقص (زيادة) الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
١٠٩٨٢٤	١٠٣٠٤٩	المجموع

\* مع تحصيل الاشتراكات الإضافية من دولتين عضوين جديدين (توفالو التي انضمت إلى الإيكاو في ٢٠١٧ وجمهورية الدومينيكان في عام ٢٠١٩) في صندوق رأس المال العامل، تجاوز رصيد هذا الصندوق ٨ ملايين دولار أمريكي في نهاية ٢٠١٩. وأجريت تسوية في عام ٢٠٢٠ (بداية الفترة الثلاثية الجديدة) لإعادة الرصيد إلى ٨ ملايين دولار أمريكي.

\*\* تمثل فروق أسعار الصرف فروقاً إيجابية (سلبية) بين الاشتراكات المقررة المدرجة في الميزانية بسعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المعتمد به في الأمم المتحدة عند تحصيل الاشتراكات المقررة.

- ١٤٥ فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لتحقيق الإيرادات:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦٠٢٩	٥٣٠٤	التدريب/ عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
٥١٦٠	٤٤٦٥	مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
٣١١٥	٢٨٣٢	خدمات الوفود
٣٠٠٣	٢٦١٨	رسوم تراخيص البضائع الخطرة
١٤٧٤	١٤٦٧	إتاوات المطبوعات
٤٠٨	٣٩١	الموقع الشبكية والمنتجات الإلكترونية الرقمية
٨٧٠	٩٩٠	رسم الاستخدام/رسم الاشتراك
٦٢٠	٦٣٤	منح التراخيص
٣١١٥	٣١٣	الأحداث والندوات بما في ذلك الرعاية
٤٠٩	٢٠٠	مبيعات السوق الحرة
٧٤٦	٧٢	الدوريات/مبيعات الإعلانات ذات المحتوى الرقمي
٨٧٦	٣٤٧	أنشطة أخرى
٢٥٣٩٥	١٩٦٣٣	المجموع

كان للجائحة أثر سلبي على الأنشطة الأخرى المدرة للدخل، ولا سيما الأحداث والتدريب، حيث تم إلغاء أو تأجيل كل الأحداث الحضورية. وكانت الإيرادات من التدريب والأحداث تتم بالوسائل الافتراضية إلى حد كبير.

- ١٤٦ تشمل الإيرادات من المساهمات الطوعية التبرعات غير المشروطة المدفوعة نقداً والإيرادات التريرجية المقيدة كتبرعات مشروطة، بينما يجري تنفيذ المشاريع والوفاء بالشروط. ويعزى النقص الحاد إلى تدني المستوى العام للاشتراكات بعد تفشي الجائحة فضلاً عن تأجيل بعض الأنشطة التنفيذية للمشاريع بسبب القيود المفروضة بالجائحة.

بالنسبة للتبرعات المشروطة، لا تقيّد الإيكاو المبلغ المستحق القبض والمسؤولية المقابلة في وقت التوقيع على الاتفاق. ولا تسجل تلك المبالغ إلا حينما توكل الجهة المانحة الوفاء بالشروط وبالتالي قابلية الأقساط المتبقية للسداد. وحتى تاريخ الإبلاغ، ووفقاً لاتفاق الاشتراك الموقع مع الاتحاد الأوروبي، يمكن المطالبة بمبلغ إضافي أقصاه ١٠٦٤ ألف يورو (ما يقابل ١٦٦٨ ألف دولار كندي) كتمويل مسبق للمشروع.

١٤٧ - وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦٢	١٨٥٥	الأرباح من سعر الصرف*
٩٢٤	١٢٣٥	رسوم الخدمات
٢٦٦٧	٧٩٨	إيرادات من الفوائد**
٥٠٦	٥٢٩	إيرادات أخرى
٣٧٦٠	٤٤١٧	المجموع

\* تتعلق الأرباح من سعر الصرف أساساً بالفارق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مسجلة في الأصل بعملات أخرى.

\*\* لا تشمل إيرادات الفوائد مبلغ ١٧٣٤ ألف دولار كندي مرتبطة بأموال غير مملوكة (مشروعات التعاون الفني بشكل أساسي) لأنه سجل كمقوضات مقدمة وكإيرادات من الرسوم الإدارية العامة في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

كان هناك انخفاض حاد في إيرادات الفوائد بسبب انخفاض سعر الفائدة في عام ٢٠٢٠ (مفصل في الملاحظة ١-٢) ويعزى ذلك جزئياً إلى الوضع الاقتصادي الناجم عن الجائحة.

### الملاحظة ٣-٣: النفقات

#### ١-٣-٣: الرواتب واستحقاقات العاملين وموظفي المشاريع

١٤٨ - تتضمن الرواتب الأجر المدفوعة للعاملين بالمنظمة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في إطار اتفاقيات المساعدة التشغيلية لتعزيز مشروعات التعاون الفني. وتشمل مستحقات العاملين المستحقات التي تتحملها المنظمة مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتراكات الإيكاو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية. وتشمل تكاليف موظفي المشاريع الأتعاب المدفوعة من خلال مشاريع بناء القرارات في إطار التعاون الفني للموظفين المعينين من الحكومات، بتخفيض من الإيكاو. ويتم اختيار الموظفين المحليين وفقاً للمبادئ التوجيهية والإجراءات التي أعدتها إدارة التعاون الفني بما يكفل إسهام هؤلاء الموظفين طبقاً للوثائق ذات الصلة بنوافذ المشروع.

٢٠١٩	٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية		
١١٦١٢٧	١١٤٩٩٤	العاملون من فئة الخدمات العامة والفئة الفنية
١٧٢١٣	١٥٤٠٦	العاملون الاستشاريون والعاملون بموجب عقود
٤٦٨١	٢٨٥٤	خبراء التعاون الفني الميدانيون الدوليون
٥٨٤٣	٥٨١٧	خبراء التعاون الفني للمساعدة التشغيلية
٢٤٨٧١	١٧٥٣٠	موظفو المشاريع - الفنانيون الوطنيون
٢٢٠٥	١٦٠٤	موظفو المشاريع - الدعم الإداري الوطني
١١٧٨	٨٩٩	غيرهم
١٧٢١١٨	١٥٩١٠٤	المجموع

#### ٢-٣-٣: العقود من الباطن وللوازم والمواد الاستهلاكية

١٤٩ - تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشروعات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومجموعة أدوات التنفيذ في إطار نشاطات مشروعات التعاون الفني.

## ٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

- ١٥٠ تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الإيجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتقنيات المعلومات، ونفقات الطباعة. كما تتضمن تكالفة تدبي قيم الممتلكات والمنشآت والمعدات بمبلغ ٢٥٩ ألف دولار كندي واستهلاك الأصول غير المادية بقيمة ٣٢٧ ألف دولار كندي (٩٣٢ ألف دولار كندي و٢٠٥ ألف دولار كندي على التوالي في عام ٢٠١٩).

## ٤-٣-٣: السفر

- ١٥١ نفقات السفر هي السفر لتأدية مهام وتتضمن أسعار التذاكر ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار. ويعزى الانخفاض الشديد في عام ٢٠٢٠ إلى حظر السفر وتقيد الأسفار في مهام أو إلغائها أو إرجائها.

## ٥-٣-٣: نفقات أخرى

- ١٥٢ تشمل النفقات الأخرى ما يلي:

٢٠١٩		٢٠٢٠	
بآلاف الدولارات الكندية			
٥١٠٥	٤٩٦		الخسارة من أسعار الصرف*
٤٧٧	٣٩٨		رسوم مصرية
٥٥١	٢٠		خدمات الصندوق الفرعية لتحقيق الإيرادات للمؤتمرات والحلقات التدريبية
١٤٨	١٠		تكاليف مشروعات التنفيذ الخاصة
٨٩	٩٧		غير ذلك
<b>٦٣٦٨</b>	<b>١٠٢١</b>		<b>المجموع</b>

\* تتعلق الخسائر من أسعار الصرف بالاختلافات السلبية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مسجلة في الأصل بعملات أخرى.

## الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

- ١٥٣ تأذن الجمعية العمومية، بشكل منفصل في كل سنة من الفترة الثلاثية، الإنفاق بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفي. وميزانيتنا هذين البرنامجين متاحتان للعموم، ويجوز للمجلس أو لمن يفوض له السلطة تعديلهما في وقت لاحق.

- ١٥٤ يعرض البيان الخامس الاختلاف بين الميزانيات المعتمدة الأصلية والنهائية، ومقارنة بين الميزانيات النهائية والنفقات على أساس ما أدرج في الميزانية، مصنفة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجية دعم التنفيذ للبرنامج العادي حسبما تقتضيه المادة ١-١٢ من النظام المالي. ويقدم البيان الخامس- ألم مقارنة بين الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، ومطابقة الإيرادات والنفقات بالمبالغ الفعلية لجميع صناديق المنظمة الواردة في بيان الأداء المالي (بيان الثاني).

- ١٥٥ وفيما يتعلق بالبيان الخامس-ألف، يعزى الفارق الرئيسي بين الإيرادات المدرجة في الميزانية والإيرادات الفعلية للبرنامج العادي (٩٤٦ ألف دولار كندي) أساساً إلى الممارسة التي تتبعها المنظمة في تقدير المساهمات بالدولار الكندي وبالدولار الأمريكي. ويختلف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية عن سعر الصرف المستخدم لتسجيل الإيرادات عند تحصيل الاشتراكات المقررة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبالتالي، يُستبعد هذا الفرق في أسعار الصرف من المبالغ الفعلية لأغراض المقارنة. وثمة فارق آخر لم يدرج أيضاً في الميزانية، لكي تكون الإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة، يتتألف من مستحقات مدينة مخصوصة (فارق بقيمة ١٤٥ ألف دولار كندي).

- ١٥٦ - يقارن البيان الخامس والخامس- ألف الاعتمادات الموفق عليها من أجل البرنامج العادي (٩٧٨ ١٢٦ ألف دولار كندي) بسعر الصرف المستخدم في الميزانية والنفقات الممنظرة للصندوق العام للبرنامج العادي محسوبة بسعر الصرف المعتمد به في الأمم المتحدة (٩٤٩ ١٠٢ ألف دولار كندي). ومن أجل مقارنة ميزانية البرنامج العادي المعتمدة بالنفقات الفعلية، يؤخذ العاملان التاليان في الاعتبار: (١) الفارق في سعر الصرف (٤٥٩ ٩ ألف دولار كندي) الناتج عن استخدام سعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المطبق في الأمم المتحدة خلال السنة على النفقات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وبذلك يتضح المبلغ الفعلي للنفقات وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية (٤٩٠ ٩٣ ألف دولار كندي)؛ (٢) الاعتراف بالالتزامات غير المسددة، لأغراض الميزانية، المتوقع تحملها في السنة التالية فقط (٦٩٠ ٩ ألف دولار كندي). ويؤثر هذان العاملان في النفقات فيجعلانها قابلة للمقارنة (١٨٠ ١٠٣ ألف دولار كندي) للبرنامج العادي. وأسفرت حصيلة هذا التأثير عن تحويل الاعتمادات غير المستخدمة (٢٣ ٧٩٨) ألف دولار كندي).

- ١٥٧ - كما تقارن تقديرات الميزانية (المنحة النهائية) بالمبالغ الفعلية المدرجة في البيان الخامس-ألف فيما يتعلق بصناديق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويقدم عرض الأمينة العامة للبيانات المالية الوارد في هذه الوثيقة مزيداً من الإيضاحات لفروق المادية بين ميزانيتي البرنامج العادي وميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والمبالغ الفعلية.

- ١٥٨ - ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (بيان المالي الخامس-ألف) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (بيان المالي الرابع) للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١.

المجموع	التشغيل	الاستثمار	التمويل	المجموع
بآلاف الدولارات الكندية				
١٠٦ ١٢٨		١٠٦ ١٢٨		المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (بيان الخامس-ألف، العمود (د)):
٨ ٥٠٢		٨ ٥٠٢		إيرادات البرنامج العادي
(١٠٣ ١٨٠)		(١٠٣ ١٨٠)		إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
(١٠ ٣٤٧)		(١٠ ٣٤٧)		نفقات البرنامج العادي
٤٨٧		٤٨٧		نفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
٩ ٦٩٠		٩ ٦٩٠		فروق الميزانية (بيان الخامس-ألف، العمود (ج)):
(٩ ٣٩٠)		(٩ ٣٩٠)		١' صافي فروق أسعار الصرف عن الاشتراكات المقررة والنفقات المدرجة في الميزانية (الفقرتان ١٥٥ و ١٥٦ أعلاه)
(٤٢ ٤٨٩)	(١٢)	٥٩٩	(٤٣ ٠٧٦)	٢' التزامات غير مسددة لا تتطلب إنفاق الأموال (الفقرة ١٥٦ أعلاه)
(٤٠ ٦٠٠)	(١٢)	٥٩٩	(٤١ ١٨٧)	فروق الكيانات (الفقرة ١٥٩ أدناه)
				فروق العرض (الفقرة ١٦٠ أدناه)
				المبالغ الفعلية في بيان التدفق النقدي (بيان الرابع)

- ١٥٩ - تطرأ فروق الكيانات عندما تُسقط عملية إعداد الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم ببرامج أو صناديق تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعد البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات إيرادات (٩٢ ٥٢٢ ألف دولار كندي) مخصوصاً منها نفقات (٩١٢ ١٠١ ألف دولار كندي) أبلغ عنها في البيان الخامس-ألف ومدرجة في بيان الأداء المالي (بيان الثاني)، وتنتسب بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشروعات التعاون الفني. وتنمو هذه الأنشطة والمشروعات عموماً من موارد من خارج الميزانية وتُستبعد من عملية إعداد ميزانيتي البرنامج العادي وصناديق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

- ١٦٠ - وتعد فروق العرض للفرق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس - ألف). وتتبع في إعداد بيان التدفقات النقدية الطريقة غير المباشرة، ويعكس تأثير جميع المفروضات والمدفوعات، أما بيانات المقارنة بين الميزانيات والمبالغ الفعلية فتمثل الإيرادات والنفقات التي تأذن الجمعية العمومية والمجلس بنفقات لها. ونظراً لأن هذه البيانات تغطي السنة المالية ذاتها، فلا توجد فروق في التوقيت.

## الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

### ٥-١: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

- ١٦١ - تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين (قطاع الأنشطة العادية وقطاع مشروعات التعاون الفني) إلى معاملات محاسبية تتشاءم أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وتزد المعاملات فيما بين القطاعين في تقارير القطاعات لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانات المالية الأول والثاني.

- ١٦٢ - ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية وغيرها من الإيرادات التي تبلغ قيمتها ٦,٢ مليون دولار كندي (٧,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٩) التي تقاضاها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من مشروعات التعاون الفني. وأدرج في قطاع مشروعات التعاون الفني مبلغ مماثل في شكل نفقات عامة إدارية، ونفقات سفر وغيرها. وتفرض الرسوم الإدارية على أساس النسب المئوية المتفق عليها في اتفاقيات مشاريع التعاون الفني. ويحول قطاع الأنشطة العادية جزءاً من المساهمات الطوعية إلى مشاريع التعاون الفني لتنفيذها على الصعيد الوطني. وتزد هذه المبالغ المحولة وقدرها ٢,٧ مليون دولار كندي (١,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٩)، كإيرادات من المساهمات في قطاع برنامج التعاون الفني وكنفقات أخرى في قطاع الأنشطة العادية. ويبلغ إجمالي المستحقات من قطاع برنامج التعاون الفني لقطاع الأنشطة العادية ٢٢٩ ألف دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١ (٢٤٠ ألف دولار كندي في ٢٠١٩/١٢/٣١).

الملاحظة 5-2

## الدولي المدني الطيران منظمة

القطاع حسب المالي الأداء  
في المتهية السنة عن 31 ديسمبر 2020  
(الكتبة الدولارات بآلاف)

المجموع		الإلغاء		متاريق انشطة الفن التعاون		العادية الاشتباه		ملاحظات	
2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020		
<b>الأصول</b>									
343 180 3 185 16 599	302 580 3 224 4 081	( 240)	( 229)	223 368 3 185	169 714 3 224	119 812 16 599	132 866 4 081	2,1 2,1 2,2	
12 584 696 1 674	10 660 617 1 251			240 4 811	4 662	7 773 696	5 998 617	2,3 2,4 2,3	
377 918	322 413	( 240)	( 229)	231 608	177 606	146 550	145 036		
4 322 312 6 369 2 003	5 006 259 5 761 2 923					4 322 312 6 369 2 003	5 006 259 5 761 2 923	2,2 2,3 2,5 2,6	
13 006	13 949					13 006	13 949		
<b>390 924</b>	<b>336 362</b>	<b>( 240)</b>	<b>( 229)</b>	<b>231 608</b>	<b>177 606</b>	<b>159 556</b>	<b>158 985</b>		<b>الأصول مجموع</b>
<b>الخصوم</b>									
242 425 43 320 7 648 1 635	189 160 30 535 7 985 1 594	( 240)	( 229)	216 472 12 989 2 140	166 214 8 911 2 243 229	25 953 30 331 5 508 240 1 635	22 946 21 624 5 742 1 594	2,8 2,9 2,10 2,11	
295 028	229 274	( 240)	( 229)	231 601	177 597	63 667	51 906		
164 329	210 155					164 329	210 155	2,10	
164 329	210 155					164 329	210 155		
<b>459 357</b>	<b>439 429</b>	<b>( 240)</b>	<b>( 229)</b>	<b>231 601</b>	<b>177 597</b>	<b>227 996</b>	<b>262 061</b>		<b>الخصوم مجموع</b>
(71 540) 3 107	(75 662) (27 405)			7	9	(71 540) 3 100	(75 662) (27 414)	2,12 2,12	
(68 433)	(103 067)			7	9	(68 440)	(103 076)		<b>الأصول صافي (الصافي المترافق العجز)</b>
<b>390 924</b>	<b>336 362</b>	<b>( 240)</b>	<b>( 229)</b>	<b>231 608</b>	<b>177 606</b>	<b>159 556</b>	<b>158 985</b>		<b>الأصول وصافي الخصوم مجموع</b>

تشكل الملاحظات المرفقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

## الدولي المدني الطيران منظمة

الملاحظة 5-3

القطاع حسب المالي الأداء  
في المنتية السنة عن 31 ديسمبر 2020  
(الكتنية الدولارات بألاف)

المجموع		الغاء		مشاريع أنشطة القفي التعاون		العادية الأنشطة		ملاحظات	
2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020		
138 172	72 287	(1 696)	(2 740)	139 868	74 943	84	3.2		الإيرادات
109 824	103 049					109 824	103 049	3.2	المشاريع باتفاقات في الاشتراكات
25 395	19 633					25 395	19 633	3.2	المقررة الاشتراكات
16 511	16 569					16 511	16 569	3.2	لإيرادات المدرة الأخرى الأنشطة
3 644	1 143	(7 366)	(6 144)			11 010	7 287		الأخرى للتبرعات
3 760	4 417	(183)	(51)	410	886	3 533	3 582	3.2	الإدارية الرسوم إيرادات
297 306	217 098	(9 245)	(8 935)	140 278	75 829	166 273	150 204		الإيرادات مجموع
172 118	159 104			42 278	31 217	129 840	127 887	3.3	النفقات
86 791	36 685			83 928	36 662	2 863	23	3.3	المشاريع وموظفي الموظفين واستحقاقات رواتب
19 993	15 487			1 109	705	18 884	14 782	3.3	الاستهلاكية والمواد والوازم الباطن من العقود
13 927	2 329	(183)	(51)	3 443	760	10 667	1 620	3.3	ال العامة التشغيل نفقات
2 679	491					2 679	491		السفر
1 390	92	(7 372)	(6 182)	1 390	92				الاجتماعات
6 368	1 021	(1 690)	(2 702)	7 372	6 182	7 300	3 512	3.3	التدريب
303 266	215 209	(9 245)	(8 935)	140 278	75 829	172 233	148 315		ال العامة الإدارية النفقات
(5 960)	1 889					(5 960)	1 889		أخرى نفقات
									السنة خلال العجز

التفاصيل قد لا تتساوى المحاسب بسبب التقرير

## الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

### الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٦٣- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاو.

٢٠١٩	٢٠٢٠	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
٩٦	٩٤	أقل من سنة
٣٠٦	٢٠٥	٥ سنوات
-	-	بعد ٥ سنوات
<b>٤٠٢</b>	<b>٢٩٩</b>	<b>مجموع التزامات عقود إيجار الملكية</b>

١٦٤- لا تشمل الالتزامات الواردة أعلاه نسبة ٣٠ في المائة من حصة الإيجار التي تسددتها الإيكاو لمكتب المكسيك. وحتى تاريخ ٣١/١٢/٢٠٢٠، لا توجد أي التزامات إيجارية أخرى على الإيكاو تتعلق بمبني المقر الرئيسي أو المكاتب الإقليمية، كما هو مبين في الملاحظتين ١-٣ و٥-٢.

١٦٥- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ٢,٣ مليون دولار كندي لعام ٢٠٢٠ (٢,٢ مليون دولار كندي لعام ٢٠١٩). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

١٦٦- بموجب اتفاق بين الإيكاو واللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC) تشغل اللجنة مبني في ملكية فرنسا (نسبة ٥٤ في المائة) والإيكاو (نسبة ٤٦ في المائة)، وتسدد اللجنة الأوروبية للإيكاو مبلغاً نظير استخدام المبني حسب نسبة الحيز الذي تشغله. وانتهى سريان الاتفاق في ٣١/١٢/٢٠٢٠. ولم يتخذ بعد قرار بخصوص إمكانية استئجار المبني مستقبلاً.

١٦٧- وتترد الالتزامات، المملوكة من الميزانية العادية، والخاصة بالممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية والسلع والخدمات التي أيرمت عقود بشأنها ولم تسلم، في نهاية السنة، في الجدول أدناه:

٢٠١٩	٢٠٢٠	الممتلكات والمنشآت والمعدات
<b>١٦٣١</b>	<b>١٤٤٥</b>	<b>الأصول غير المادية</b>
١٦٩٥	٣٥٧	السلع والخدمات
٣٠١٥	٢٧٧٦	<b>مجموع التزامات التعاقدية المفتوحة</b>
<b>٦٣٤١</b>	<b>٤٥٧٨</b>	

### الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة

١٦٨- تماشياً مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يتم الإفصاح عن الالتزامات الطارئة لأغراض المطالبات العالقة حيث لا يمكن قياس احتمالات الالتزام والتدفق الخارجي الممكн للموارد، بقدر كاف من الموثوقية. وحتى ٣١/١٢/٢٠٢٠، كانت هناك مطالبات في إطار إقامة العدل، صادرة عن موظفين سابقين بالإيكاو، حيث يعتقد أنه من الممكн، وإن لم يكن محتملاً، البت في تلك المطالبات لصالح أصحابها. ولا تزال الدعاوى في المراحل الأولى من الإجراءات وليس هناك ما يكفي من المعلومات لتقدير ما إذا كانت تلك المطالبات سُقْبَت إلى أي التزامات كبيرة على الإيكاو في تاريخ الإبلاغ.

- ١٦٩- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكوى القانونية فيما يتعلق بمشروعات التعاون الفي في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون بالحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلاً عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع مبالغ هذه الشكاوى ٢,٦ مليون دولار أمريكي (مبلغ ٢,٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٩/١٢/٣١). ومن المقدر أن الإيكاو لن تتحمل على الأرجح التزامات مالية لأن الحكومات المعنية التزمت بالمشروع الأساسي.

- ١٧٠- عملاً بالمادة ٦-٥ من النظام المالي، يخول الأمين العام بترحيل الاعتمادات التي لم تصرف بما لا يتجاوز ١٠ في المائة من كل اعتماد، وذلك بالنسبة لكل واحد من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجيات دعم التنفيذ. ويخص كل مبلغ مرحل يتجاوز نسبة ١٠ في المائة، على النحو المبين في البيان الخامس، لموافقة المجلس في ٢٠٢١.

## الملاحظة ٧: الإفصاح الخاص بالإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

### الملاحظة ١-٧ : موظفو الإدارة الرئيسيون

القروض المعلقة	السلف المعلقة على الاستحقاقات	مجموع الأجر	خطتا التقاعد والتأمين الصحي	الاستحقاقات	التعويضات وتسوية مقر العمل	عدد الأفراد	
بآلاف الدولارات الكندية							
-	١٦	٣٩٥٨	٨٣٨	٥٢٦	٢٥٩٤	١٢	٢٠٢٠
-	١٦	٤١٠٩	٩٠٩	٣٣٧	٢٨٦٣	١٢	٢٠١٩

- ١٧١- يتتألف موظفو الإدارة الرئيسيون (وفقاً للمعيار ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) من: (١) الهيئة الرئيسية للمنظمة وهو المجلس متضمناً رئيس المجلس، (٢) أعضاء فريق الإدارة العليا بالأمانة العامة. ويتألف المجلس من ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم. ويتألف فريق الإدارة العليا من الأمينة العامة التي ترأس الأمانة العامة، والمديرين في المقر الرئيسي، وعدد من كبار رؤساء الأقسام من ي تتبعون الأمينة العامة بشكل مباشر. ولدى موظفي الإدارة الرئيسيين سلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك عن وضع السياسات. ويحدد إجمالي الأجر المذكورة أعلاه إلى رئيس المجلس وأعضاء الإدارة العليا.

- ١٧٢- ويشمل مجمل الأجر المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. السلف غير المدفوعة مقابل الاستحقاقات تتكون من سلف منح التعليم.

- ١٧٣- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ١٠-٢) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

- ١٧٤- ويشارك موظفو الإدارة الرئيسيون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء عدد من الموظفين من ذوي الرتبة ٢-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتدرج في الأجر الإجمالي.

## الملاحظة ٢-٧: معاملات الأطراف ذات الصلة

١٧٥ - مالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تم بالعمدة العادلة بموجب شروط وأحكام تتحقق، الاستقلالية المعقولة.

الملحوظة ٨:جائحة فيروس كورونا المستجد وأحداث بعد تاريخ رفع التقارير المالية

١٧٦ - في مارس ٢٠٢٠ أعلنت منظمة الصحة العالمية نقشي فيروس كورونا المستجد بمثابةجائحة عالمية. واستجابت الإيكاو بتعليق خطة استمرارية الأعمال، حيث تواصل العمل عن بعد وعقدت الاجتماعات الافتراضية في المقر والمكاتب الإقليمية افتراضياً خلال الجزء الأكبر من عام ٢٠٢٠. وتم تعليق الأسفار غير الضرورية وأعيد، بناء على ذلك، تحديد الأولويات البرنامجية. وتم تسجيل أثر الجائحة والتدابير التي استوفت معايير القيد المحاسبي قبل ٢٠٢٠/٣١، والإفصاح عنها في البيانات المالية عند الاقضاء.

ولم تسحل أي أحداث عادية أخرى في المدة الفاصلة بين تاريخ الإبلاغ والتاريخ الذي أذن فيه بإصدار البيانات المالية، من شأنها أن تؤثر على هذه البيانات.

## الملاحظة ٩: إعادة التصنيف

١٧٧ - أعيد تصنيف بعض مبالغ السنة السابقة كي تتوافق مع عرض هذه السنة. وأعيد تصنيف الأرقام المقارنة في البيانات الأول والرابع، والوضع المالي حسب القطاع، والجدول (ج) كي تتوافق مع العرض المعتمد خلال فترة الاستثمارات الحالية، مما أدى إلى إعادة التصنيف من النقد والمعدلات النقدية إلى الاستثمارات. وتم أيضاً، زيادة في الوضوح، إعادة تصنيف الأرقام المقارنة الخاصة بتفاصيل العناصر المكونة للمستحقات والسلف الواردة في الملاحظة ٣-٢.



الجزء الرابع: الجداول

(لم تشملها المراجعة)



IV-1

### الجدول (١)

منظمة الطيران المدني الدولي

الصندوق الأنشطة العادية  
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2020  
الإيرادات، والنفقات، الفائض/(العجز) لسنة 2020  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

التفاصيل قد لا تتماشى مع الأرقام الإجمالية بسبب تفريغ الأعداد.

IV-2

منظمة الطيران المدني الدولي

## الجدول (الف) (يتبع)

الأسنطة العالمية صندوق الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2020  
الإيرادات، والنفقات، الفائض/(العجز) لسنة 2020  
بالآلاف الدولارات الكندية)

### IV-3

#### الجدول (ب)

#### منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العالمي  
الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المخصصة مقدماً  
في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الكندية)

المساهمات المتقدمة مسبقاً	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف المترافق	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	رصيد الدفع لعام 2020	مستحقة الدفع الاشتراكات المتأخرة عام 2020	الاشتراكات المتأخرة 2020	الاشتراكات 2020	الصندوق العام		الدول الأعضاء قرارات الجمعية العمومية رقم 30-A40-31 و A40-34 و A40-35
									جدوال الاشتراكات 2020	الاشتراكات 2020	
124	(2)	126	65	61			61	0,06			أفغانستان
					61	61	61	0,06			البنما
					110	110	110	0,11			الجزائر
					61	61	61	0,06			أندورا
					(1)	80	80	0,08			أنغولا (*)
190		190	109	82			61	0,06			أنتيغوا وبربودا (**)
1 422	180	1 243	1 182	61			714	714	714	0,70	الأرجنتين
64					61	61	61	0,06			أرمينيا
2 024					1 931	1 931	1 931	1,91			أستراليا
					555	555	555	0,55			النمسا
					72	72	72	0,07			أذربيجان
					61	61	61	0,06			جزر البهاما
					92	92	92	0,09			البحرين
					93	93	93	0,09			بنغلاديش
					61	61	61	0,06			بريدلز
					61	61	61	0,06			بيلاروس
					707	707	707	0,70			بلجيكا
61	(1)	61		61			61	0,06			بليرز
					61	61	61	0,06			بنين
					61	61	61	0,06			بوتان
35		35		35			61	0,06			دولة بوليفيا (متعددة القوميات)
61	(1)	61		61			61	0,06			بوسنة والهرسك
71					2 243	2 243	2 243	2,27			بوتسوانا
					61	61	61	0,06			البرازيل
					61	61	61	0,06			برازوبي دار السلام
					61	61	61	0,06			بلغاريا
					61	61	61	0,06			بوركينا فاسو
					61	61	61	0,06			بوروندي
					61	61	61	0,06			الرأس الأخضر
					61	61	61	0,06			كمبوديا
					61	61	61	0,06			الكمبرون
2 659					2 548	2 548	2 548	2,51			كندا
					61	61	61	0,06			جمهورية أفريقيا الوسطى
					61	61	61	0,06			تشيلي
					417	417	417	0,41			الصين
					11 969	11 969	11 969	11,39			كولومبيا
					327	327	327	0,32			جزر القمر
					61	61	61	0,06			الكونغو
					61	61	61	0,06			جزر كوك
64					61	61	61	0,06			كوسٰتا رٰيٰكا
1					61	61	61	0,06			كوت ديفوار
					60	60	60	0,06			كرواتيا
					61	61	61	0,06			كوبا
					61	61	61	0,06			قبرص
					241	241	241	0,24			الجمهورية التشيكية
61	(1)	61		61			61	0,06			جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
142	(2)	145	83	61			61	0,06			جمهورية الكونغو الديمقراطية
					425	425	425	0,42			الناميرك
988	140	848	787	61			61	0,06			جيبوتي (*)
109	(2)	111	50	61			61	0,06			دومينيكا (**)
64					61	61	61	0,06			الجمهورية الدومينيكية
4					71	71	71	0,07			إكواتور
244					235	235	235	0,23			مصر
					61	61	61	0,06			السنغالور
					61	61	61	0,06			غينيا الاستوائية
136	(2)	139	77	61			61	0,06			إريتريا
1		1		1			61	0,06			إسواتيني
					60	60	60	0,06			الثوبانيا
					230	230	230	0,22			
434					61	61	61	0,06			فيجي
					416	416	416	0,41			فنلندا
					3 681	3 681	3 681	3,66			فرنسا
					61	61	61	0,06			غابون
212	(2)	214	153	61			61	0,06			غامبيا

منظمة الطيران المدني الدولي

البرограм العادي  
للاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحصلة مقدماً  
في 31 ديسمبر 2020  
(بآلاف الدولارات الكندية)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي  
الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحسّلة مقدماً  
في 31 ديسمبر 2020  
(بالدولارات الكندية)

المساهمات المتقدمة مدينها	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتقدمة المترکم	سعر الصرف	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	رصيد الاشتراكات المستحقة لعام السابقة	رصيد الاشتراكات 2020	مجموع الدفع لعام السابقة	مستحقة الاشتراكات عام 2020	الاشتراكات المتفق 2020	جدول الاشتراكات 2020	الصندوق العالمي	الدول الأعضاء قرارات الجمعية العمومية رقم 30-31 و 34-35
											الصندوق العالمي	
700	17	683	622	61	61	61	61	61	61	0,06	بالأو	
165	(2)	167	106	61	122	122	122	122	122	0,12	بنما	
					61	61	61	61	61	0,06	بابوا غينيا الجديدة	
					61	61	61	61	61	0,06	باراغواي	
					197	197	197	197	197	0,19	بيرو	
					362	362	362	362	362	0,35	الفلبين	
					609	609	609	609	609	0,60	بولندا	
					373	373	373	373	373	0,37	اليونان	
					1 093	1 093	1 093	1 093	1 093	1,05	قطر	
					2 255	2 255	2 255	2 255	2 255	2,21	جمهوريّة كوريا	
64					61	61	61	61	61	0,06	جمهوريّة مولدوفا	
					154	154	154	154	154	0,15	رومانيا	
13					2 216	2 216	2 216	2 216	2 216	2,23	الاتحاد الروسي	
					61	61	61	61	61	0,06	راواندا	
					61	61	61	61	61	0,06	سانكت كيتشن ونيفيس	
					61	61	61	61	61	0,06	سانكت لويسيا	
154	(2)	157	96	61	61	61	61	61	61	0,06	سانكت فنسنت وجزر غرينادين	
					61	61	61	61	61	0,06	ساموا	
					61	61	61	61	61	0,06	سانكت مارينو	
1 124	111	1 014	953	61	61	61	61	61	61	0,06	ساو تومي وبرينسيبي	
778					1 052	1 052	1 052	1 052	1 052	1,04	السعودية	
					61	61	61	61	61	0,06	السنغال	
					61	61	61	61	61	0,06	صربيا	
					61	61	61	61	61	0,06	سيشيل	
61	(1)	61	39	61	61	61	61	61	61	0,06	سييرالنون (*)	
985					939	939	939	939	939	0,93	سنغافورة	
117					112	112	112	112	112	0,11	سلوفاكيا	
					61	61	61	61	61	0,06	سلوفينيا	
25	(1)	25		25	36	61	61	61	61	0,06	جزر سليمان	
					61	61	61	61	61	0,06	الصومال	
398	(3)	401	340	61	285	285	285	285	285	0,29	جنوب أفريقيا	
					61	61	61	61	61	0,06	جنوب السودان	
					1 788	1 788	1 788	1 788	1 788	1,78	اسطنبول	
					82	82	82	82	82	0,08	سري لانكا	
48		48		48	13	61	61	61	61	0,06	السودان	
297	(6)	302	241	61	61	61	61	61	61	0,06	سورينام	
					679	679	679	679	679	0,67	السويد	
					1 026	1 026	1 026	1 026	1 026	1,01	سويسرا	
477	6	471	410	61	61	61	61	61	61	0,06	الجمهورية السورية العربية	
50	(1)	50		50	11	61	61	61	61	0,06	طاجيكستان	
					590	590	590	590	590	0,58	تاييلاند	
61	(1)	61		61	61	61	61	61	61	0,06	فيتنام	
					61	61	61	61	61	0,06	تونس	
148	(2)	150	89	61	61	61	61	61	61	0,06	تركيا	
64					61	61	61	61	61	0,06	تونس	
					6	55	61	61	61	0,06	تركيا	
					1 662	1 662	1 662	1 662	1 662	1,60	تركمانستان	
61	(1)	61		61	61	61	61	61	61	0,06	تونس	
					61	61	61	61	61	0,06	تونس	
60	(1)	61		61	61	61	61	61	61	0,06	تونس	
36					61	61	61	61	61	0,06	تونس	
					79	79	79	79	79	0,08	أوكرانيا	
					2 203	2 203	2 203	2 203	2 203	2,17	دولة الإمارات العربية	
					4 262	4 262	4 262	4 262	4 262	4,19	المملكة المتحدة	
					61	61	61	61	61	0,06	جمهورية ترانسنيستريا	
					20 836	20 920	20 920	20 920	20 920	20,50	الولايات المتحدة	
84		84		84	84	20 836	20 920	20 920	20 920	20,50	أوروغواي	
61	(1)	61		61	61	61	61	61	61	0,06	أوزبكستان	
					61	61	61	61	61	0,06	فانواتو	
1		1		1	1	60	61	61	61	0,06	فانواتو	
65	(2)	67		67	67	464	530	530	530	0,51	فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	
					188	188	188	188	188	0,18	فيتنام	
124	(2)	126	65	61	61	61	61	61	61	0,06	اليمن	
25	(1)	25	25	25	25	36	61	61	61	0,06	زambia	
61	(1)	61	61	61	61	61	61	61	61	0,06	زمبابوي	
653	152	501	501								الجامعة العربية	(1)
9 880	15 472	680	14 792	9 846	4 946	96 958	101 904	100,00			المجموع (***)	

ملاحظة : 1- تلك من تفرض البيع المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة  
\* الدول التي لم تقم بالتزامها وفقاً للشروط التي تنص عليها الاتفاقيات حتى 31 ديسمبر 2020

\*\* تشمل المبالغ المستحقة في مسندوق رأس المال العامل  
\*\*\* مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب الترتيب

منظمة الطيران المدني الدولي

## الجدول (ج)

أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق  
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2020  
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2020  
(بالألاف الدولارات الكندية)

2019	2020	الإلغاء	صناديق مشتريات خدمات الطيران المدني	اتفاقات إدارة الصناديق الإنسانية والخدمات وغيرها	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
<b>الأصول</b>					
223 368	169 714		5 021	164 693	
3 185	3 224			3 224	
240		( 580)		580	
4 811	4 662		89	3 731	842
4	6			6	
<b>231 608</b>	<b>177 606</b>	<b>( 580)</b>	<b>5 110</b>	<b>172 234</b>	<b>842</b>
<b>مجموع الأصول</b>					
<b>الخصوم</b>					
<b>الخصوم الجارية</b>					
المتحصلات المسيبة					
216 472	166 214		5 110	161 104	
12 989	8 911			8 883	28
2 140	2 243			2 225	18
	229	( 580)			809
<b>231 601</b>	<b>177 597</b>	<b>( 580)</b>	<b>5 110</b>	<b>172 212</b>	<b>855</b>
<b>مجموع الخصوم</b>					
<b>صافي الأصول</b>					
*الاحتياطيات					
<b>صافي الأصول (العجز المترافق)</b>					
<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>					
<b>الإيرادات</b>					
المساهمات في اتفاقيات المشروع					
139 868	74 943		1 053	73 890	
410	886			886	
<b>140 278</b>	<b>75 829</b>	<b></b>	<b>1 053</b>	<b>74 776</b>	<b></b>
<b>مجموع الإيرادات</b>					
<b>النفقات</b>					
رواتب واحتياطيات الموظفين وموظفي المشاريع					
42 278	31 217		19	31 198	
83 928	36 662		985	35 677	
1 109	705		0	705	
3 443	760			760	
1 390	92			92	
7 372	6 182		27	6 155	
758	211		22	189	
<b>140 278</b>	<b>75 829</b>	<b></b>	<b>1 053</b>	<b>74 776</b>	<b></b>
<b>مجموع النفقات</b>					
<b>الفالص (العجز) للسنة</b>					

\*تشمل المبلغ الاحتياطي الفروق في الترجمة  
مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التفريب

أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية  
والمقروضات والتفقات ورصيد المقروضات المقدمة  
لسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
(بألاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المستحقة	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	النفقات	المقروضات			الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق		
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإيرادات الأخرى المساهمات <sup>(1)</sup>				
787	( 27)				( 54)	3	756	MSA	Afghanistan	
1 229	( 1)			24	234	1 488		MSA	Angola	
15 098	64	( 4 500)	( 236)	583	11 144	69	27 959	MSA	Argentina	
0			( 11)			0		MSA	جزر البهاما	
0				6	44	0		TF	Bolivia	
282	( 0)	( 136)	( 3)	60	693			MSA	Bolivia	
			( 13)			244		TF	Bolivia	
					0		930	MSA	Bolivia	
272	( 0)			83	796			TF	Brazil	
75				3	( 3)			1 151	MSA	Brazil
34	( 0)			5	82			75	MSA	Rio de Janeiro
430		( 3 849)		6	0	15		121	MSA	Colombia
251	( 0)			13	126			4 270	MSA	Costa Rica
38						79		310	MSA	Quesada
( 0)						0		37	MSA	republic of the
9	( 0)		( 251)		5	70		( 0)	MSA	Denmark
599					6	76		334	MSA	Guibei
					2			475	MSA	Guadalupe
0			( 4)		( 0)			MSA	Guinea-Bissau	Finland
	( 1)	( 12)	( 1)	1	13			3	IPAV	Finland
416	1			17	156	0		29	MSA	Uganda
310			( 0)			515		72	MSA	Iceland
					1			309	MSA	Iceland
								0	TF	Iceland
7			( 0)	( 0)	( 1)			6	MSA	Haiti
0			2	0	0			( 2)	IPAV	Honduras
9 084	( 0)	( 24)	18	675	204	41		9 922	MSA	Honduras
				0	0	0		5	TF	between provinces
210		( 196)		0	0	0		305	MSA	India
935	0		( 12)	19	315	4		828	MSA	Indonesia
( 0)						450		( 0)	MSA	Iran, Islamic Republic of
18						0		18	MSA	Italy
2 402	( 0)			89	896			1 945	MSA	Kuwait
134				6	62	1		202	MSA	Lebanon
15						162		( 147)	MSA	Mali
29			33	2	3			MSA	Morocco	
5			5	0	0			IPAV	Morocco	
172		( 71)		8	135	1		323	MSA	Morocco
119			71	1	14	0		63	TF	Morocco
( 0)	0	( 12)	0	0				12	IPAV	Mozambique
317				7	173			498	MSA	Myanmar
440	( 0)			65	646			1 151	MSA	Namibia
11				4	50			65	MSA	Nepal
0		( 15)				0		15	MSA	Nigeria
86								86	MSA	Oman
								MSA	Pakistan	
400	( 0)		2	56	496	0		320	MSA	Yemen
28 450	( 0)			469	10 842	148		39 614	TF	Yemen
7 427	( 0)			57	626	34		8 076	MSA	Baragouy
12 463	83	( 2)	( 1)	1 430	8 785	5		11 753	MSA	Beirut

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)  
(تابع)

أنشطة مشاريع التعاون الفني والصناديق الاستثنائية واتفاقات الخدمات الإدارية  
والمقروضات والنفقات ورصيد المقروضات المقدمة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
(بألف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المستحقة	الأنجاح أو الخسائر غير المستحقة	رد المساهمات	التحويل من الصناديق ال الأخرى وغيرها	النفقات		المقروضات		الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق	
					تكاليف المشاريع العامة	الخدمات الإدارية	الفائدة والإيرادات الآخري	المساهمات <sup>(1)</sup> الآخري			
66									66	MSA	الفلبين
12	0								12	TF	الفلبين
6 585	82	( 75)	152	( 51)	811	23	686		6 477	MSA	قطر
529	0	( 1)		9	46	2	180		404	MSA	الإقليمي لأفريقيا
6 311	1		25	125	878	22	2 282		4 984	TF	الإقليمي لآسيا
( 0)		( 39)				0			38	MSA	الإقليمي لآسيا
133				6	59	0	100		98	TF	الإقليمي لأوروبا
596			245	20	200	1	200		370	MSA	الإقليمي لأوروبا
377	( 0)			22	218	1	348		267	TF	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
37		37		0	0				IPAV		الإقليمي لأمريكا اللاتينية
887	( 0)	( 39)	( 40)	13	288	1	518		747	MSA	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
3 898	( 1)	( 123)	299	169	1 811	16	2 035		3 651	TF	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
4		( 19)		0	0		23		0	MSA	جمهورية كوريا
569	( 0)		700	9	123				( 0)	MSA	جمهورية الكونغو
30	0			0	0				30	MSA	رواندا
4 463	3		22	351	4 640	357	( 38)		9 109	MSA	السعودية
									MSA		سقبيل
3				2	69	0			74	MSA	سيراليون
34	( 0)		( 72)	6	58	0	141		28	MSA	سنغافورة
109				5	97	1	105		105	TF	سنغافورة
12 180	( 0)			108	3 986				118	16 156	MSA
546		( 108)		19	237	4			906	TF	الصومال
10				2	23	0			35	MSA	الصومال
28	0			2	42		49		22	MSA	جنوب السودان
17		( 4)				0			21	MSA	إسبانيا
0		0	1	0	0				( 1)	MSA	السودان
79					0				79	MSA	السودان
		( 0)							0	IPAV	تونغا
0		( 8)				0			8	TF	تركيا
13		( 10)				0			13	MSA	تركيا
( 0)		( 135)		( 0)	( 5)				10	MSA	ادارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
925	( 0)		700	10	98				130	MSA	أوغندا
1 521	0	( 80)	46	494		4	1 170		334	MSA	جمهورية ترانسنيجوريا
118						1			967	MSA	أوروغواي
									118	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
237			273	3	33					IPACK	
880	( 2)		( 447)	11	126	2	163		1 301	LS	
2 311									141	2 170	الأموال المحتفظ بها بالنيابة عن أطراف ثالثة
126 060	202	( 8 958)	995	4 583	50 960	763	27 650	259	160 690		المجموع
161 104	272	( 11 448)	1 271	6 155	68 622	1 179	35 337	331	208 938		ما يعادله من الدولارات الكندية

(1) على أساس نقدى  
مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التقرير

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (٥)

أنشطة مشاريع التعاون الفني  
 صندوق خدمات مشاريع الطيران المدني  
 المقوضات والنفقات ورصيد المقوضات المسبقة  
 للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2020  
 (بألف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2020	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رد المساهمات	التحاميل من الصناديق الأخرى وغيرها	النفقات		المقوضات	التعديل	الرصيد في 01/01/2020	نوع الصندوق	البلد
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع					
138	( 0)			0	2	1		140	CAPS	أفغانستان
14			11			0		3	CAPS	جزر البهاما
		( 5)		0	0	0		5	CAPS	بوليفيا
33						0		33	CAPS	الرأس الأخضر
18						0		18	CAPS	كوبا
1 534	0			1	742	5		2 272	CAPS	الثوبانيا
47						0		46	CAPS	غينيا
116								116	CAPS	جامايكا
666				9	2	3		673	CAPS	لبنان
43				0	0	0		42	CAPS	ليسوتو
66						1		66	CAPS	الجماهيرية العربية الليبية
46	( 0)			9	0	2		54	CAPS	الصين، منطقة ماكاو الإدارية الخاصة
4						0		4	CAPS	موزambique
72				1	3	0		76	CAPS	نيجيريا
16						0		16	CAPS	غمان
3						0		3	CAPS	الاتحاد الروسي
	15		69		31			( 54)	CAPS	سيشيل
103						0		103	CAPS	السودان
6						0		6	CAPS	سورينام
754	0					3		750	CAPS	الجمهورية العربية السورية
243			8			1		234	CAPS	ترینيداد وتوباغو
									CAPS	أوغندا
12								12	CAPS	جمهورية تنزانيا المتحدة
45						0		45	CAPS	أوروغواي
18						0		18	CAPS	اليمن
3 998	16	( 5)	88	20	780	17		4 682		المجموع
5 110	21	( 6)	113	27	1 005	( 20)		6 034		ما يعادله من الدولارات الكندية

(١): على أساس نقدى  
 مجموع التفاصيل قد لا يتساوى مع الإجماليات بسبب التغيير



## منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠٢٠/٣١ وتعليقات الأمينة العامة ردًا على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.



EIDGENÖSSISCHE FINANZKONTROLLE  
CONTRÔLE FÉDÉRAL DES FINANCES  
CONTROLLO FEDERALE DELLE FINANZE  
SWISS FEDERAL AUDIT OFFICE



# مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠

منظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو)

## جدول المحتويات

الموجز التنفيذي.....	الفقرات ٩-١
تنفيذ المراجعة.....	الفقرات ٢٣-٢٠
نظام الرقابة الداخلية.....	الفقرات ٥٦-٤٤
أبرز الاستنتاجات المتعلقة بالبيانات المالية.....	الفقرات ١١٣-٥٧
فوراق تدقيق الحسابات.....	الفقرات ١١٦-١١٤
متابعة التوصيات السابقة.....	الفقرات ١٢١-١١٧

عن المجلس مكتب مراجعة الحسابات الاتحادي السويسري (اختصاراً مكتب المراجعة الاتحادي - SFAO) وأكملت الجمعية العمومية التعيين وأقرته مراجع حسابات خارجياً لمنظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو) للسنوات المالية ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ و ٢٠٢٢ (الفترة من ٢٠٢٠/٧/١ إلى ٢٠٢٣/٦/٣٠).

وتحدد الاختصاصات في المادة ١٣ من النظام المالي للإيكاو وكذلك في الاختصاصات الإضافية التي تتضم المراجعة الخارجية للحسابات المرفقة بذلك النظام. وعلاوة على ذلك، نصت رسالة التعاقد المؤرخة في ٢٠٢٠/٨/٢١ على أحكام مهمة مراجعة الحسابات، وقبلت الإيكاو تلك الأحكام والشروط في ردها المؤرخ ٢٠٢٠/٩/٩.

ويضطلع مكتب المراجعة الاتحادي بالتدقيق كمراجعة خارجية لحسابات منظمة الطيران المدني الدولي بطريقة مستقلة تماماً بوصفه الهيئة العليا للإشراف المالي للاتحاد السويسري. ويوظف مكتب المراجعة الاتحادي فريقاً من المهنيين ذوي الخبرة الواسعة في عمليات التدقيق في المنظمات الدولية.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالجهات التالية:

Swiss Federal Audit Office (SFAO)

Monbijoustrasse 45, CH-3003 Berne, Switzerland

Eric-Serge Jeannet, Vice-President, Tel. +41 58 463 10 39, eric-serge.jeannet@efk.admin.ch

Didier Monnot, Head of International Mandates, Tel. +41 58 463 10 48, didier.monnot@efk.admin.ch

Martin Koehli, Director of Audit ICAO mandate, Tel. +41 58 463 10 68, martin.koehli@efk.admin.ch

## مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠

### منظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو)

#### الموجز التنفيذي

- ١- أكمل "المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات" (مكتب المراجعة الاتحادي) مراجعة البيانات المالية للسنة المنتهية في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وقد أجرى المراجعة المالية بصفته مراجع الحسابات الخارجي الجديد للإيكاو في سياق جائحة فيروس كورونا. وبالرغم من الأزمة وقيودها، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" استطاع تنفيذ التزامه بالمراجعة. ومع أنه لم يتمكن إجراء الاختبار في الموقع، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" حصل على ما يكفي من الأدلة المتعلقة بالمراجعة. ويؤيد "مكتب المراجعة الاتحادي" هذا أن يشكر إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزامات وبذلوه من جهود في هذا السياق. وقد استطاع مكتب المراجعة الاتحادي التواصل بشكل مفتوح مع الإدارة على جميع المستويات ومع الموظفين و"مكتب الرقابة الداخلية" و"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة".
- ٢- وأجرى مكتب المراجعة الاتحادي عمليات المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات" و"النظام المالي" للإيكاو وتحليل المخاطر ونهج المراجعة المعروضة في تقرير تخطيط المراجعة في هذا الشأن، والذي أصبح مكتملاً في نوفمبر ٢٠٢٠.
- ٣- ويؤيد "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يُيرز التعاون الممتاز وروح الانفتاح التي اتسمت بها عملية المراجعة. وهو يُعرب عن تقديره لما أبداه جميع مسؤولي الإيكاو من لباقه خلال السنة الأولى من عمله.

#### رأي المراجعة غير مشفوع بتحفظ

- ٤- يُصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" رأي المراجعة غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية لعام ٢٠٢٠. وقد أُعدت هذه البيانات المالية وفقاً للنظام المالي للإيكاو و"المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".
- ٥- قامت الإيكاو بتصويب البيانات غير الصحيحة التي جرى تحديدها أثناء عملية المراجعة والتي يمكن أن يكون لها تأثير كبير على البيانات المالية. أما الاستنتاجات الأخرى الأقل أهمية فلم تطرأ عليها أي تغييرات. وقد أصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" سلسلة من التوصيات المتعلقة بالعرض والكشف لتحسين مستوى الجودة الشاملة للبيانات المالية لعام ٢٠٢١.
- ٦- ووفقاً لتقدير إدارة الإيكاو، فقد أُعدت البيانات المالية على أساس مفهوم المؤسسة المستمرة. ويحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" العناصر التالية التي يمكن أن تشير شكوكاً جدية حول قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة: التراجع الحاد في قطاع الطيران المدني وفي إيرادات الإيكاو والانخفاض الحاد لمستويات السيولة كل عام وتوقيت تحصيل الاشتراكات المقررة ورأس المال العامل والعجز المتراكم (صافي الأصول السلبية) المتتامي.
- ٧- وُتُظهر إجراءات المراجعة التي قام بها "مكتب المراجعة الاتحادي" للتوقعات النقدية لعام ٢٠٢١ (التي أعدتها الإيكاو) أنه لا توجد شكوك كبيرة إزاء قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة حتى نهاية عام ٢٠٢١. غير أن الاستدامة المالية للمنظمة لا تزال تشكل مصدر قلق. ويحيث "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو على مواصلة بذل جهودها للسيطرة على التكاليف وإدارة الخزانة بصرامة في الأشهر المقبلة.

## توصيات من أجل التحسين

٨- خلال أعمال المراجعة المؤقتة والنهائية، حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة مجالات للتحسين. ويحتوي هذا التقرير على أبرز الاستنتاجات التي توصلنا إليها فيما يتعلق بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات ونظام الضوابط الداخلية. وقد ناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب تعليقات من الأمينة العامة في هذا الشأن.

٩- ولم تكن متابعة ٥٧ توصية قدمها مراجع الحسابات الخارجي السابق ولم ينته العمل بشأنها أمراً ممكناً بالكامل خلال دورة المراجعة هذه. ومعظم التوصيات انبثقت عن عمليات مراجعة الأداء أو عمليات المراجعة الخاصة ولا يمكن تنفيذها بشكل صحيح خلال عملية المراجعة المالية. وقد أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بأن الإدارة تعتبر بعض التوصيات (التي صنفها مراجع الحسابات الخارجي السابق على أنها توصية لم ينته العمل بشأنها) مغلقة. وقد ركز "مكتب المراجعة الاتحادي" على التوصيات التي قد تؤثر على البيانات المالية.

## تنفيذ المراجعة

### أهداف ونطاق المراجعة

- ١٠- الهدف من المراجعة المالية هو إبداء رأي بشأن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (إيكاو) بناءً على "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" لسنة المنتهية في ٢٠٢٠/٣١.
- ١١- وتشمل البيانات المالية بيان الوضع المالي (البيان الأول) وبيان الأداء المالي (البيان الثاني) وبيان التغييرات في صافي الأصول (البيان الثالث) وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) وبيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) وكذلك الملاحظات على البيانات المالية، والتي تشمل عرض السياسات المحاسبية وغيرها من الملاحظات التوضيحية.
- ١٢- وقد أجريت المراجعة وفقاً "للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات" وامتثالاً للنظام المالي للإيكاو، بما في ذلك المرفق (ب) بـ"الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية". وتقضي هذه المعايير تخطيط وتنفيذ المراجعة للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.
- ١٣- وقد جرى التزام "مكتب المراجعة الاتحادي" بوصفه مراجعاً خارجياً جيداً للحسابات للإيكاو في سياق جائحة فيروس كورونا. وبالرغم من الأزمة وقيودها، فقد استطاع "مكتب المراجعة الاتحادي" من مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠. وقد أتاحت الإيكاو حق استخدام نظمها عن بعد. وجرت الاجتماعات والخطوات الالزمة وعمليات جمع الأدلة من خلال المؤتمرات المنظمة عن بعد وتبادل البريد الإلكتروني. وبالرغم من أنه لم يكن من الممكن إجراء الاختبار في الموقع، إلا أن "مكتب المراجعة الاتحادي" قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة. ويؤيد "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يتوجه بالشكر إلى إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزامات وما بذلوه من جهود في هذا السياق.

### مجالات التركيز في عملية المراجعة

- ١٤- أجرى "مكتب المراجعة الاتحادي" عملية تقييم للمخاطر لأغراض المراجعة. وبناءً على هذا التحليل، فقد جرى تحديد المجالات ذات الأولوية التي تشكل مخاطر كبيرة أو تتطلب اتخاذ إجراءات محددة من حيث المراجعة. وقد عرضت عناصر استراتيجية المراجعة هذه على إدارة الإيكاو و"مكتب الرقابة الداخلية" وـ"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة" والمجلس. وقد أدرجت في تقرير تخطيط المراجعة لشهر نوفمبر ٢٠٢٠. واتبع "مكتب المراجعة الاتحادي" نهج المراجعة بالشكل المقرر.
- ١٥- وتحدد "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات" الدور الذي يجب أن يؤديه مراجعو الحسابات فيما يتعلق بمخاطر المعلومات غير الصحيحة في البيانات المالية، سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ (القاعدة ٢٤٠). وبالتالي، فقد طبق مراجع الحسابات الخارجي إجراءات محددة في هذا الصدد.

#	(وصف الخطأ (حسب تقرير تخطيط المراجعة	استنتاجات المراجعة
-١	تأثير جائحة فيروس كورونا ربما لم يجر احتساب عواقب الجائحة بالكامل في البيانات المالية.	الفقرة ٦٠ وما يليها

#	(وصف الخطير (حسب تقرير تخطيط المراجعة	استنتاجات المراجعة
-٢	تجاوز الإدارة للضوابط. قد تبطل الإدارة أو تتجاوز الضوابط أو الشروط أو التوجيهات.	الفقرة ٢٩ وما يليها
-٣	تطبيق "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" لا يمكن أن تمثل البيانات المالية بالكامل لشروط "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".	الفقرة ٦٧ وما يليها
-٤	"برنامج تخطيط موارد المؤسسات" (برنامج أغريسو) قد لا يجري تصميم أو صيانة نظم تكنولوجيا المعلومات بشكل صحيح، مما يزيد من مخاطر الأخطاء أو الاحتيال.	الفقرة ٢٩ وما يليها
-٥	تسجيل الإيرادات احتمال عدم احتساب إيرادات العقود بشكل صحيح (مثلاً، ترتيبات المرور، والتوقف غير الصحيح لفترات الزمنية). قد تحتوي عقود المشروعات على شروط ضارة للإيكاو وقد لا يجري مراعاتها بشكل صحيح. قد يؤدي تحصيل حسابات القبض المشكوك فيها إلى زيادة الحاجة إلى المخصصات أو عمليات الشطب. ويعتبر الاعتراف بالإيرادات من المخاطر الهامة.	الفترات ٤٠ و٧٤ و٩٦ و ١٠٢ وما يليها
-٦	المشتريات احتمال عدم احتساب النفقات بشكل صحيح (التوقف والاكتفاء والتوافر). قد لا تفي المشتريات باحتياجات الإيكاو أو قد تجري ظل ظروف غير مواتية.	الفقرة ٥٠ وما يليها
-٧	تكليف الموظفين احتمال عدم احتساب النفقات المتعلقة بالموظفين بالكامل.	الفقرتان ٥٣ و٨٤ والفترات التالية
-٨	السفر قد لا تكون النفقات مؤهلة وفقاً لقواعد الإيكاو. وثمة احتمال لعدم احتساب النفقات بشكل صحيح (التوقف والاكتفاء والتوافر).	لم تحدد أي مشكلة
-٩	الخزانة قد لا تكون المدفوعات مبررة أو مرخص بها. قد لا توجد الأصول.	الفقرتان ٥٤ و٧٠ والفترات التالية

### التواصل مع الإدارة والهيئات الرئيسية أثناء عملية المراجعة

١٦ - خلال مرحلة التخطيط للمراجعة، عقد "مكتب المراجعة الاتحادي" اجتماعات مُنظمة عن بُعد مع رئيس المجلس والأمينة العامة وأبرز موظفي المنظمة في "فرع الشؤون المالية" و"إدارة التعاون الفني" و"إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية"

وغيرها. وعموماً، يؤكد "مكتب المراجعة الاتحادي" على التعاون الممتاز والتواصل الشفاف أثناء المراجعة. تم إجراء جميع الاجتماعات وعمليات المراجعة بشكل افتراضي.

١٧ - وأحياناً استنتاجات المراجعة إلى إدارة "فرع الشؤون المالية" (٢٠٢١/٤/٨) و"اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة" (٢٠٢١/٤/١٦) والأمينة العامة (٢٠٢١/٤/٢٩).

١٨ - ولا ترد في هذا التقرير المسائل الثانية الأخرى التي جرى توضيحها ومناقشتها مع الأشخاص المسؤولين عند قيامنا بأعمال المراجعة

### التعاون مع مكتب الرقابة الداخلية

١٩ - أحاط "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بالعمل الذي قام به "مكتب الرقابة الداخلية". ووفقاً للقاعدة ٦١٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، أخذت بعين الاعتبار نتائج العمل الذي قام به "مكتب الرقابة الداخلية" والتي قد تكون ذات صلة بإجراءات المراجعة لدينا. وجرت المعاودة على إقامة عمليات تبادل ربع سنوية مع "مكتب الرقابة الداخلية" لتنسيق وظائف المراجعة والإشراف داخل المنظمة.

٢٠ - ويؤكد "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يسلط الضوء على التعاون الممتاز مع "مكتب الرقابة الداخلية".

### الوصيات المنبثقة عن عملية المراجعة

٢١ - خلال أعمال المراجعة المؤقتة والنهائية، حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة مجالات للتحسين. ويحتوي هذا التقرير على الاستنتاجات الرئيسية المتعلقة بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات ونظام الرقابة الداخلية.

٢٢ - ويتضمن هذا التقرير ٢١ توصية. وقد ناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب الحصول على تعليقات من الأمينة العامة. وتتولى الإدارة المسئولية عن مراقبة تنفيذها.

٢٣ - وأنشاء عملية تسليم المهام مع مراجع الحسابات الخارجي السابق ("Corte dei Conti")، أحاط "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بوجود ٥٧ توصية اعتبرها مراجعون الحسابات لم ينته العمل بشأنها. ويشمل ذلك ١٤ توصية من تقارير المراجعة المالية و٤٣ من تقارير الأداء أو المراجعة الخاصة. وفي سياق عملية المتابعة في عام ٢٠٢٠، ركز "مكتب المراجعة الاتحادي" على التوصيات التي يمكن أن تؤثر على التقارير المالية. وتريد معلومات مفصلة عن متابعة هذه التوصيات في الفقرة ١١٧ وما يليها.

## نظام الرقابة الداخلية

٤٢٤- يجب أن تتحقق الأمينة العامة بنظام الرقابة الداخلية للتأكد من الاستخدام المنظم لموارد المنظمة، وذلك بالشكل المحدد في المادة الحادية عشرة من "النظام المالي" للإيكاو.

٤٥ - ويعتبر "نظام الرقابة الداخلية" عنصراً أساسياً في توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الإيكاو فيما يتعلق بموثوقية التقارير المالية. وقد اختار "مكتب المراجعة الاتحادي" العمليات الرئيسية التي تستند إليها عمليات إعداد التقارير المالية. ويعرض الجدول أدناه مجالات المراجعة الرئيسية للسنة المالية ٢٠٢٠. وقد جرى مراعاة العمل الذي أنجزه "مكتب الرقابة الداخلية" تقادياً للازدواجية في أعمال "مكتب المراجعة الاتحادي". وخلال السنة الأولى من عقد "مكتب المراجعة الاتحادي"، كان نطاق المراجعة التي قام بها هذا المكتب واسعاً من أجل الإمام بـ"نظام الرقابة الداخلية" من حيث موثوقية التقارير المالية. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادي" لم يراجع جميع أنشطة الأعمال الهامة لمجموعة التقارير المالية. وسيستفيد "مكتب المراجعة الاتحادي" من النتائج ويوسع نطاق عمليات المراجعة المقبلة فيما يتعلق بالبيانات المالية وسيعمل على أساس التناوب في جميع العمليات.

يُوحَدُ نَقْصُهُ، مَادِيًّا، وَهُنَاكَ حَاجَةٌ مُلْحَّةٌ لِاتِّخَادِ الْأَخْرَاءِ.

هناك مجال للتحسين ينبع، تفيذه من قبل الإدارة.

النتائج تواكب توقعات "مكتب المراجعة الاتحادي". وليس هناك حاجة أو هناك حاجة محدودة لاتخاذ الإجراءات.

العمليات الرئيسية غير مشمولة بالمراجعة الخارجية (مبدأ التناوب).

٢٦ - وتنشر الأمينة العامة، إلى جانب البيانات المالية، تقريراً مالياً ("العرض") و"بيان عن المراقبة الداخلية". ووفقاً لشروط القاعدة ٧٢٠ من "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات"، يقوم "مكتب المراجعة الاتحادي" بقراءة هذه المعلومات لتحديد أوجه التناقض المادية، إن وجدت، في البيانات المالية المدقق فيها. ولم يأخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علمًا بأي استثناءات هامة.

## الضوابط على مستوى الهيئات

- ٢٧- لدى الإيكاو مجلس دائم يجتمع بانتظام ويتوالى تقييم المخاطر. وفي عام ٢٠٢٠، وضعت الإيكاو "إطاراً جديداً لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية" (نظام إدارة المخاطر المؤسسية). يجري الاحتفاظ بما مجموعه ٥٦ سجل مخاطر جديد في الإيكاو وعلى مستوى الإدارات/المكاتب. أما بيئة المراقبة فيما يتعلق بمسك الدفاتر والتقارير المالية فيجري تطويرها بشكل جيد. بالإضافة إلى هيكل الإبلاغ التشغيلي وتحديد المسؤوليات، وضعت الإيكاو تدابير لمنع السلوك غير المناسب أو الإبلاغ عنه، مثل "إطار الأخلاقيات" ومعايير السلوك ومكتب الأخلاقيات ومكتب المراجعة الداخلي وقناة الإبلاغ عن المخالفات مع هيئة مستقلة معنية وما إلى ذلك. كما تستفيد الإيكاو من الإشراف من جانب "وحدة التفتيش المشتركة للأمم المتحدة". ومن الناحية المالية، وضعت الإيكاو نظاماً مالياً ودليلً للسياسات والإجراءات المالية.
- ٢٨- وأخذ مراجع الحسابات الخارجي السابق علمًا بعدة استنتاجات تتعلق ببيئة المراقبة وقدم عدة توصيات، لا سيما فيما يخص إطار الأخلاقيات وإلتحق مكتب المشتريات بإدارة التعاون الفني. وتمثل هذه الاستنتاجات بعض التحديات المتعلقة بمنظمة الإيكاو. وينوي "مكتب المراجعة الاتحادي" تحليل متابعة هذه المسائل في عمليات مراجعة الأداء في المستقبل.

## الضوابط العامة لเทคโนโลยيا المعلومات

- ٢٩- تشمل مراجعة "الضوابط العامة لเทคโนโลยيا المعلومات" تقييم التطبيقات المتعلقة بالبيانات المالية. استعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" تطبيق أغريسو (برنامج تخطيط موارد المؤسسات للإيكاو) وقاعدة بياناته و"الخادم الحاسوبي ويندوز" (Windows Server) الأساسية مقابل أهداف "الضوابط العامة لเทคโนโลยيا المعلومات".
- ٣٠- ويستنتج "مكتب المراجعة الاتحادي" أن الضوابط العامة لเทคโนโลยيا المعلومات" في الإيكاو فعالة. وهو ما يسمح باتباع نهج يقوم على الضوابط فيما يخص المراجعة لبعض العنوانين في البيانات المالية. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادي" اكتشف بعض أوجه القصور التي أثرت على جودة العمليات الإدارية للإيكاو المدعمة من "برنامج أغريسو" (مثل المالية والمحاسبة والموارد البشرية). وتزد أجوج القصور بشكل مفصل في الفقرات التالية. ونظراً لأنها تؤثر سلباً على كفاءة وفعالية معالجة تكنولوجيا المعلومات، فإن "مكتب المراجعة الاتحادي" يوصي بمعالجتها.

## إدارة التغييرات - الوثائق الخاصة بالإجراءات أصبحت قديمة وغير محددة بما فيه الكفاية

- ٣١- أصبحت وثائق إدارة التغييرات فيما يخص التغييرات في الإعدادات (Configuration) (تطوي على تأثير طفيف) قديمة وتحتوي على أخطاء منطقية مثل الحالات اللانهائية في الرسم البياني للإجراءات المتبعة. بالإضافة إلى ذلك، فإن التصنيف الخاص بالتغييرات الطفيفة أو التغييرات في الإعدادات يجري تحديده بشكل غير مفهوم. أما فيما يخص اختبار التغييرات الطفيفة فلم يجر تحديد أي شروط تتعلق بالوثائق.

## التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

الوثائق ليست محددة بما فيه الكفاية فيما يخص مختلف أنواع التغييرات وأدوار ومسؤوليات الأشخاص المعنيين. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى اعتبار تغييرات شديدة المخاطر (تغييرات هامة/رئيسية) على أنها تغييرات طفيفة (مخاطر منخفضة) وينطوي على مخاطر كبيرة في عملية إدارة التغييرات للإيكاو.

ويتعين على الإيكاو أن تحدد بشكل أفضل الأدوار التي يمكن أن تُرخص وتخبر وتتلق التغييرات في الإنتاج ويجب أن تضمن "الفصل بين الواجبات" بشكل صحيح فيما بين هذه الأدوار.

## التوصية رقم ١ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكاو بتحديث وثائق إدارة التغيير "لوائح وقواعد وإجراءات مراقبة التغييرات في تكنولوجيا المعلومات". كما يجب أن تكون أكثر تحديداً فيما يتعلق بأنواع التغييرات المختلفة والأدوار والمسؤوليات الخاصة بكل منها وكذلك الفصل بين الفصل بين الواجبات.

### تعليقات الأمينة العامة

التوصية مقبولة. إجراءات إدارة التغيير على مستوى تكنولوجيا المعلومات تحسن باستمرار لضمان استقرار خدمات تكنولوجيا المعلومات وأمنها والوفاء بالشروط الازمة لزيادة السرعة. وإننا نطور عملية إدارة التغيير على مستوى تكنولوجيا المعلومات وقواعدها لمعالجة الإجراءات التي ينبغي اتباعها لأنواع التغيير المختلفة (أي التغيير الطفيف والضخم وبموافقة مسبقة) على النحو الملائم وعمليات الموافقة المطلوبة لكل نوع من أنواع التغيير، والتوسيع في الاستخدام الآلي وعملية الاختبار قبل البدء الاستخدام وبعده. وعملية الموافقة في حالات الطوارئ والجدول الزمني المستقبلي للتغيير (FSC) سينفذان أيضاً بالكامل. وسيتم العمل على تحسين هذه العملية خلال ٢٠٢١.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/٣/٣١

### إدارة التغييرات - لا يجري تعقب الكامل للتغييرات في الإعدادات في النظام

٣٢- تستند إدارة التغييرات لـ"برنامج أغريسو" إلى الإصدارات. ويطلب القيم بإصدار جديد تثبيت نسخة جديدة للبرنامج. وبالإضافة إلى الإصدارات، يمكن إدخال التغييرات في الإعدادات في النظام لتلبية احتياجات الإيكاو المحددة. ولا يجري تعقب التغييرات في الإعدادات بالكامل في "نظام أغريسو".

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يؤدي عدم وجود سجلات التغييرات في الإعدادات إلى صعوبة ضبط إدارة الإعدادات بالكامل. وينبغي أن يُسجل الإيكاو جميع التغييرات في جداول الإعدادات في إطار "برنامج أغريسو" لضمان تعقب التغييرات الحاسمة. ويمكن تحقيق ذلك من خلال اتباع طريقة تعقب التغييرات في جداول الإعدادات.

## التوصية رقم ٢ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضمن الإيكاو تسجيل التغييرات في الإعدادات (configuration) بالكامل بواسطة النظام.

### تعليقات الأمينة العامة

التوصية مقبولة. من غير الممكن تسجيل جميع تغييرات الإعدادات ضمن نظام UBW. ولكن، تم تشغيل تسجيل التعديلات ضمن جدول بارامترات النظام، حيث يتم تخزين معظم الإعدادات على نطاق النظام برمتها.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

### حق الاستخدام المنطقي - الحاجة إلى تحسين تنفيذ السياسة المتعلقة بكلمات السر

٣٣- لا توجد سياسة كلمات السر صحيحة تتطبق على جميع ظُنُم الإيكاو. وتنتحل التوصيات فيما يخص مدى تعقيد كلمات السر أو شروط تنفيذ كلمات السر للجهات المعنية بالإعداد. غير أنه لا توجد إرشادات واضحة بشأن كيفية تنفيذ كلمات السر للتطبيقات القياسية القابلة للتركيب. أما إعدادات كلمات السر المستخدمة في "برنامج أغريسو" فتعتبر ضعيفة.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تزيد سياسة تفيد كلمات السرّ الضعيفة من المخاطر المرتبطة بسبيل الاستخدام الخارجي والداخلي غير المرخص به لنظم الإيكاو، لاسيما «برناموجيرو». وينبغي أن تتضمن السياسة الشاملة لكلمات السرّ على الأقل طول كلمات السرّ وتعقيده ككلمات السرّ و عمر كلمات السرّ و سجل كلمات السرّ والإبلاغ بعد محاولات الاستخدام الفاشلة.

## الوصية رقم ٣ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تتشريع الإيكاو وتتنفيذ سياسة شاملة بشأن كلمات السر تحدد الحد الأدنى من الشروط لجميع الأنظمة.

## الآمنة العامة

الوصية مقبولة. حدثت سياسة كلمات السر ضمن برمجيات تخطيط موارد المؤسسات (ERP) لمضاهاة سياسة كلمات السر الخاصة بقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

## الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

٢٣/١٠/٢٠٢٠: نفذت

حق الاستخدام المنطقي - الحاجة إلى إعادة كتابة مفهوم الترخيص فيما يخص "برنامج أغرسو".

٤- أُعد مفهوم الترخيص في إطار "برنامج أغريسو" بوصفه دليلاً عاماً. ولا يوجد مفهوم ملائم للترخيص يسرد الأدوار المتاحة وما يتعلّق بها من تراخيص ويُحدّد بشكل مفصل عمليات منح التراخيص أو إلغائها. أما ضبط الاستخدام على أساس الأدوار فلا يجري تنفيذه بالكامل. وبالنسبة لبعض المستخدمين، مُنحت حقوق الاستخدام وفقاً لاسماء المستخدمين الآخرين بدلاً من اتباع نهج يقوم على الأدوار ويُحدّد حقوق الاستخدام لأدوار واضحة المعالم في المنظمة.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يؤدي منح حقوق استخدام من خلال نسخ المستخدمين الحاليين إلى زيادة المخاطر المرتبطة بالترخيص المفرطة أو غير المحددة. وهو ما ينطبق أيضاً على الإجراءات غير الواضحة لمنح وتغيير والغاء حقوق الاستخدام.

ويُنْبَغِي إِسْنَادْ حُقُوقِ الْإِسْتِخْدَامِ بِالنِّسْبَةِ لِلْمُسْتَخْدِمِينَ وَفَقَاءً لِلْأَدْوَارِ مُحَدَّدَةٍ فِي الْمُنْظَمَةِ، مَعَ مَرَاعَاةِ "الْفَصْلِ بَيْنَ الْوَاجِبَاتِ" بِشَكْلٍ صَحِّيْحٍ.

## الوصية رقم ٤ (الألوة ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تكتب الإيكاو مفهوم حقوق الاستخدام القائمة على الأدوار في نظام أغريسو بحيث يوضح بالتفصيل حقوق الاستخدام للأدوار المحددة في المنظمة ويحدد بوضوح عمليات منح هذه الأدوار وتغييرها والغائتها.

تعليقات الأمينة العامة

التصصية مقبولة. تم توثيق مفهوم محدد لمنح حقوق الاستخدام القائمة على الأدوار ضمن نظام UBW.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

۲۰۲۱/۴/۲۶ نفذت:

## حق الاستخدام المنطقي - يجب ضمان إدارة التراخيص في الوقت المناسب

٣٥ - حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة حالات لم يُسند فيها حق الاستخدام إلى فترة التوظيف المناسبة للمستخدم. وقد منح عدة مستخدمين حق استخدام النُّظم قبل مباشرة فترة عملهم. ولم تُلغى حقوق الاستخدام بالنسبة للمستخدمين الآخرين في شكل كامل وفي الوقت المناسب عند مغادرتهم المنظمة. وقد حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" مستخدماً واحداً كان قد استخدم "برنامج أغريسو" بعد فترة العمل، ولكن بدون حقوق الاستخدام الهامة (حقوق الخدمة الذاتية فقط).

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

عمليات إدارة حق الاستخدام بالنسبة للمستخدمين في إطار "برنامج أغريسو" لا تضمن منح وإلغاء حقوق الاستخدام في الوقت المناسب، مما يزيد من المخاطر المرتبطة بالاستخدام غير المرخص به للنظام.

التصويبة رقم ٥ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تتفذ الإيكاو تدابير تضمن منح وإلغاء حقوق الاستخدام في الوقت المناسب في نظام أغريسو وفي الدليل النشط.

### تعليقات الأمينة العامة

التصويبة مقبولة. حُدّثت سياسة نظام UBW لمنح وسحب حقوق الاستخدام، وهي الآن قيد التنفيذ.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

## حق الاستخدام المنطقي - لا يجري تعقب التغييرات في التصاريح في "برنامج أغريسو"

٣٦ - لا يجري تعقب التغييرات في تراخيص المستخدمين في "برنامج أغريسو" بواسطة النظام.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يُعتبر تسجيل التغييرات في تراخيص المستخدم بواسطة النظام عنصراً هاماً في "نظام الرقابة الداخلية" ويمكن أن يساعد على اكتشاف الأخطاء أو عمليات التلاعب للتحايل على نظام ضبط الاستخدام.

التصويبة رقم ٦ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكاو بتمكين ميزة تعقب التغييرات في نظام أغريسو لتسجيل التغييرات في التصاريح.

### تعليقات الأمينة العامة

التصويبة مقبولة. تم تشغيل نظام تسجيل التعديلات الخاصة بالتغييرات في حقوق الاستخدام ضمن نظام UBW.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

## حق الاستخدام المنطقي - يجب المواظبة على استعراض حقوق الاستخدام في "برنامج أغريسو"

٣٧ - تستعرض الإيكاو شهرياً المستخدمين المسجلين في "برنامج أغريسو". غير أنه لا يوجد استعراض منظم وشامل لحقوقهم الفعلية الخاصة بحق الاستخدام. ولا تستعرض سوى حقوق الاستخدام الهامة المختارة عند الإلزام من أصحاب الأدوار الهامة عند منح أحد هذه الأدوار الهامة.

## التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لا يوجد استعراض دوري شامل لحقوق الاستخدام لتحديد الحقوق المتضاربة. بالإضافة إلى ذلك، يساعد هذا الاستعراض على التأكيد من أن التغييرات في حقوق الاستخدام لا تؤثر سلباً على الفصل بين الواجبات.

### النوصية رقم ٧ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تراجع الإيكاو حقوق الاستخدام لجميع المستخدمين بصفة منتظمة (على الأقل سنوياً). وينبغي أن يقوم بذلك كل رئيس دائرة لموظفيها. وينبغي لرئيس الدائرة تحديد تاريخ المراجعة وتوقعها وتأكيد صحة حقوق الاستخدام أو إبلاغ فريق تخطيط موارد المؤسسات بأي انحرافات.

## تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة. يجري إعداد تقرير بشأن حقوق الاستخدام. وسيكون متاحاً للاستعراض من جانب فرع الشؤون المالية لمراجعة حقوق الاستخدام بالنسبة لجميع الموظفين في هذا الفرع، ويتبع على فرع المالية أن يعمل مع رؤساء الدوائر لكي يقوموا بعملية المراجعة أيضاً وضمان عدم مخالفة قواعد الفصل بين الواجبات.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) / فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/٩/٣٠ - سيوفر قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التقرير عن حقوق الاستخدام لكي يراجعه مدير الإدارات والمكاتب. وينبغي أن تنتهي الإدارات والمكاتب بحلول ٢٠٢٠/١٢/٣١ من مراجعات حقوق الاستخدام لجميع الموظفين والأدوار المختلفة في الإيكاو. وبعد ذلك، ستجري عملية مراجعة سنوية لجميع التغييرات والأدوار في حقوق الاستخدام للموظفين الجدد بحلول ١٥ مارس من كل عام

## حق الاستخدام الفعلي - استعراض سبل استخدام غرفة الخادم الحاسوبي

٣٨ - حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" اثنين من المستخدمين لم يجر بإعادتها في الوقت المناسب من نظام مراقبة استخدام غرفة الخادم الحاسوبي. ومع ذلك، فقد أعادا بطاقات الاستخدام ولم يعد بإمكانهما استخدام غرفة الخادم الحاسوبي. وقد ألغت الإيكاو على الفور حق الاستخدام بعدهما أبلغ "مكتب المراجعة الاتحادي" عن هذا الاستنتاج.

## التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يزيد الاستخدام الفعلي غير المرخص به من مخاطر الأخطال والأضرار وفقدان البيانات. وللتأكيد من عدم تمكّن أي شخص غير مرخص له من الاستخدام الفعلي لغرفة الخادم الحاسوبي، يتبع على الإيكاو التأكيد من إصدار بطاقات الاستخدام وإلغائها في الوقت المناسب وتحديث نظام ضبط الاستخدام في نفس الوقت.

### النوصية رقم ٨ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضمن الإيكاو إلغاء بطاقات الدخول في الوقت المناسب وتحديث في نفس الوقت نظام التحكم في حق دخول غرفة الخادم عندما يغادر الموظفون أو يغيرون مسؤولياتهم. علاوة على ذلك، ينبع أن تراجع الإيكاو بصفة دورية حقوق الدخول إلى غرفة الخادم.

## تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة. تقتضي عملية مغادرة الموظفين أصلاً مصادقة وتصريح من أمن المبنى لسحب الإذن بدخول الموظف بواسطة بطاقة إلى المناطق المصرح بها. وأصبحت هناك الآن إجراءات مصادقة يدوية شهرية للدخول إلى حجرة الخادم

بين وحدة إدارة الخدمات الأساسية والبني التحتية (CSIM) وأمن المبنى. وإننا نناقش حالياً تحويل الإجراءات اليدوية إلى الاستخدام الآلي وتحسينها إذا سمح التكنولوجيا بذلك.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢١/٤/٢٦

## العمليات - لا توجد إجراءات لإدارة الواقع

٣٩- ليس لدى الإيكاو إجراءات محددة بوضوح لإدارة الواقع. ولا يجري التعامل مع الواقع بصورة متسقة ويمكن تتبعها. وهناك وقائع مسجلة في "برنامج أغريسو" لم تُحلّ منذ عدة سنوات.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

في حالة عدم معالجة الواقع بشكل منهجي، يُصبح تحليل الأسباب الجذرية أمراً صعباً وقد لا يجري اكتشاف المشاكل الأكثر خطورة. ويمكن أن يؤدي ذلك في نهاية المطاف إلى مشاكل تتعلق بالمعالجة و يؤثر سلباً على جودة البيانات.

### النوصية رقم ٩ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تحدد الإيكاو وتتفذ إجراءات إدارة الواقع بحيث تضمن معالجة هذه الواقع في الوقت المناسب وتحديد المشكلات.

## تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة بالنسبة إلى برنامج تحطيط موارد المؤسسات (ERP). وسيجري استعراض أسبوعي لجميع حوادث نظام UBW المفتوحة لضمان المعالجة في الوقت المناسب. وستعالج عمليات أخرى لإدارة الواقع بالتوافق مع التغييرات في مجلس إدارة التغيير (CAB) التي تدرج تعليمات إدارية جديدة بشأن إدارة الحوادث لدى الموقفة عليها.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)

نُفذت: ٢٠٢٠/١١/١٥

## عملية تسجيل الإيرادات

٤٠- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية لعمليات تسجيل الإيرادات. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن الضوابط الداخلية على تسجيل الإيرادات فيما يتعلق بموثوقية البيانات المالية جرى تصميمها وتطبيقاتها بشكل صحيح. وجرى تحديد بعض مجالات التحسين كما هو موضح أدناه.

## مراقبة تمويل مشروعات التعاون الفني

٤١- وضعت "إدارة التعاون الفني" إجراءات شاملة لإدارة مشروعات التعاون الفني والتحفيز من حدة المخاطر بالنسبة للإيكاو. وتشمل هذه الإجراءات عمليات التحقق المنتظمة على مختلف مراحل المشروع، مثل موافقة الإدارة على وثيقة المشروعات (ProDoc)، وكذلك عمليات التحقق المنتظمة، مثل التحقق من أرصدة الأموال ومراقبة الأموال التي سيجري إغلاقها. وقد جرى توثيق المتابعة التشغيلية للمشروعات على منصة JIRA.

٤٢- وتحت "إدارة التعاون الفني" صندوقاً جديداً بمفرد مناقشة مشروع محتمل مع العميل. وتسمح هذه الإجراءات بتخصيص جميع النفقات ذات الصلة للمشروع المعني. وإذا لم يُنفذ المشروع، فسيتعين إغلاق الصندوق وشطب رصيد المصاروفات. وهو ما يؤدي إلى عمل إداري إضافي.

٤٣ - في السنوات الأخيرة، حددت "إدارة التعاون الفني" عدداً من الصناديق المتعلقة بالمشروعات المُنجزة، والتي ظل بعضها موجوداً منذ فترة طويلة. وبدأت "إدارة التعاون الفني" إعادة تخصيص هذه الصناديق وأغلق ما يقرب من ٤٠٠ صندوق. وتعتمد إنجاز هذه العملية مع نهاية عام ٢٠٢١.

٤ - وبالنسبة للمشروعات الجارية، تُجرى "إدارة التعاون الفني" تحليلات خلال الأشهر الأولى من العام لتحديد المشروعات التي يجب إغلاقها. وعادة ما تتضمن القائمة المشروعات التي أنجزت من الناحية التشغيلية في العام السابق وكذلك بعض المشروعات التي لم تشملها أي معاملات في السنوات الأخيرة. ويحدد ذلك خط الأساس الذي يجري مراقبته على مدار العام.

٤٥ - وقد حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" ٤٧ صندوقاً آخر لمشروعات التعاون الفني حيث لم تكن هناك تدفقات (باستثناء فروق في أسعار الفائدة والصرف). وقد ظل بعضها دون تغيير لعدة سنوات ولم يُدرج في قائمة "إدارة التعاون الفني" المذكورة أعلاه. ومع مرور الوقت، أصبح من الصعب تحديد مصير هذه الصناديق، مثل إعادة الرصيد إلى العميل المعنى أو تخصيصه لمشروعات أخرى أو الاحتفاظ بالأموال للأنشطة الأخرى للبرنامج العادي.

٤٦ - وقد حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" ثلاثة صناديق في إطار "مشروعات التعاون الفني" تتبع على رصيد سلبي، وإن كانت الإيكاو تطلب مدفوعات مقدمة مسبقاً. وهو ما يشمل المشروعات التي جرى إطلاقها حديثاً حيث أدى الشطب الكامل للتكليف العامة إلى تجاوز التكاليف. وجرى استلام الأموال في أوائل عام ٢٠٢١.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تشمل المتابعة الإدارية للأموال المهام المتعلقة بالمشروعات التي جرى إغلاقها أو لم تُنفذ. وتواصل "إدارة التعاون الفني" إعادة تخصيص هذه الأموال.

لا تحتوي القائمة الحالية للصناديق التي سيجري إغلاقها على تعليقات بشأن التحليلات المنفذة لتقديم لمحه عامة عن هذه المشروعات (توضيحات عامة وأحدث المراسلات مع العملاء والمبالغ الحالية والتعليمات المرتبطة بالمتابعة وغيرها). وتشكل الأموال التي لا تتبع على تدفقات أو ذات رصيد سلبي مخاطر معينة بالنسبة للإيكاو. ويجب رصد هذه الأموال عن كثب من منظور المحاسبة.

#### النوصية رقم ١٠ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تكمل الإيكاو قائمتها المعدة للمراجعة السنوية. وينبغي الإشارة بالنسبة للأموال المراد رصدها إلى تلك التي سيتم إغلاقها (الموجودة أصلاً)، وتلك التي لديها رصيد سلبي وتلك التي لم تتحرك. يجب تعزيز عملية توثيق هذه المراجعة بشرح موجز لكل مشروع.

#### تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة. لتنفيذها، ستوضع قائمة بالصناديق/المشاريع التي يتعين إغلاقها، والصناديق ذات الأرصدة السلبية، والصناديق التي لم تشهد أي تحرك من قبل قسم العمليات الميدانية (FOS) بالتنسيق مع وحدة الميزانية البرنامجية (PBU) وسيتم تشاورها مع فرع الشؤون المالية.

الوحدة: إدارة التعاون الفني

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

#### المعاملة المحاسبية للمساهمات الطوعية

٤٧ - قد تخضع التبرعات (المعاملات التي لا تقوم على التبادل) لشروط معينة. ويؤثر وجود أو عدم وجود شروط في المعالجة المحاسبية للمعاملات بموجب القاعدة ٢٣ من "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام". وبالنسبة للعقود التي لا تحتوي على شروط، ينبغي تسجيل الإيرادات بالكامل عند الاستلام. وبالنسبة للعقود المشروطة، ينبغي تسجيل الإيرادات مع تطور المشروع للتعويض عن التكاليف ذات الصلة.

٤٨- بالإضافة إلى ذلك، وبموجب القاعدة ٢٣ من "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام"، ينبغي إقرار العقود في بيان الوضع المالي عندما يكون من المرجح أن يحدث تدفق للموارد. عادةً ما يحدث ذلك في تاريخ التوقيع على العقد، عندما تكون شروط العقد واضحة بما فيه الكفاية (لاسيما المبلغ الموعود). وفي هذه الحالات، ينبغي أن تسجل الإيكاو المبالغ المستحقة القبض بوصفها أصولاً وما يقابلها من مبالغ في الخصوم عندما يكون العقد خاضعاً للشروط.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لا تراعي الإيكاو العقود عند التوقيع عليها، ولكن فقط عند استلام المساهمات. وفي هذا السياق، تحدد الإيكاو معاملة جوهرية واحدة لا تقوم على التبادل في الملاحظة ٢-٣ من البيانات المالية. وتعتبر شروط العقد مع هذه الجهة المانحة دقيقة بما فيه الكفاية. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن هذا البند ينطوي على اختلاف من حيث المراجعة (انظر الفقرة ١٠٤).

وسرّجت الإيكاو جميع المقيّضات النقدية خلال عام ٢٠٢٠ بوصفها إيرادات. وتجري تحليلات لخاصّص كل عقد من العقود في نهاية العام. وتتراجع الإيرادات الممحورة وفقاً لذلك. وتزيد هذه الممارسة المحاسبية الوضع التعقيد خلال نهاية العام. وقد حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" وجود بُنَيَّات غير صحيحة هامة في المحاسبة لهذه المعاملة في نهاية العام (انظر الفقرة ١٠٣).

ويصعب فهم الوثائق المستخدمة لمراقبة العقود ولا تُتيح صورة واضحة عن العقود. وبوجه خاص، يأخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علمًا بعدم وجود سجل مناسب يسرد المعاملات وشروطها ووضعها القائم وتتفّقاتها أثناء تنفيذ المشروع.

#### النّصيحة رقم ١١ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تحل الإيكاو وتميّز بين العقود (بشروط أو بدون شروط) بمجرد توقيعها وأن يتم تسجيلها في بيان المركز المالي بمجرد استيفاء المعايير. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي تحسين الوثائق المتعلقة بتحليلات العقود.

#### تعليقات الأمينة العامة

النّصيحة مقبولة جزئياً. تقوم الإيكاو أصلًاً بتحليل العقود وقت توقيعها وقبل تسجيلها ضمن النّظام. وعلى الرغم من وجود وثائق تتيح قيام الإيكاو بتحليل عقود المساهمات الطوعية (مثلاً ملخص بمنح الاتحاد الأوروبي، ونتائج تحليل الشروط الخاصة بجميع المساهمات الطوعية)، تتفق الإيكاو مع مراجع الحسابات الخارجي بشأن مواصلة تحسين الوثائق.

لا تتفق الإيكاو مع وجهة نظر مراجع الحسابات الخارجيين بشأن معالجة المعاملة المادية الوحيدة غير المرتبطة بتصريف العملة المذكورة في الملاحظة ٢-٣ ضمن البيانات المالية؛ وتعتبر الإيكاو أنّ المعالجة ممثّلة تماماً للمادة ٧٩-٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وهي متّسقة مع التوصيات الصادرة عن مراجع الحسابات الخارجيين لهيئات أخرى تابعة لمنظّمة الأمم المتّحدة (مثلاً مراجع الحسابات الخارجي لمنظّمة الأمم المتّحدة للتنمية الصناعية، يونيسيف، من الاتحاد الروسي) ورأي مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) المحصل أثناء الاجتماع الخاص بالمعايير المحاسبية المنعقد في يونيو ٢٠٢٠.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

#### الفصل بين الواجبات في عملية إعداد الفواتير

٤٩- وُجِدَ "مكتب المراجعة الاتحادي" عدم وجود "فصل بين الواجبات" في الأنشطة الأخرى التي تُدرِّج إيرادات أثناء عملية إعداد الفواتير. وقد صُمِّمت عملية إعداد الفواتير للتأكد من وجود "فصل بين الواجبات" بشكل صحيح بين إعداد الفواتير والمواقفة

عليها. غير أن الأدوار المتعلقة بحق الاستخدام المحددة في النظام تسمح بتحاوز عملية الفصل هذه. ويضطلع "رئيس وحدة حسابات القبض" بدورٍ في النظام لإعداد الفواتير (بما في ذلك الموافقة عليها وترحيلها) وتطبيق الدفع عليها. وقد أظهر فحص العملية بأن "رئيس وحدة حسابات القبض" يمكنه تغيير حقول البيانات مثل المبلغ وما إلى ذلك، قبل الموافقة على الفواتير. واستعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" تقريراً عن جميع المعاملات في "برنامج أغريسو" لتحديد تراكمات الأدوار (الإعداد والموافقة وحجز الفواتير وتطبيق المدفوعات المقابلة).

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

لم يُنفَّذ "الفصل بين الواجبات" بالكامل في سير عمل الفواتير. ومن خلال استعراض التقارير، فقد تحقق "مكتب المراجعة الاتحادي" من مدى مراعاة "الفصل بين الواجبات" بالنسبة لجميع المعاملات التي جرت في عام ٢٠٢٠. ولم يؤخذ علمًا بأي استثناءات.

### الوصية رقم ١٢ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي الإيكاو بضمان الفصل بين الأدوار بالشكل المناسب في سير خطوات العمل في نظام أغريسو لعملية إصدار الفواتير.

### تعليقات الأمينة العامة

#### الوصية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/ إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات)

نُفذت: ٢٠٢١/٥/٣

### إجراءات المشتريات

٥٠ - اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" عدداً من الضوابط الرئيسية أثناء عملية الشراء. ولا يعتبر هيكل وظيفة المشتريات والانسجام التنظيمي جزءاً من هذه المراجعة. وخرج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية على المشتريات فيما يخص موثوقية التقارير المالية جرى تصميمها وتنفيذها بشكل صحيح. وحدّدت بعض مجالات التحسين كما هو مبين أدناه.

### الفصل بين الواجبات

٥١ - أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علمًا بأن "الفصل بين الواجبات" المتوكى في سير عمل "برنامج أغريسو" جرى تجاوزه في ظروف معينة. وفي ظلّ غياب "رئيس قسم المشتريات"، شارك نائبه في الاضطلاع بالمهمة واستعراضها في وقت لاحق. ويرى "مكتب المراجعة الاتحادي" أن المراقبة من جانب الخزانة في وقت لاحق من العملية تعوض عن تراكم المهام. وبالتالي، لا يقدم "مكتب المراجعة الاتحادي" أي توصيات في هذا الشأن. غير أنه يمكن للإيكاو تحسين كفاءة عملياتها من خلال تعزيز "الفصل بين الواجبات" في عملية الشراء وخفض مستوى الضوابط في عملية إدارة الخزانة.

### التحقق المتعدد من الفواتير

٥٢ - أكد "مكتب المراجعة الاتحادي" أنه يجري التحقق عدّة مرات من الفواتير التي استلمها أحد المكاتب الإقليمية، أي الفاتورة الورقية نفسها، ثم قسمية الدفع وأخيراً في سير عمل "برنامج أغريسو". ونظرًا لأن سير العمل في "برنامج أغريسو" منظم بشكل جيد، فإن "مكتب المراجعة الاتحادي" يعتقد أنه يمكن تنظيم العملية بنفس الطريقة كما هو الحال في المقر الرئيسي. بعد ذلك، يمكن استخدام سير العمل في "برنامج أغريسو" للموافقة على الفواتير. وهذا من شأنه أن يُسهم في إلغاء الإزدواجية وتيسير العملية.

## إجراءات الموارد البشرية (الرواتب)

٥٣- قام "مكتب المراجعة الاتحادي" بتحديد واختبار الضوابط الرئيسية اليدوية والآلية في خدمات الموارد البشرية وكشوف المرتبات. وخرج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية على الرواتب فيما يتعلق بموثوقية التقارير المالية جرى تصميمها وتطبيقها بشكل صحيح.

## إجراءات إدارة الخزانة والنقدية

٥٤- أجرى "مكتب المراجعة الاتحادي" اختباراً على الضوابط الرئيسية في إجراءات الخزانة. وخرج "مكتب المراجعة الاتحادي" باستنتاج عام هو أن الضوابط الداخلية للخزانة على موثوقية التقارير المالية يجري تصميمها وتطبيقها بشكل صحيح. وحدّدت بعض مجالات التحسين كما هو مبين أدناه.

## الجهات الموقعة المرخص لها بشأن الحسابات المصرفية

٥٥- تقوم وحدة الخزانة سنويًا بالتحقق من الجهات الموقعة، وهو ما يسمح بتحديد بعض المشاكل. وفي مشروع معين، أضافت الإدارة المحلية جهات موقعة دون إذن من المقر الرئيسي. كما حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" وجود اختلاف بين القائمة الداخلية للجهات الموقعة التي تديرها الإيكاو والتأكد الخارجي الوارد من المصرف.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

بعض الموقعين غير مرخص لهم حسب الأصول من قبل المقر الرئيسي.

التصويسية رقم ١٣ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي الإيكاو بمراجعة المفوضين بالتوقيع على كل حساب مصري بناءً على المستندات المقدمة من البنوك.

## تعليقات الأمينة العامة

التصويسية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/ إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

## إغلاق وإعداد إجراءات البيانات المالية

٥٦- نفذت الإيكاو إجراءات إغلاق نهاية العام وإعداد التقارير المالية. وتزد إجراءات المراقبة المنفذة في قائمة مراجعة مُنجزة. وقد أخذ "مكتب المراجعة الاتحادي" علمًا بأن القائمة المرجعية لم يُوقع عليها عند إجراء الضوابط.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

تُراعي الإيكاو المخاطر الكبيرة المرتبطة بهذه العملية وخصائص المنظمة. غير أن "مكتب المراجعة الاتحادي" قدم عدداً من التوصيات لتعزيز الضوابط على شروط "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" ووثائق العمل المنجز. بالإضافة إلى ذلك، جرت الإشارة إلى الفقرة ٤٧ فيما يتعلق بالطابع المعقد لعملية إنجاز المساهمات الطوعية.

## التصوية رقم ١٤ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تكمل الإيكاو قائمتها المرجعية الختامية لنهاية العام بتوقيع المسؤولين عن الضوابط وتبنة قائمة التحقق الخاصة بالإفصاح وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

### تعليقات الأمينة العامة

التصوية مقبولة. ولكن، لا تتفق الإدارة مع مراجع الحسابات الخارجي بشأن التقييم الذي يفيد بأن عملية الإغلاق الحالية الخاصة بالمساهمات الطوعية معقدة.

هناك قائمة مهام وافية للإغلاق في نهاية العام يستخدمها فريق فرع الشؤون المالية للتأكد من عدم حصول إغفالات مادية وتعمل هذه الطريقة بشكل فعال. وسيعد فرع الشؤون المالية مجموعة إجراءات للتأكد من شطب أصحاب المهام لمهامهم لدى إنجازها في نهاية العام . ٢٠٢١

وفيما يتعلق بقائمة مراجعة الإفصاح الخاصة بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، خضعت الإيكاو لعملية تتحقق وتشاور واسعة النطاق لدى مباشرة تطبيق المعايير المحاسبية الدولية وأصدرت المجموعة الأولى من البيانات المالية الممثلة لتلك المعايير في عام ٢٠١٠. ومنذ ذلك الحين، تستخدم الإيكاو البيانات المالية النموذجية المنتجة وتسعرض التحديات الجديدة للمعايير المحاسبية الدولية سنوية لضمان الامتثال لها. وتقرر الإيكاو جهود مراجع الحسابات الخارجي لتوفير قائمة ملاحظات بشأن تقديم البيانات المالية التي أعدت خلال مراجعة الحسابات الانتقالية والنهائية؛ وقد كانت هذه القائمة مفيدة جداً أثناء المناقشات مع مراجع الحسابات الخارجي قبل وضع اللمسات الأخيرة على البيانات المالية. وستواصل الإيكاو مستقبلاً رصد التحديات ذات الصلة للمعايير المحاسبية الدولية أثناء السنة وستقوم، بحسب الاقتضاء وإذا كان ذلك لازماً لسنة معينة، بإنشاء قائمة مراجعة للمعايير المحاسبية خاصة بتلك التحديات

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

## أبرز الاستنتاجات المتعلقة بالبيانات المالية

- ٥٧- أعدت البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).
- ٥٨- حدد مكتب المراجعة عدداً من الأخطاء أثاء تدقيق الحسابات. وقامت الإيكانو بتصحيح جميع الأخطاء التي يمكن أن يكون لها أثر كبير على البيانات المالية. أما النتائج الأخرى الأقل أهمية فلم يتم تعديلها. ويندرج الجدول الوارد في باب "فوارق تدقيق الحسابات" جميع هذه الأخطاء، سواء تلك التي جرى تصحيحها أو التي لم تُصحح (الفقرة ١١٤). ورأى مكتب المراجعة أن هناك مجالاً للتحسين في عملية إعداد البيانات المالية، وأدلى بوصيات مختلفة بشأن طريقة بيان الأرقام والكشف عنها بهدف تحسين جودة البيانات المالية بشكل عام. وترد هذه النتائج في الفقرات التالية.
- ٥٩- وخلص مكتب المراجعة إلى أن البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ تتوافق مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ومن ثم ينظر المكتب في إصدار رأي غير مشفوع بتحفظ.

### افتراضات استمرارية المؤسسة

- ٦٠- يتم إعداد البيانات المالية بصورة جارية، وذلك وفقاً لتقدير إدارة الإيكانو.
- ٦١- شهدت السنة المالية ٢٠٢٠ تراجعاً حاداً في أنشطة الإيكانو وقطاع شركات الطيران بشكل عام، جراء جائحة فيروس كورونا والقيود التي فرضت على السفر. نتيجة لذلك انخفضت عائدات الإيكانو بمعدل ٤٨٪، بل وبمعدل ٢٧٪ بالنسبة لمشروعات التعاون الفني. وبفضل نموذج الأعمال الذي طبقه الإيكانو والذي اتسم بدرجة عالية من تنوع التكاليف في مجال التعاقدات من الباطن وتعيين موظفي المشروعات وتطبيق تدابير معقولة لخفض التكاليف، اتسمت نتائج سنة ٢٠٢٠ بفائض مقارنة بالعجز الذي شهدته السنة السابقة. علاوة على ذلك، استفادت الإيكانو من تحسن معدلات السداد من قبل الدول الأعضاء خلال عام ٢٠٢٠، وبتحديداً بفضل تحصيل الاشتراكات المتأخرة من إحدى الدول الأعضاء ذات النقل.

### التوقعات النقدية والتدفق النقدي السلبي

- ٦٢- ترصد الإدارة أسبوعياً أحدث المستجدات لوقف على مستوى السيولة. ووفقاً لأحدث التحليلات المتاحة أثاء تدقيق الحسابات، اعتباراً من أوائل أبريل ٢٠٢١، تمتلك المنظمة قدرًا كافياً من السيولة يمكنها من تغطية نفقاتها حتى نهاية عام ٢٠٢١.
- ٦٣- كذلك فإن رأس المال العامل، الذي يكون بمثابة الحل الاحتياطي في حالات وقوع عجز في السيولة، لا يشكل إلا شهراً واحداً من نفقات البرنامج العادي. ويجوز إلا يكون مستوى رأس المال العامل كافياً لتغطية أي نفقات بالغة لم تكن مدرجة في الخطة.

- ٦٤- منذ عام ٢٠١٨، ظلت التدفقات النقدية التشغيلية في الإيكانو سلبية وبفارق كبير (٣٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٨، ٥٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٩، ٤١ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠). أما السبب الرئيسي لذلك فهو انخفاض حجم المبالغ المالية المدفوعة مقدماً لحساب مشروعات التعاون الفني وانخفاض المساهمات الطوعية. ولكن في ٢٠٢٠، قلصت الإيكانو من أنشطتها الاستثمارية بشدة.

### صافي الأصول السلبية

- ٦٥- ظل صافي الأصول لدى الإيكانو سلبياً على مدة عدة سنوات، وقد زاد بقيمة ٣٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٠، ويعزى ذلك بصفة أساسية إلى الخسارة الاكتوارية المترافقه باستحقاقات الموظفين. وقد شهدت هذه الخسارة الاكتوارية زيادة ملحوظة في ٢٠٢٠، بعد التغيير في معدل الخصم.

## الكشف عن المعلومات في البيانات المالية

٦٦- المعلومات المتعلقة بالإيكاو كمؤسسة مستمرة والتي ترد في الملاحظات على البيانات المالية مقتضبة نوعاً ما. وهي تقتصر على استنتاج يشير إلى أن الإيكاو تظل تلبي شروط مفهوم المؤسسة المستمرة، دون أي مؤشرات من شأنها التأثير على التقديرات المحاسبية. إلا أن الإيكاو لا تقدم سوى النذر اليسير من المعلومات عن الرصد المنتظم لحجم السيولة وتدابير خفض التكاليف وغيرها من التدابير الأخرى التي تطبقها الإيكاو.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ربما تشير العناصر التالية شكوكاً باللغة حول قدرة المنظمة على الاستمرار كمؤسسة مستمرة: التراجع الحاد في قطاع الطيران المدني وفي عائدات الإيكاو، وانخفاض مستويات السيولة بشكل حاد سنوياً، وتوقيت تحصيل الاشتراكات المقررة، ومستوى صندوق رأس المال العامل والزيادة المطردة في العجز المتراكם (صافي الأصول السلبية).

وبعد تطبيق الإجراءات المحاسبية لمكتب المراجعة بشأن التقديرات النقدية لعام ٢٠٢١ (التي أعدتها الإيكاو)، فقد تبين عدم وجود أي شكوك موضوعية بشأن قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة مستمرة حتى نهاية ٢٠٢١. إلا الاستدامة المالية للمنظمة تظل مجالاً يدعو إلى القلق. ومن ثم يحثّ المكتب الإيكاو على مواصلة جهودها الرامية إلى خفض التكاليف وتطبيق التدابير الصارمة في إدارة الخزانة على مدار الأشهر المقبلة.

علاوة على ذلك، فإن الملاحظات على البيانات المالية تتيح مجالاً موجزاً بشدة لعرض الاعتبارات المتعلقة باستمرارية الإيكاو كمؤسسة مستمرة. كذلك لا توجد معلومات مفصّلة عن تقدير التدفقات النقدية الآجلة. وبالتالي، قد لا يتسعى لمستخدمي البيانات المالية تكوين صورة وافية عن الوضع كاملاً.

### النوصية رقم ١٥ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقدم الإيكاو في المستقبل معلومات أكثر تفصيلاً عن استمرارية العمل في الملاحظات على البيانات المالية.

### تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

### الامتثال للقواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام

٦٧- تمثل القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام إطاراً سريعاً للتغيير للمحاسبة. وهو يستلزم أن تكشف البيانات المالية عن قدر كبير من المعلومات. وفي واقع الأمر، تتطلب هذه القواعد تحديداً مستمراً للمعلومات ذات الصلة بالقواعد المحاسبية داخل المنظمة لمواكبة أحدث المتطلبات. ويرى مكتب المراجعة أن موظفي المنظمة لديهم المعلومات اللازمة عن القواعد المحاسبية.

٦٨- أجرى مكتب المراجعة تحليلاً مفصلاً لمدى الامتثال للقواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام استناداً إلى البيانات المالية من السنة الفائتة وذلك أثناء مرحلة التخطيط والتدقيق المؤقتة للحسابات. وقد وجد المكتب أن هناك إمكانية للتحسين. وبادرت

المنظمة إلى تنفيذ الكثير من البنود المقترحة في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. أما البنود الأقل أهمية فقد أرجئت إلى العام القادم، نظراً لقلة الموارد.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي تحسين طريقة عرض البيانات المالية. وقد أرسلت التفاصيل إلى الإداره.

#### النوصية رقم ١٦ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تستكمل الإيكاو عمليات الإفصاح عن البيانات المالية من أجل الامتثال الكامل لشروط المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

### تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة جزئياً. كما تم الاتفاق عليه مسبقاً بين فرع الشؤون المالية ومراجعي الحسابات الخارجيين، سيرجي استطلاع كل تغيير من بين التغييرات الموصى بها لأغراض الإفصاح مع مراجعي الحسابات الخارجيين خلال العام ٢٠٢١، بمشاركة اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC)، لاتفاق على ما سيتم تنفيذه بالاستناد إلى تقييم عام للتكلفة/الفوائد، والأهمية النسبية، وقابلية فهم المنتفعين.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

### محاسبات الكيانات غير التابعة

٦٩- تتضمن حسابات الإيكاو على أغريسو الجوانب المحاسبية المتعلقة بكيان غير تابع وهو خطة الاستحقاقات الطبية. فالمعاملات المالية المتعلقة بخطة الاستحقاقات الطبية تُدرج في صندوق منفصل (رقم ٩٣٠١) وتحذف وقت إعداد البيانات المالية. ويتبرر الإيكاو هذا الدمج بأن السيولة النقدية لخطة الاستحقاقات الطبية تُودع في حساب بنكي للإيكاو، يُستخدم أيضاً في معاملات مالية خاصة بالإيكاو. كذلك فإن البيانات المالية المختصرة لخطة لا تخضع للتدقيق.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

طبقت الإيكاو عدداً من الضوابط الداخلية الملائمة للتخفيف من مخاطر وقوع خطأ. إلا أن دمج محاسبات كيان خارجي منفصل واستخدام حساب بنكي مشترك لأصول كل من الإيكاو وخطبة الاستحقاقات الطبية مسألة غير مقبولة.

#### النوصية رقم ١٧ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تفصل الإيكاو الأصول والمحاسبة الخاصة بخطبة المنافع الطبية للكيان غير الموحد عن حسابها المصرفي ونظمها المحاسبي.

### تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة جزئياً. توافق الإيكاو على فتح حساب مصرفي منفصل للأصول النقدية الخاصة بخطبة المزايا الطبية. إلا أن الفصل التام لنظام المحاسبة من شأنه إضافة جهود غير ضرورية إلى المحاسبة. وبالتالي، ستواصل الإيكاو تسجيل المعاملات في صندوق منفصل ضمن نظام أغريسو لتحقيق الكفاءة من خلال المدخلات الأوتوماتيكية التي تصدرها عملية إعداد كشف المرتبات الشهرية.

## الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية والاستثمارات

### الإقرارات البنكية

- ٧٠- اشترط مكتب المراجعة تقديم إقرارات بنكية لجميع الحسابات البنكية. ويرد ذكر هذا الإجراء أيضاً في المرفق (ب) بالنظام المالي. إلا أن مكتب المراجعة لم يتلق أي إقرارات من البنك على ستة حسابات. ويبلغ مجموع أرصدة هذه الحسابات ٠٠٠ ١٧٨٠ دولار كندي. وقد طبق المكتب إجراءات محاسبية بديلة على هذه الحسابات.

### تصنيف الإيداعات لفترات محددة

- ٧١- أثناء مرحلة التخطيط والتدقيق المؤقتة للحسابات، وجد مكتب المراجعة أن الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية تشمل ودائع محددة الأجل بتاريخ استحقاق أولي يتجاوز ٩٠ يوماً. لذا وجب عرضها بصورة منفصلة كاستثمارات، بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٢. وقامت الإيكاو بتعديل طريقة العرض هذه الودائع في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ (بيان المركز المالي وبيان التدفقات النقدية) ببيان مبلغ قيمته ٠٠٠ ٣٢٤ دولار كندي في ٢٠٢٠/١٢/٣١. وأنشاء عملية تدقيق الحسابات، وجد المكتب أن الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية في بداية سنة ٢٠١٩ المقارنة شملت أيضاً مثل هذه الاستثمارات بقيمة ٠٠٠ ٨٥٠ ١٢٢ دولار كندي. وقامت الإيكاو بتصحيح طريقة بيان المعلومات أثناء تدقيق الحسابات.

### رصيد مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

- ٧٢- وتضمنت الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية رصيداً مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقيمة ٠٠٠ ٨٢٣ ١ دولار كندي في ٢٠٢١/١٢/٣١، لا ينبغي بيان هذا المبلغ تحت بند الأرصدة النقدية والمكافآت النقدية، وإنما ينبغي إدراجها تحت المستحقات والسلف.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يشمل تقييم رصيد مقابل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فارقاً محاسبياً لم يتم تصحيحه (انظر الفقرة ١١٥).

### الحد الائتماني

- ٧٣- كشفت الإيكاو في الملاحظات على البيانات المالية أن بنك RBC يقدم حداً ائتمانياً قيمته ٣ مليون دولار كندي ضمن باقة الخدمات التي يقدمها. وأشار مكتب المراجعة إلى أن الاتفاق لم يتم توقيعه بعد.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

نظراً لعدم توقيع الاتفاق مع بنك RBC، فإن الحد الائتماني الذي يقدمه البنك ليس سارياً. لذا ينبغي توقيع الاتفاق أو تعديل المعلومات المفصح عنها.

## الاشتراكات المقررة المستحقة السداد

٧٤- أرسٰت الإيكاو سياسة لتقدير قيمة المبالغ المستحقة السداد (الاشتراكات المقررة المستحقة السداد)، مرفقةً برسم بياني للتوضيح. وقد طُبّقت هذه السياسة بشكل سليم لتقدير قيمة المبالغ المستحقة في نهاية عام ٢٠٢٠. وبعد النظر في هذه السياسة ومقارنتها بنظيراتها المعمول بها في وكالات الأمم المتحدة الأخرى، أدى المكتب بالتعليقات التالية بشأن سياسة الإيكاو لتقدير المبالغ المستحقة.

## قياس يستند إلى نظرة متفائلة

٧٥- تطبق الإيكاو نهجاً شديداً التفاؤل في قياس الاشتراكات المقررة المستحقة السداد. فهي تعتبر أن الدول الأعضاء بها قد سددت التزاماتها على الدوام في الماضي، على الرغم من وجود أرصدة غير مسددة على مدى سنوات عديدة. وتؤكد الإيكاو على أن الدول الأعضاء على استعداد للدخول في ترتيبات لتسهيل السداد. كذلك يتم إرجاء بعض المبالغ المستحقة بسبب العقوبات الدولية التي تقيِّد المعاملات المالية.

## النظر في فقدان حق التصويت

٧٦- إن لم توقع إحدى الدول على ترتيب لسداد المتأخرات أو إن أخفقت في الامتثال للترتيب المقترن عليه، تنظر الإيكاو فيما إذا كانت الدولة العضو قد احتفظت بحقها في التصويت أم فقدته. بالنسبة للدول الأعضاء التي فقدت حقها في التصويت خلال جمعيَّتين عموميتين على التوالي، تُخصم قيمة مستحقاتها بالكامل، أما الدول الأخرى فُوْقَعُ الخصم على مستحقاتها المتأخرة لمدة ٢٠ سنة.

٧٧- ويرى مكتب المراجعة أنه ليس من الحكمة اعتبار انقضاض جمعيَّتين عموميتين كمعيار، وذلك مقارنةً بالمارسة التي تطبقها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وبما أن الإيكاو تعقد جمعيَّتها العمومية مرة كل ثلاث سنوات، قد تترافق المتأخرات على بعض الدول الأعضاء لمدة أربع إلى ست سنوات دون أي تبعات تترتب عليها. وتطبق وكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة مهلة زمنية أقصر بكثير. لذا فإن اتباع نهج أكثر تحفظاً سيزيد من حجم المبالغ المستحقة التي ستُخصم بنسبة ١٠٠٪ (٣٤٠٠١ دولار كندي بـنهاية عام ٢٠٢٠).

## مُهل السماح مقابل الخصم

٧٨- بما أن الإيكاو تعتبر أن جميع الدول الأعضاء ستسدد ما عليها من مبالغ مستحقة، فهي لا تُدرج أي مُهل للسماح، وإنما فقط تُوقع الخصم على المبالغ التي تتوقع سدادها. وتوافق هذه الممارسة مع مركز الإيكاو الذي يرى أنه لا يوجد مدينون مشكوك في أمرهم.

٧٩- ويرى مكتب المراجعة أن التحصيل المتوقع على المدى الطويل ينطوي على مخاطر ائتمانية، وبالتالي لابد من بيان مثل هذه التسويات تحت بند مُهل السماح، بدلاً من تقييم الخصم عليها. وهذا الاختلاف في وجهات النظر ينعكس بدوره على طريقة بيان هذه المبالغ في الحسابات، دون أن يكون له أكثر على النتيجة الصافية للعام.

## نسبة الخصم

٨٠- عند إجراء الخصم على المبالغ المستحقة، تطبق الإيكاو نسبة الخصم التي تخلو من أي مخاطر والتي تُستخدم في الحصوم الأكتوارية. وتبرر الإيكاو استخدام هذه النسبة بأنه لا يوجد أي شكٌّ حيال تحصيل هذه المستحقات.

٨١- أما مكتب المراجعة فيرى ضرورة إجراء الخصم بنسبة تتضمن معامل مخاطرة لأن تحصيل هذه المستحقات محفوف بالمخاطر الائتمانية.

## نظرة عامة على قاعدة محاسبية جديدة تتعلق بالأدوات المالية

٨٢- ستحل القاعدة المحاسبية رقم ٤١ محل القاعدة رقم ٢٩ "الأدوات المالية: الإقرار والقياس". ويجب تطبيق هذه القاعدة الجديدة على البيانات المالية لعام ٢٠٢٣. أما الاختلافات الرئيسية فيمكن وصفها كما يلي:

- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً موحداً لتصنيف وقياس الأصول المالية وذلك استناداً إلى خصائص التدفقات النقدية للأصول والغرض الذي يُحتفظ بهذه الأصول لأجله.
- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً موحداً يستشرف المستقبل ويتوقع الخسارة الائتمانية، على أن يُطبق النموذج على جميع الأدوات المالية الخاضعة لاختبار الانخفاض في القيمة.
- تطبق القاعدة المحاسبية رقم ٤١ نموذجاً محسناً للمحاسبة التحوطية يعمل على توسيع نطاق الترتيبات التحوطية المتخذة في نطاق التوجيهات المطبقة.

٨٣- وسيكون للقاعدة المحاسبية رقم ٤١ أثر على قياس الأصول المالية نتيجة تطبيق نموذج الخسارة الائتمانية المتوقعة (ECL). ويفترض أنه سيلزم إعادة النظر في المبدأ المحاسبى المطبق حالياً لتقدير قيمة الاشتراكات المستحقة، إلا أن هذه مسألة لم يتم توضيحها بعد. ويشجع مكتب المراجعة الإيكاو على النظر بصورة استباقية في آثار هذه التغييرات المحتملة.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

خلص مكتب المراجعة إلى أن قياس الاشتراكات المقررة المستحقة متافق بشكل عام مع القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، إلا أن سياسة تقدير القيمة التي اختارتها الإيكاو ليست سياسة صحيحة، وينبغي إعادة النظر فيها.

### النوصية رقم ١٨ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تنظر الإيكاو في اتباع منهج أكثر تحفظاً في قياس الاشتراكات المستحقة القبض. وعلى وجه الخصوص، ينبغي للإيكاو النظر في فترة أقصر للتمييز بين المستحقات التي يحتسب استهلاكها بالكامل عن تلك التي يحتسب استهلاكها على مدى ٢٠ سنة (على سبيل المثال، المبلغ المحاسب بعد فقدان حقوق التصويت بدلاً من الخصم الكامل بعد فقدان حقوق التصويت في جماعتين عموميتين متتاليتين). يجب اعتبار مخاطر الائتمان المتصلة كمخصص. وينبغي أن يتضمن معدل الخصم على المستحقات الطويلة الأجل فائضاً للمخاطر.

### تعليقات الأمينة العامة

النوصية مقبولة جزئياً. التوصية مفهومة تماماً. تتوى الإيكاو تعزيز الجهد لجمع ومعالجة المسائل المتعلقة بالمستحقات مع بعض الدول الأعضاء، لاسيما تلك التي لديها اشتراكات متأخرة منذ مدة طويلة، وبالتالي تفادى اضمحل الأصول. توافق الإيكاو على استعراض وتحديث سياسة تخفيض الاشتراكات ومعدل التحفيض الذي ينبغي استخدامه بالاستناد إلى توصية مراجع الحسابات الخارجي. وستعمل الإيكاو مع مراجعي الحسابات الخارجيين لإعادة تقييم السياسات المتعلقة بإعادة تقييم الاشتراكات المستحقة السداد منذ مدة طويلة في إطار مراجعة الحسابات الانتقالية للبيانات المالية لعام ٢٠٢١

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: ٢٠٢١/١٢/٣١

## استحقاقات الموظفين

٤٤- تشمل خصوم استحقاقات الموظفين التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات العودة إلى الوطن والإجازات السنوية.

### التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

٤٥- يشكل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة جزء من نظام التأمين الاجتماعي للموظفين الذين يستوفون معايير محددة. وهو يتيح تأميناً صحياً طوال فترة تقاعده الموظف وفقاً للنظام الصحي نفسه الذي يحظى به الموظف أثناء خدمته. وخطة الإيكاو للاستحقاقات الطبية هي عبارة عن نظام ذاتي التمويل تديره شركة خارجية (Cigna). وتتوافق خطة استحقاقات الموظفين مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩، وهي تصنف باعتبارها خطة استحقاقات لما بعد انتهاء الخدمة. أما تقدير القيمة الأكتوارية فقد أجراه خبير خارجي مستقل.

٤٦- أما إعداد البيانات المحاسبية لخطة استحقاقات محددة فهي مسألة معقدة، إذ يستلزم ذلك وضع افتراضات عدّة. وقد ناقش مكتب المراجعة الافتراضات الازمة مع الإدارة وقام بتقدير مدى معقوليتها وتوافقها مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩.

٤٧- وزادت الخصوم المتعلقة بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في بيان المركز المالي لسنة ٢٠٢٠ بشكل ملحوظ. ويعزى ذلك أساساً إلى خفض نسبة الخصم من ١,٨٥٪ إلى ١,٢٠٪، علاوة على تغييرات أخرى في الافتراضات الموضوعة. وهذه الزيادة أدرجت مباشرةً في صافي الأصول. وتم تمديد افتراض تكاليف مطالبات الرعاية الطبية والأسنان لمدة سنة واحدة. ووفقاً لخبير مستقل في التقديرات المالية، بعد ذلك أفضل افتراض لتكاليف المطالبات طويلة الأجل. ونظراً للتأثير الناجم عن جائحة فيروس كورونا على المدى القصير، لا يمكن الاعتماد على دراسة تكاليف نفقات سنة ٢٠٢٠.

٤٨- وفي سنة ٢٠١٠، اقترح مجلس الإيكاو على جمعيتها العمومية الموافقة على تمويل مبدئي لاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة، بقيمة بلغت ١,٤ مليون، أدرجت في الصندوق المتعدد. وقد أنشئ هذا الصندوق بقصد تسجيل المعاملات المالية المتعلقة باستحقاقات ما بعد الخدمة وغير ذلك من الاستحقاقات الأخرى طويلة الأجل أثناء مدة الخدمة، كالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، تمشياً مع القاعدة المحاسبية رقم ٢٩. ويسرد الصندوق بصورة منفصلة في المرافق بالبيانات المالية لعرض معلومات منفصلة عن المبالغ المالية المخصصة للاستخدام بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩. وفي ٢٠٢٠، حدّدت الإيكاو هذا المبلغ، الذي زاد ليصبح ١,٥٣ مليون بسبب العائدات من الفائدة، باعتبارها من أصول الخطة، كما شهدت الإيكاو تراجعاً في خصوم استحقاقات الموظفين ومكاسب/خسارة أكتوارية.

٤٩- وبموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩، تُعرف أصول الخطة بأنها الأصول التي يُحتفظ بها في صندوق استحقاقات الموظفين طويلة الأجل والأصول التي يُحتفظ بها في بوليسات التأمين المؤهلة. وبما أن القرار قد اُتخذ بعدم ضخ مبلغ الصندوق في خطة الاستحقاقات الطبية، وإنما فقط تخصيصه للصندوق المتعدد (وهو صندوق داخلي تابع للإيكاو)، فإن هذا الصندوق ليس مؤهلاً لأن يكون أصولاً فعلية ضمن خطة وذلك بحسب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩. ولم تُدفع أي مبالغ لصندوق خطة الاستحقاقات الطبية ولم تُسجل أي خصوم مرتبطة بذلك في الصندوق المذكور.

٥٠- دأب مراجع الحسابات الخارجي السابق على رصد مستوى الخصوم الأكتوارية بانتظام. إلا أن المنظمة لم تتفّذ توصيات عديدة كان الهدف منها هو إعداد تدابير هيكلية تسعى إلى خفض العجز في تمويل الخصوم الأكتوارية، وقد أغلقت التوصيات. وقام مراجع الحسابات السابق بتوجيهه عنابة المجلس إلى أن ميزانيات الإيكاو في المستقبل ستتأثر بالزيادات الهائلة في نفقات استحقاقات الموظفين.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

بعد النظر في المسألة بصورة مفصلة، خلص مكتب المراجعة إلى أن الافتراضات الأكتوارية الموضعية معقولة ومتواقة مع القاعدة المحاسبية رقم ٣٩.

كذلك فإن الصندوق المتعدد ليس مؤهلاً لأن يكون ضمن الأصول الفعلية في الخطة ولابد من إلغاء ذلك. ومن ثم أدرج مبلغ قيمته ٥٣٠ ٠٠٠ دولار كندي كفوارق محاسبية تم تصحيحها (انظر الفقرة ١١٥).

تمثل خطة الاستحقاقات الطبية مخاطر مالية محتملة بالنسبة للمنظمة لأنها تقتصر إلى التمويل. لذا لابد من رصدها سنوياً. ويهيب مكتب المراجعة بالإيكاو أن ترصد الوضع عن كثب دون الحاجة إلى إصدار توصية رسمية بهذا المعنى.

### الإجازات السنوية

٩١- تم حساب الخصوم المتعلقة برصيد الإجازات السنوية باستخدام طريقة حساب أكتوارية تتضمن عدة افتراضات كزيادة الرواتب وتوقع حدوث تغيرات في رصيد الإجازات السنوية، إلخ. وتحتاج الإجازة السنوية على أساس عدد أيام الخدمة المنقضية ويمكن الاستفادة منها في أي وقت خلال العام التالي. وهي تمثل رصيد الإجازات العادلة.

٩٢- الحساب الأكتواري لخصوم الإجازات السنوية يستند إلى بيانات أعداد الموظفين حتى ١٠/٣١. ولكن بالنظر إلى أن يفضل أن تمثل الخصوم الوضع حتى ١٢/٣١، فإن استخدام البيانات المتاحة حتى ١٢/٣١ من شأنه أن يعطي صورة أقل عن الرصيد الفعلي للإجازات السنوية حتى تاريخه. وأي حركات في خصوم الإجازات السنوية تُسجل في بيان الأداء المالي ومن ثم فهي تتأثر بالتغيرات في الافتراضات المستخدمة.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

حساب الإجازات السنوية بالاعتماد على طريقة الحساب الأكتواري مسألة معقدة، كما أن التغيرات في الافتراضات الأكتوارية بشأن الإجازات السنوية تؤثر بشدة على النتيجة الصافية. ويمكن حساب خصوم الإجازات السنوية بطريقة أبسط، وهي احتساب حاصل ضرب بيانات الإجازات السنوية حتى ١٢/٣١ في قيمة رواتب الموظفين المعينين. وتعتبر طريقة الحساب هذه سليمة بموجب القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، فضلاً عن كونها أكثر كفاءة.

### التوصية رقم ١٩ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تقوم الإيكاو بتحليل مدى الحاجة إلى حساب أكتواري بدلاً من الحساب البسيط على أساس الاستحقاق في نهاية العام للالتزامات المسجلة تحت بند الإجازات السنوية.

### تعليقات الأمينة العامة

تقدّر الإيكاو توصية مراجعي الحسابات الخارجيين ولكن عليها رفض التوصية في الوقت الحالي. لدى الإيكاو اتفاق لخدمة التقييم الأكتواري مع شركة AON Hewitt يغطي تقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، والإجازة السنوية، واستحقاقات الإعادة إلى الوطن لحسابات العام ٢٠٢١. وطالما وفّرت شركة AON خدمات مرضية وتعتبر حسابات الإجازات السنوية التي تجريها أكثر دقة نظراً لتقيماتها الاحترافية للافتراضات الأكتوارية المطبقة.

### الوحدة: فرع الشؤون المالية

### الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF)

٩٣- الإيكاو منظمة عضو في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من خلال موظفيها. وعلى عكس برنامج التأمين الصحي بعد الخدمة، لا تُدرج الإيكاو في حساباتها خصوم المعاشات التقاعدية في هذا النظام للمعاشات

التقاعدية. فهو لا يُعتبر خطة استحقاقات محددة بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩ لأن الصندوق المشترك لا يستطيع حساب التزاماته من المعاشات التعاقدية تجاه المؤمن عليهم من الأشخاص أو المنظمات. ومن ثم، لا يمكن الوقف على تقدير موثوق به لما تتحمله الإيكاو من مخاطر مرتبطة بذلك. ولهذا السبب لا تظهر أي خصوم أكتوارية متعلقة بنظام المعاشات التقاعدية في بيان المركز المالي للإيكاو.

٩٤- وترت السمات العامة لنظام المعاشات التقاعدية بالأمم المتحدة في الملاحظات على البيانات المالية (الفصل ٥-١٠-٥). وقد خلص الصندوق المشترك، في ٢٠١٩/١٢/٣١، إلى عدم وجود ضرورة لمدفوعات لسد العجز بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق. وفي حالة الاحتياج بالمادة ٢٦ عند حدوث عجز أكتواري في المستقبل، سيلزم أن توفر الإيكاو مبالغ مالية لمواجهة هذا العجز. ويمثل هذا الوضع مخاطرة مالية محتملة على المنظمة.

#### اعتمادات للحكومات مقابل عقود وخدمات

٩٥- تثير الإيكاو ثلاثة صناديق لحساب المعاملات المالية التي تُجرى بموجب مادة في اتفاق أو ترتيب مبرم مع حكومات بعينها. وبلغ رصيد هذه الصناديق ٥٩٤ ٠٠٠ دولار كندي، وذلك نتيجة المعاملات المالية والفوارق الكثيرة في أسعار الصرف في الأرصدة المتراكمة على مدى السنوات. وأشار مكتب المراجعة إلى أن جزءاً فقط من الأرصدة المستحقة هي التي يجري تعميمها على الحكومات.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

عدم وجود تأكيدات من قبل الحكومات على الأرصدة في هذه الحسابات يشكل مخاطرة من حيث دقة المبالغ المستحقة السداد للحكومات.

#### التوصية رقم ٢٠ (الأولوية ٢)

يوصي مكتب المراجعة الاتحادي بأن تضيف الإيكاو تعميماً سنوياً لمجموع الأرصدة غير المسددة من الاعتمادات إلى الحكومات المتعاقدة/الخدمية.

#### تعليقات الأمينة العامة

هذه التوصية مقبولة جزئياً.

يجري العمل حالياً على إعداد التعميمات السنوية التي تورد جزءاً من الأرصدة غير المسددة في الحسابات الدائنة للحكومات المتعاقدة/الخدمية. وبعد تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتطبيق معايير التوحيد، فإن الأرصدة التراكمية على مر السنين والناشئة عن المكاسب والخسائر من سعر الصرف قد تم دمجها مع الأرصدة المستحقة للحكومات المقدمة للخدمات. وسيُعاد تصنيف الرصيد المتبقى في هذه الحسابات بحيث يعكس طبيعة الحساب ومضمونه بصورة أفضل.

الوحدة: فرع الشؤون المالية/إدارة النقل الجوي (التمويل المشترك)

التاريخ المستهدف: ٢٠٢٢/١٢/٣١

#### مشروعات التعاون الفني

#### المساهمات ضمن اتفاقيات المشروعات

٩٦- قام مكتب المراجعة بتدقيق حسابات المعاملات المالية المتعلقة باتفاقيات مشروعات التعاون الفني المبرمة مع الحكومات أو المؤسسات الحكومية (أي العميل). وقد صيغت العقود بطريقة تقصّ تماماً المخاطر التي تتحملها الإيكاو، التي تلعب

دور الوسيط نيابةً عن العميل. ويُوَقَّع العميل على عقود عمل الموظفين المحليين (الذين يُعيّنون للمشروعات) ولا يمكن اعتبار الإيکاو كصاحب العمل المشترك أو البديل عنه. ويُبَقى القرار النهائي بشأن اختيار الموظفين بيد العميل. وتصرُف الإيکاو رواتب الموظفين شريطة توافر تمويل مسقٍ كافٍ من قبل العميل. وبموجب سياسات الإيکاو المحاسبية، تظُرِّ المبالغ المدفوعة للموظفين المحليين في البيانات المالية تحت بند نفقات وعائدات العاملين.

٩٧ - وبالنسبة لاتفاقيات خدمات الشراء، تتصرُف الإيکاو لصالح العميل ونيابةً عنه ولا تكون مسؤولة عن أي مطالبات من أي نوع ذات صلة بتنفيذ مثل هذه العقود. ويعتَهَد العميل بتعويض المنظمة وإبرائِها من أي مسؤولية.

٩٨ - ولكن نظراً للأحداث السابقة، يُفترض أن هذا النشاط يُحَمَّل الإيکاو مخاطر تشغيلية أو مالية. على سبيل المثال، في أحد المشروعات الكبرى، شاركت الإيکاو في إجراءات تحكيم بين مورِّد المعدات والعميل. وكان على الإيکاو دفع جزء من أتعاب الاستشاري القانوني مقدماً. وفي مشروعات أخرى، تعرضت الإيکاو للمقاضاة من جانب بعض الموظفين المحليين الذين طالبوا باستحقاقات مالية إضافية.

#### التقييم

لم يجد مكتب المراجعة أي أخطاء في حسابات عائدات مشروعات التعاون الفني. كما أن العقود الموقعة في إطار مشروعات التعاون الفني تخلو من أي مسؤوليات مسبقة ومخاطر مالية. وكما أُشير أعلاه، تتحمُل المنظمة مخاطر تشغيلية ومالية في مثل هذه المشروعات. ولهذا السبب، فإن مشروعات التعاون الفني ليست مؤهلاً لأن تكون ضمن ترتيبات التموير بموجب القاعدة المحاسبية ٩، وهي تُدرج في بيان الإيکاو للأداء المالي. ووافقت الإيکاو على الإفصاح عن نفقات العاملين فيما يتعلق بالموظفين المحليين في الملاحظات على البيانات المالية.

#### القضائي والتحكيم

٩٩ - تواجه الإيکاو العديد من الدعاوى القضائية المتعلقة بمشروعات التعاون الفني. وقد تعلق أحد النزاعات الكبرى تحديداً بعقد مشتريات وقع نيابةً عن إحدى الدول الأعضاء. وتقدم كل طرف من الأطراف المتعاقدة ضد الآخر بشكوى من عدم احترام للالتزامات. وأحيلت الدعوى إلى التحكيم الدولي. وتحتفظ الإيکاو في عهدها بمبلغ وقدره ٥,٣ مليون دولار كندي تم جمعه مسبقاً لأغراض هذا المشروع ريثما يصدر قرار من جهة التحكيم. كذلك خصصت الإيکاو مبالغ بقيمة ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي لصالح صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) لسداد الأتعاب القانونية مبدئياً وغيرها من النفقات التي يتم تكبدها. ووفقاً لتقييم أجرته إدارة الشؤون القانونية، لا تتحمل الإيکاو أي مخاطر مالية إضافية بخصوص تلك الدعوى القضائية. لذا لم تسجل الإيکاو أي مخصصات ولم تكشف عنها في الملاحظات.

١٠٠ - علاوة على ذلك، تواجه الإيکاو العديد من النزاعات القانونية ضد موظفين في مشروعات سابقة للتعاون الفني، حيث يطالب الموظفون بمدفوعات إضافية تتجاوز الاعتبارات المنصوص عليها في عقودهم. وترى الإيکاو أن مثل هذه المطالبات لا أساس لها من الصحة ومن ثم فهي لم تسجل أي مخصصات لها هذا الغرض.

١٠١ - وأخيراً، تواجه الإيکاو مطالبات عدة أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف (UNAT) ومجلس الطعون، تتعلق بنزاعات مختلفة ضد موظفين سابقين، علاوة على العديد من التحقيقات الداخلية. وقد سجلت الإيکاو مخصصات لتغطية هذه القضايا.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

يجري النظر في المطالبات والقضايا قيد التحكيم من وجهة النظر المحاسبية بالاستناد إلى القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرى مكتب المراجعة أن تقديرات الإيكاو معقولة. ومع ذلك فهناك مجال للتحسين من حيث الإفصاح عن مثل هذه القضايا في الملاحظات بقصد مراعاتها في خصوم حالات الطوارئ. فالجهات التي تطلع على البيانات المالية يهمها قراءة تعليق وافٍ على القضايا قيد التحكيم والمطالبات التي لم ينته العمل بشأنها المقدمة من جانب موظفي سابقين أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف (UNAT) ومجلس الطعون.

### المساهمات الطوعية الأخرى

١٠٢ - وجد مكتب المراجعة جوانب قصور مختلفة في المعالجة المحاسبية لعقود المساهمات الطوعية (انظر الفقرة ٤٨)، الأمر الذي ترتب عليه أخطاء جسيمة في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.

١٠٣ - بالنسبة للمعاملات غير التبادلية التي استوفيت فيها الشروط ولم يلزم رد المبالغ المالية للجهات المانحة، قيدت الإيكاو صافي الأصول بمبلغ قيمته ٧٢٦٩٠٠٠ دولار كندي، دون تسجيل أي عائدات في بيان الأداء المالي.

٤ - وجد مكتب المراجعة عقداً كان ينبغي تقييده بمجرد التوقيع عليه، بقيمة مبدئية بلغت ٢١٨٨٠٠٠ دولار كندي. ولكن لم يسجل ذلك العقد في بيان المركز المالي. أما باقي قيمة العقد في ٣١/١٢/٢٠٢٠ فبلغ مبلغاً وقدره ١٦٦٨٠٠٠ دولار كندي. ونظراً لتساوي قيمة المبلغ المستحق والخصوم، فلن تتأثر النتيجة الصافية. وأدرجت هذه المعاملة كفرق تدقيق غير مصححة (انظر الفقرة ١١٥).

### صافي الأصول

١٠٥ - بلغت قيمة المبالغ المرحللة في نهاية ٢٠٢٠ مبلغ ٤٨٨٠٠٠ ٣٣ دولار كندي. ويشمل هذا المبلغ ٦٩٠١٢ دولار كندي تحت تصرف الأمينة العامة و ١٠٠٠٠٠ ١١ دولار كندي تحت تصرف المجلس. غير أن المجلس لم يوافق بعد على تحويل هذا المبلغ. وبحسب ما ذكرته الإيكاو، سيتم ذلك في دورة يونيو ٢٠٢١. ولكن في حالة الرفض (الجزئي أو الكلي)، سيلزم تصحيح البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.

### التقييم

بالنسبة للمبلغ البالغة قيمته ١١٠٠٠٠٠ دولار كندي الواقع تحت تصرف المجلس، فيمكن أن يبقى ضمن العجز المتراكם في البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ ويمكن أن يُحال إلى الاحتياطي بعد موافقة المجلس في ٢٠٢١.

### بيان التدفق النقدي

١٠٦ - وجد مكتب المراجعة عدة أخطاء في بيان التدفق النقدي وتم تصحيحها أثناء تدقيق الحسابات. تتعلق هذه الأخطاء بتصنيف المعاملات غير النقدية المرتبطة بالمساهمات الطوعية (٧٢٦٩٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ١٠٣)، والرصيد النقدي الافتتاحي في ٢٠١٩/١/١ (٨٥٠١٢٢ دولار كندي، انظر الفقرة ٧١)، وبنود فرعية أخرى تتعلق بالتصنيف وطريقة البيان.

## مقارنة بين الميزانية والبالغ الفعلية

- ١٠٧- تشمل المقارنة بين الميزانية والبالغ الفعلية بيانات اثنين ومعلومات إضافية في الملاحظات. وتشير هذه الجداول إلى عدد من البيانات الأخرى في البيانات المالية وفي الجداول التي لم تراجع وفي تقرير الأمينة العامة.
- ١٠٨- غير إن طريقة العرض هذه يصعب فهمها وخصوصاً بالنسبة للقارئ غير الملم بالموضوع. علاوة على ذلك، يتعين على الإيكاو بذل الكثير من الجهد لجمع البيانات الازمة وتجميعها لأغراض معالجتها.
- ١٠٩- يدعو مكتب المراجعة الإيكاو إلى النظر في مدى إمكانية تبسيط طريقة عرض المعلومات الواردة في المقارنة بين الميزانية والبالغ الفعلية، دون المساس بمتطلبات القاعدة المحاسبية رقم ٢٤.

## المساهمات والخدمات العينية

### إيجار المباني

- ١١٠- تستفيد الإيكاو من الحق المنوحة لها بصفة تبرع لاستخدام المباني في كل من المقر والمكتب الإقليمية. وتحمل الحكومات المحلية كلياً أو جزئياً تكاليف إيجار وصيانة هذه المباني، كلٍ في دولتها. وتقدم الإيكاو تقديرًا لهذه التبرعات العينية في الملاحظة ١-٣.
- ١١١- بموجب القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن استغلال المباني إما مجاناً أو بشروط تفضيلية ميسرة يدرج تحت بند الحقوق المنوحة كtribut (بموجب القاعدتين المحاسبيتين ٢٣ و ٣١). ولابد من إدراج هذه الحقوق بالطريقة نفسها التي تُدرج بها الإيجارات التمويلية أو التشغيلية، وذلك وفقاً للشروط التعاقدية. فإذا كان الحق المترتب به مماثلاً للإيجار التشغيلي، يجب على الإيكاو الإقرار باستفادتها من دخل متبرع به يوازي المبلغ التقريري للإيجار بحسب أحوال السوق المعتادة ونفقات الإيجار ذي القيمة المكافئة. وأما إن كان الحق المترتب به مماثلاً للإيجار التمويلي، يجب على الإيكاو إدراج قيمة هذا الحق في بيان المركز المالي كأصول غير ملموسة، مع إدراج القيمة ذاتها تحت بند الخصوم. وتنتهي هذه المبالغ خلال مدة العقد. وبما أن المبادئ المحاسبية التي تسرى على الأصول والخصوم قد تتطوّر على بعض الاختلاف، فإن استهلاك كل منها قد يؤدي إلى اختلاف في التقويم بما يؤثر على النتيجة.

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

استناداً إلى تحليل عقود استغلال المباني وغير ذلك من الوثائق الداعمة، خلص مكتب المراجعة إلى أن المعالجة المحاسبية لمثل هذه المعاملات ليست متوافقة تماماً مع القواعد المحاسبية الدولية للقطاع العام.

فمن بين المباني المستغلة وفقاً لشروط تفضيلية، هناك معاملة واحدة تُشكل حقيقة مماثلاً للإيجار التمويلي. وبالنسبة لهذه المعاملة، كان ينبغي على الإيكاو إدراج هذا الحق تحت الأصول غير الملموسة، مع إدراج القيمة ذاتها في الخصوم. وبمجرد توقيع عقد الإيجار، كان ينبغي على الإيكاو أن تقوم بتقدير وإدراج القيمة الكاملة للعقد في بيان المركز المالي بحسب ظروف السوق، مع مراعاة إهلاك هذه القيمة على امتداد مدة العقد.

أما المعاملات الأخرى فتمثل حقوقاً مماثلةً للإيجار التشغيلي. وبالنسبة لهذه المعاملات، كان ينبغي على الإيكاو تسجيل الدخل من التبرع، مع إدراج قيمة مماثلة تحت نفقات الإيجار.

وإجمالاً، فإن الحقوق المنوحة كtribut توازي قيمة إيجارية سنوية بمبلغ ٣٧٣ ٢٩ دولار كندي. هذه القيمة هي نتاج تقدير الإيكاو، ولا تستند إلى رأي أي خبير عقاري.

## التصوية رقم ٢١ (الأولوية ١)

يوصي مكتب المراجعة بأن تعد الإيکاو تحليلاً مفصلاً لاستئجار المبني بشروط تفضيلية لتحديد الحقوق المتبع بها واحتسابها وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويجب النظر في إمكانية الاستعانة بخبير عقاري.

### تعليق الأمينة العامة

التصوية مرفوضة التطبيق في الوقت الحالي لعدد من الأسباب: اتساق التقديم: تشمل الممارسة المحاسبية الحالية لتأجير المبني بشروط تفضيلية تقدمها الدول المضيفة الإفصاح عن معلومات مفصلة ضمن الملاحظات الواردة في البيانات المالية وهي مطبقة منذ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية (IPSAS) في عام ٢٠١٠.

سهولة الفهم: التأجير بقيمة السوق العادلة مبلغ عنه كمساهمة عينية من الدول المضيفة مع جميع المعلومات الأخرى. ويسهل على مستخدمي البيانات المالية فهم ذلك.

التكلفة: ستكون هناك حاجة إلى تقييم تجربة شركة لتقييم العقارات لقيمة إيجار الممتلكات. ولم يتم توقيع أو إدراج أموال لهذا الغرض ضمن ميزانية الفترة الثلاثية الحالية. سترجع الإيکاو توقعات تكفة الخبراء العقاريين والتكاليف الأخرى المرتبطة بالتنفيذ في ميزانية الفترة الثلاثية المقبلة ولكن ذلك سيكون مرهوناً بموافقة الدول الأعضاء.

الكفاءة: سيصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) عدداً قريباً من معايير محاسبية منقحة بشأن الإيجارات، وهي ستشمل معالجة محاسبية محدثة لعقود التأجير الميسرة وترتيبات أخرى. وتتيح الإيکاو رصد إعداد هذه المعايير الجديدة عن كثب وإجراء التغييرات الالزامية بناءً على ذلك.

باختصار، إجراء تغييرات قبل صدور المعايير المحاسبية الجديدة غير ممكن نظراً للقيود المالية، وسيكون غير فعال، وقد يؤثر على اتساق المعلومات وقابلية فهمها

### الوحدة: فرع الشؤون المالية

### الأدوات المالية

#### تصور في الكشف عن المعلومات

١١٢ - أثناء تدقيق الحسابات المؤقتة، وجد مكتب المراجعة بعض الفصور في الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالأدوات المالية. وعلى وجه التحديد، تعلق الأمر بالكشف الكمي والكيفي عن مخاطر مالية محددة تتحملها المنظمة على النحو الذي تقتضيه القاعدة المحاسبية ٢٩. وقد بذلك الإيکاو جهداً لاستكمال ملاحظات البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠ من هذه الناحية.

#### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

الإفصاح عن الأدوات المالية يشمل العناصر الرئيسية الالزامة، إلا أنه لا يلبي المتطلبات المنصوص عليها في القواعد المحاسبية بشكل وافٍ. وينبغي على الإيکاو أن تستكمل خطوات الإفصاح الالزامة للعام القادم وفقاً لذلك (انظر الفقرة رقم ٦٧).

## تصنيف البنوك غير الكندية

١١٣- في إطار تحليل المخاطر الائتمانية، كشفت الإيکاو عن تصنيف المؤسسات المالية التي أودعت فيها أرصادتها النقدية واستثمارتها. وتم ترتيب البنوك الكندية بحسب تصنيفها (AA أو A)، أما البنوك غير الكندية فقد جُمعت في فئة أطلق عليها "البنوك الإقليمية".

### التقييم من قبل "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي تجميع البنوك غير الكندية أيضاً في فئات بحسب التصنيف الفعلي لها.

## فوارق تدقيق الحسابات

١١٤- تُعتبر الأخطاء، بما في ذلك السهو، جوهريّة إن كان يُعقل أن تؤثر مثل هذه الأخطاء، منفردةً أو مجتمعةً، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها مستخدمو البيانات المالية استناداً إليها. ويعتبر مكتب المراجعة الخطأ الواحد جوهرياً إن تجاوز ١٠٠ ٠٠٠ دولار كندي. أما تأثير الأخطاء على تفسير البيانات المالية ككل فلا يعتبر جوهرياً إلا إذا تجاوز مجموعها ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار كندي.

موجز الأخطاء التي تم أو لم يتم تصحيحها

١١٥- وجد مكتب المراجعة بعض الأخطاء (فوارق تدقيق الحسابات) التي قامت الإدارة بتصحيحها أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. أما النتائج الأقل أهمية المدرجة فيما يلي فلم يتم تصحيحها. ويرى مكتب المراجعة إيجازاً أن الأخطاء التي لم يتم تصحيحها ليس لها أثر جوهري على البيانات المالية، وأن تقييدها لن يؤدي إلى أي اختلاف في تقييم المركز المالي للإيكاو.

الوصف	السنة (دولار كندي)	الفائض/العجز في هذه السنة (دولار كندي)	العجز المتراكم (دولار كندي)
الرصيد قبل الفوارق المحاسبية			(103 067 000)
<u>فوارق محاسبية تم تصحيحها</u>			
تصحيح الرصيد النقدي الافتتاحي في ٢٠١٩/١/١ في بيان التدفق النقدي (١٢٢ ٨٥٠ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٧١)	٠	٠	(1 530 000)
إلغاء أحد الأصول الفعلية ضمن خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (١ ٥٣٠ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٨٩) تصحيح إعادة التصنيف لمساهمات الطوعية (٧ ٢٦٩ ٠٠٠ دولار)	٠	٧ ٢٦٩ ٠٠٠	
الرصيد بعد تصحيح الفوارق المحاسبية		١ ٨٨٩ ٠٠٠	(104 597 000)
<u>فوارق محاسبية لم يتم تصحيحها</u>			
إعادة تصنيف الرصيد المستحق من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، من الرصيد النقدي إلى المبالغ المستحقة (٨٢٣ ١ ٠٠٠ دولار كندي، انظر الفقرة ٧٢) إدراج حسابات عقد لمساهمات طوعية (١ ٦٦٨ ٠٠٠ دولار)	٠	٠	(104 597 000)
الرصيد بعد إدراج جميع الفوارق المحاسبية		١ ٨٨٩ ٠٠٠	

عدم كفاية المعلومات أو عدم دقتها

١١٦- وجد مكتب المراجعة بعض الأخطاء الجوهرية في المعلومات التي كشفت عنها البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠، وقد تم تصحيحها أثناء تدقيق الحسابات. ولكن لا تزال هناك مشكلات أخرى تتعلق بالكشف عن المعلومات. ويوصي المكتب بأن تبادر الإيكاو إلى استكمال الكشف عن المعلومات (انظر الفقرة ٦٧) في البيانات المالية سنة ٢٠٢١.

## متابعة التوصيات السابقة

١١٧ - أثناء مرحلة التسليم، تولى مكتب المراجعة التوصيات التي أصدرها مراجع الحسابات الخارجي السابق، والتي لا تزال تُعتبر توصيات لم ينته العمل بشأنها. ومن بين ٥٧ توصيةً لم ينته العمل بشأنها، قام مكتب المراجعة بإغلاق ١٢ توصيةً منها أثناء التدقيق النهائية للحسابات، فيما تظل ٤٥ توصيةً أخرى مصنفة على أنها لم ينته العمل بشأنها. وترى الإدارة أن عدداً كبيراً من هذه التوصيات قد أغلقت.

١١٨ - لم تكن متابعة التوصيات العديدة التي لم ينته العمل بشأنها ممكناً أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠. فغالبية التوصيات نشأت عن تدقيق الأداء أو عمليات التدقيق الخاصة ولا يمكن متابعتها بصورة وافية أثناء تدقيق الحسابات المالية. وتنطوي توصيات أخرى على مواعيد قصوى للتنفيذ تحل خلال سنة ٢٠٢١. وسيواصل مكتب المراجعة إجراءات المتابعة أثناء عمليات تدقيق الحسابات القادمة. وتتوافر تفاصيل جميع التوصيات على أداة "Symbiant" التي يستخدمها مكتب الرقابة الداخلية (OIO).

### التوصيات التي اعتبر أنها أغلقت

١١٩ - يعتبر مكتب المراجعة أن التوصيات التالية قد تم تنفيذها منذ آخر تدقيق للحسابات.

التقرير	الرقم المرجعي على Symbiant
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٤	EA/REP/2014 Rec 2
هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟	EA/REP/2015/C Rec 1
هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟	EA/REP/2015/C Rec 2
هل اتخذت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية المرتبطة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟	EA/REP/2015/C Rec 3
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٧	EA/REP/2017/A Rec 8
كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية	EA/REP/2017/C Rec 2
كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية	EA/REP/2017/C Rec 3
كفاءة وفعالية الإجراءات المتخذة بشأن التعاملات مع الأطراف الخارجية	EA/REP/2017/C Rec 4
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨	EA/REP/2018/A Rec 1
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨	EA/REP/2018/A Rec 4
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩	EA/REP/2019/A Rec 1
تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩	EA/REP/2019/A Rec 2

### توصيات لا تزال معلقة بعد متابعة مكتب المراجعة

١٢٠ - جرت تدقيق التوصيات التالية واعتبر أنها لا تزال معلقة بعد انتهاء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠.

الرقم المرجعي على	التغير	المتابعة أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠
EA/REP/2017/B Rec 1	إطار الأمان الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 3	إطار الأمان الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 4	إطار الأمان الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2017/B Rec 5	إطار الأمان الإلكتروني في الإيكاو	لم يتم تنفيذ هذه التوصية تنفيذاً كاملاً وفقاً لخريطة طريق أمن المعلومات.
EA/REP/2018/A Rec 3	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨	لم تُجز أي دراسة أكتوارية جديدة حتى الآن.

#### توصيات لم يتم متابعتها أثناء تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠٢٠

١٢١- التوصيات التالية، الناشئة عن عمليات التدقيق المالية وتدقيق الأداء، لم يتم متابعتها أثناء تدقيق حسابات سنة ٢٠٢٠، على النحو المبين في الفقرة ١١٨.

الرقم المرجعي على	التغير
EA/REP/2016/A Rec 4	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٦
EA/REP/2016/A Rec 5	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٦
EA/REP/2016/B Rec 1	هل تتسم عملية التعيين في الإيكاو بالكفاءة والفعالية؟
EA/REP/2018/A Rec 2	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٨
EA/REP/2018/B Rec 1	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 2	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 3	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 4	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 5	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2018/B Rec 6	كفاءة وفعالية خدمة المشتريات
EA/REP/2019/A Rec 3	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 4	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 5	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/A Rec 6	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٩
EA/REP/2019/C Rec 1	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات
EA/REP/2019/C Rec 2	المشتريات في الإيكاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات

التقرير	الرقم المرجعي على Symbiant
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 3
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 4
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 5
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 6
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 7
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 8
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 9
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 10
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 11
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 12
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 13
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 14
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 15
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 16
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 17
المشتريات في الإيکاو: كيفية تحسين كفاءة وفعالية الإجراءات	EA/REP/2019/C Rec 18
إطار الأخلاقيات في الإيکاو	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 2)
إطار الأخلاقيات في الإيکاو	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 4)
إطار الأخلاقيات في الإيکاو	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 7)
إطار الأخلاقيات في الإيکاو	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 8)
إطار الأخلاقيات في الإيکاو	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 9)
كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 1)
كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 2)
كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية	(لا يوجد رقم مرجعي على symbiant 3)

\* \* \*

١٢٢ - يود مكتب المراجعة أن يُثني على التعاون الممتاز وروح الشفافية التي اتسمت بها عملية التدقيق. كذلك يتقدم المكتب بخالص تقديره لما أبداه موظفو الإيكاو من حسن التعامل خلال السنة الأولى له.

برن، ٢٠٢١/٥/٢١

المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات  
(مراجعة الحسابات الخارجي)



مارتن كولي  
رئيس مركز الاتصال



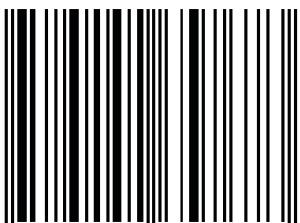
إريك سيرج جانيه  
نائب الرئيس

#### ترتيب الأولويات ضمن توصيات المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات

يحدد مكتب المراجعة الاتحادي الأولويات ضمن توصياته على أساس المخاطر المحددة (١ مرتفع، ٢ متوسط، ٣ منخفض). وتشمل المخاطر، على سبيل المثال، المشروعات غير المربحه وانتهاكات الشرعية والانتظام والمسائل المتعلقة بالمسؤولية والمساس بالسمعة. ويجري تقييم تأثير المخاطر واحتمال حدوثها.



ISBN 978-92-9265-767-3

A standard 1D barcode representing the ISBN 978-92-9265-767-3.

9 789292 657673